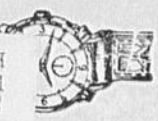
Lisez notre journal et faites-le lire à vos amis.

L'ECLAIREUR

BEAUCEVILLE — ST-GEORGES — RÉGION

REPARATION ET VENTE



Bijouterie Doyon ENR.

Patrick DOYON, prop.

Ave de la Chaudière

Beauceville-Est

Vol. 50 — No 42 Beauceville, jeudi, 17 juillet 1958

ROGER BOLDUC, *rédacteur-en-chef*
NOEL-A. RANCOURT *Rédacteur-adjoint*

FIN DE SEMAINE FATALE A CINQ PERSONNES

Une tragédie routière fait 3 morts à Ste-Marie — Une mère de 16 enfants est tuée à Tring-Jonction — Un adolescent périt sous un camion à St-Frédéric — Noyade à St-Isidore.

La Beauce est cruellement éprouvée

La circulation routière a causé la mort de cinq personnes dans la région de Québec en fin de semaine et les cinq victimes étaient malheureusement des citoyens du comté de Beauce. Ce week-end tragique a plongé dans le deuil deux familles de Ste-Marie, une de Tring-Jonction et une autre de St-Frédéric.

Toujours dans notre région, un adolescent de 13 ans s'est noyé dans la rivière Chaudière à St-Isidore de Dorchester, dimanche après-midi. Il s'agit de Gérard Guillemette, fils de M. et Mme J.-E. Guillemette.

Violente collision

Trois personnes ont trouvé la mort dans une collision d'automobiles survenue dimanche, sur la route Lévis-Jackman, à Ste-Marie de Beauce. Les victimes sont tous de Ste-Marie. Deux d'entre elles ont succombé quelques moments après la tragédie et l'autre est morte au cours de la nuit dernière.

Les victimes sont : M. Gérard Couture, 39 ans, opérateur de bélier-mécanique et son fils: Michel, 8 ans, ainsi que M. Robert Fecteau, 22 ans, garagiste, fils de M. Jean-Thomas Fecteau, marchand.

Cette tragédie s'est produite vers 12h.15, dimanche midi, à deux milles environs à l'ouest du village de Ste-Marie, devant la propriété de M. Bédard chez qui M. Couture se rendait en compagnie de trois enfants. L'auto conduite par M. Couture filait alors en direction de l'ouest tandis que l'autre véhicule, conduit par M. Robert Fecteau, revenait vers Ste-Marie. Les deux véhicules se seraient heurtés de front et le choc fut d'une extrême violence. Sous la force du choc les occupants de l'auto de M. Couture furent projetés hors des deux véhicules tandis que M. Fecteau restait pris dans les débris. Seule, la jeune Diane, 9 ans, s'en tira sans blessure grave.

Les accidentés ont reçu sur place les soins du Dr Antoine St-Jacques et R.-P. Dionne et quatre d'entre eux ont été administrés par M. l'abbé B. Moffet, vicaire à Ste-Marie. Les ambulanciers de la maison Edgar Mercier transportèrent ensuite les victimes à l'Hôtel-Dieu de Lévis. Michel Couture suc-

(suite à la page 9)

DÉPART MISSIONNAIRE

St-Victor, (DNC) — Notre paroisse apporte pour la première fois dans son histoire, sa contribution féminine à l'Oeuvre Missionnaire, en pays étrangers. Déjà, nous comptions des prêtres et religieux qui travaillent à évangéliser les infidèles en des régions lointaines, mais cette fois, c'est une femme de chez nous.



Il s'agit de Soeur Ste-Bertille, des SS. Servantes du St-Coeur de Marie, attachée au Couvent de St-Fidèle, née Laurette Latulippe, fille de feu M. et Mme Xavier Latulippe. Récemment elle était en vacances dans sa famille, accompagnée de ses deux soeurs religieuses, de la même communauté, Soeur Marie Georgianna, de Val-Racine, et Soeur St-Aurélien, du couvent de St-Léonard.

(suite à la page 11)

M. L'ABBÉ L. DUVAL DEMEURE EN FONCTION

Nous apprenons avec plaisir que le département de l'Instruction publique a renouvelé le mandat de M. le Principal de l'Ecole Normale de Beauceville, l'abbé Léo Duval.

M. l'abbé Duval occupera à nouveau cette importante fonction pour une période de trois ans.



Mme ST-JEAN POULIN — Récemment, décédait à l'âge de 58 ans et 2 mois Mme St-Jean Poulin (Marie-Louise Bernard), de Beauceville. Les obsèques de la défunte eurent lieu en l'église paroissiale. Mme Poulin laisse quatorze enfants et plusieurs autres parents.

Campagne de l'U.C.C.

Depuis quelque temps, la Société de l'Union Catholique des Cultivateurs a lancé dans tous les milieux agricoles de notre région une grande campagne de recrutement de membres.

Nous avons appris, en fin de semaine, de M. Napoléon Mathieu, organisateur syndical de cette société, que la campagne a remporté un énorme succès et même son objectif a été dépassé.

Actuellement, 3,000 personnes sont inscrites membres de l'U.C.C.

Les cultivateurs qui désirent devenir membres de l'U.C.C. peuvent encore le faire.

L'U.C.C. fait un gros travail pour la classe agricole. C'est donc à vous, cultivateurs, d'aider la Société à vous aider.

LE ROTARY RECEVRA SA CHARTE SAMEDI

Samedi prochain, le 19 juillet, le nouveau Club Rotary de Beauceville entrera officiellement dans la grande famille rotarienne en recevant des mains du gouverneur du district la charte qui lui donnera son existence légale.

C'est en effet le gouverneur du district lui-même, M. Philip E. Stultz, de Westbrook, Me, qui remettra ce parchemin au président local, M. Jacques Renault. On sait que ce district compte maintenant 43 clubs disséminés à travers le Maine et le Québec.

Cette grande fête rotarienne aura lieu samedi soir au cours d'un banquet et d'une soirée au Damier Rose de l'Hôtel Beauceville. En plus de M. Stultz, on attend aussi l'ex-gouverneur, M. Jean-Marc Roberge de Thetford et plusieurs représentants des clubs voisins.

Le club de St-Georges sera particulièrement bien représenté à ces agapes puisqu'il est le parrain du club Beauceville et que tous deux désirent établir une collaboration très étroite.

Le premier club Rotary fut organisé à Chicago en 1905. Le rotarien idéal est celui qui rend service à ses confrères partout où il les rencontre et à toute la société qui l'entoure. Aujourd'hui, on dénombre plus de 9,700 clubs dans plus de cent pays du monde. Le total des membres se chiffre à quelque 44,000 hommes d'affaires et professionnels.

L'idéal rotarien en vaut bien d'autres et nous souhaitons une longue vie au nouveau club de Beauceville afin que ses membres fournissent un apport de plus au développement économique et social de notre ville.

Les producteurs d'érable font des projets

Lundi après-midi, le 7 juillet, le Syndicat des Producteurs de sucre d'érable de la région prenait contact une fois de plus avec les cinq compagnies intéressées à acheter leurs produits.

C'est M. Napoléon Mathieu, secrétaire de l'U.C.C., qui rencontra les délégués de United Maple Products, Beaudry Maple Products Ltd, Quebec Maple Products, Confederated Foods of Canada et Bolduc & Bolduc.

On discuta surtout de différents projets d'avenir et cette rencontre fut très cordiale. Les relations entre les producteurs d'érable et les compagnies sont excellentes et on est très satisfaits, de part et d'autre, du travail accompli jusqu'à date.

MM. N. Veilleux et B. Pépin, élus

Les citoyens de St-Benoit village se sont choisis deux nouveaux conseillers, lundi dernier, le 14 juillet. Ce sont MM. Noël Veilleux, marchand de meubles, et Benoit Pepin.

M. Veilleux a remporté 377 votes, soit 83 voix de majorité sur son adversaire.

Pour sa part M. Pepin a obtenu 297 votes avec une majorité de 48 voix sur son adversaire.

Quelques 568 contribuables sur 802 ont exercé leur droit de vote.

Selon l'opinion générale, cette élection fut chaude mais honnête.

Le Conseil de St-Benoit se compose maintenant de M. le maire Josaphat Blais, de M. le secrétaire Raymond-M. Lessard, et des conseillers: Pamphile Boiselle, Carolus Veilleux, Emilien Poulin, Ernest Busque, Benoit Pepin et Noel Veilleux.

Félicitations aux nouveaux venus au conseil municipal de St-Benoit.

Du nouveau à Radio-Beauce

C'est samedi prochain, le 19 juillet, que le poste CKRB, propriété de Radio-Beauce Inc., fera l'inauguration officielle de sa nouvelle puissance de 5000 watts et de sa nouvelle longueur d'ondes de 1250 kilocycles.

Cette inauguration coïncide avec le cinquième anniversaire du poste de St-Georges fondé en 1953. Ce double événement donnera lieu à des célébrations spéciales organisées par les autorités de Radio-Beauce.

A 2 heures de l'après-midi, il y aura d'abord visite des studios situés sur la 20e rue, au centre de Ville St-Georges, puis, à 3 h., bénédiction du nouveau transmetteur entre St-Georges et Notre-Dame des Pins. C'est M. l'abbé Jean Duval, curé de L'Assomption, qui présidera cette cérémonie.

A 4 heures, un cocktail sera servi aux invités dans la grande salle du Manège Militaire de St-Georges; il sera suivi d'un dîner. Le soir, une soirée récréative couronnera le tout avec le concours d'un orchestre dirigé par le capitaine Edwin Bélanger, du Royal 22e Régiment de Québec.

En dernière page de ce journal, on trouvera plusieurs autres détails concernant l'organisation du poste CKRB et sa nouvelle puissance de 5000 watts.



NOCES D'ARGENT A BEAUCEVILLE — M. Léonce Roy, propriétaire de Beauce Transport, et Mme Roy, de Beauceville, célébraient samedi dernier, le 12 juillet, leur vingt-cinquième anniversaire de mariage. A cette occasion, une brillante réception fut organisée en leur honneur par les parents et amis des jubilaires. La photographie ci-dessus fut prise pendant la fête. Nos meilleurs voeux à M. et Mme Roy.
(Photo Studio Beauce, Beauceville)

DÉCÈS DE MME FLORIAN PÉPIN

A St-Martin de Beauce, le 5 juillet, à l'âge de 58 ans et 1 mois, décédait Dame Rosée Pépin, épouse de M. Florian Pépin.

Mme Pépin laisse dans le deuil, ses fils et belles-filles : M. et Mme Henri-Georges Poulin, M. et Mme Mathieu Poulin; ses filles et gendres : M. et Mme Rosaire Genest (Laurence), M. et Mme Germain Bélanger (Judith), et M. et Mme Jean-Noël Fortin (Valentine); ses frères et belles-soeurs : M. et Mme Odias Pépin, de St-Georges, M. et Mme Emile Pépin, de St-Martin; ses soeurs et beaux-frères : M. et Mme Alfred Rodrigue, M. et Mme Réal Quirion, M. et Mme Armand Labbé; ses beaux-frères et belles-soeurs : M. et Mme Josaphat Poulin, de Beauceville, M. et Mme Rosario Poulin, de St-René, Mlle Laure Poulin, Mlle Hélène Poulin, de Lewiston, Maine, M. Emile Martin, de St-Martin, M. et Mme Eugène Cayer, du Connecticut.

La défunte était la cousine de MM. les abbés Albert Bourque, de Giffard, et Siméon Bourque, de Ste-Aurélie.

Les funérailles de Mme Pépin eurent lieu mercredi, le 9 juin, en l'église de St-Martin.

M. Henri-Paul Lessard, accompagné de M. Andréa Maheux, portait la croix.

Les porteurs d'honneur : M. le Dr Raoul Poulin, MM. Barthley Veilleux, Odias Marcoux, Georges Bilodeau, Léopold Genest et Jos. Poulin (Damase).

Portaient le cercueil : MM. Marcel Couillard, René Vallée, Alex. Champagne, Bruno Poulin, Camille Poulin et Léopold Cliche.

M. l'abbé Albert Bourque fit la levée du corps et M. l'abbé Siméon Bourque chanta le service, assisté de MM. les abbés Beauchemin et Louis-Hébert Quirion.

Au choeur, on remarquait M. le curé Cloutier, de St-Martin, et M. l'abbé Albert Bourque.

La croix du Tiers-Ordre et la bannière des Dames de Ste-Anne précédaient le cortège funèbre.

Les fleurs étaient portées par Robert Genest, Yves Bilodeau et Jacques Poulin.

Au cimetière paroissial, les membres de la Légion de Marie firent une dernière prière.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Giguère & Frère de Ville St-Georges.

TELEVISION

Horaire des principales émissions télévisées par le réseau français

Pour tous vos travaux d'impressions, voyez :

L'ECLAIREUR Ltée Beauceville

(Q—Québec — S—Sherbrooke)

VENDREDI

4.45 S.—Théâtre des Petits
5.00 Q.—Dessins animés
5.00 S.—Sword of Freedom
5.30 Jeunes auteurs
6.00 Q.—Comte de Monte Cristo
7.45 Pour Elle
8.00 Carrefour
8.30 Cette belle jeunesse
9.00 Pays de l'OTAN
9.30 Théâtre des Etoiles
10.00 A coeur ouvert
10.30 Le choix de . . .

SAMEDI

5.30 Kimo
6.00 S.—Club du Rythme
7.15 S.—Quadrilles
7.30 Q.—Champlain parmi nous
7.45 Allo ! Allo!
8.00 Rythmes
8.30 Chacun son métier
9.00 Long Métrage.
10.30 Le Théâtre chez soi

DIMANCHE

3.00 S.—Film
5.30 Bobino
6.00 S.—Prise de bec
7.00 Les Travaux et les jours
7.30 Le Cinéma du dimanche
9.00 Faites vos jeux
9.30 Théâtre Populaire
10.30 Carte postale
11.15 Cinéma et ses vedettes

LUNDI

4.45 S.—Théâtre des Petits
5.00 Q.—Dessins animés
5.30 Les jeunes auteurs
7.15 S.—Chez-nous
7.45 Rollande et Robert
8.00 Carrefour en vacances
8.30 La Rigolade
9.00 A la Claire Fontaine
9.30 Savez-vous voyager ?
10.00 Théâtre Colgate
10.30 Le vieux Québec

MARDI

4.45 S.—Théâtre des Petits
5.00 Q.—Dessins animés
5.00 S.—Jet Jackson
5.30 Les Olympiques '58
7.45 Conversation
8.00 Soirée de chez nous
8.30 Inspecteur Blaise
9.00 C'est la vie
9.30 Ciné-Club

MERCREDI

4.45 S.—Théâtre des Petits
5.00 Q.—Dessins animés
5.00 S.—Geney Autry
5.30 La Rivière perdue
7.45 Collégiens troubadours
8.00 Point d'interrogation
8.30 Quand Paris reçoit Paris
9.00 Pays et Merveilles
9.30 Princesse Margaret
10.00 La lutte au forum

JEUDI

4.30 Q.—Bobino
4.45 S.—Théâtre des Petits
5.00 S.—Rin tin tin
5.00 Rin tin tin
5.30 Plein air
7.45 Comment dirais-je
8.00 Silhouette
8.30 Trois mousquetaires
9.00 Rendez-vous avec Michèle
9.30 Sous les réflecteurs
10.00 Histoire d'amour
10.30 Clé des champs

Programme du Mt-Washington

(LES PRINCIPALES EMISSIONS)

VENDREDI

12.00 News
2.30 Ladies' Fair
3.30 Do you trust your wife
4.30 Commodore Bob Show
5.00 The Buccaneers
5.30 The Mickey Mouse Club
6.00 Early Show
7.30 Rin Tin Tin
8.00 Baseball
9.30 Schlit Playhouse
10.45 World's best movies

SAMEDI

11.00 Show
12.00 Terrytoons
1.00 Wrestling
2.00 Baseball
7.30 Waterfront
9.00 Laurence Wilk
10.00 Midwest Rayride
10.30 World's best movies
12.00 The Late, Late-Show

DIMANCHE

12.00 The Bible speaks today
12.30 The Christophers
1.00 Oral Roberts
3.00 Sunday Matinee
7.00 You Asked for it
7.30 Naverick
9.00 Overseas Adventure
9.30 Alfred Hitchock Presents
10.00 Mike Wallace Interview
10.30 What's My Line ?
11.00 The Late Show

LUNDI

11.55 "News"
12.00 Love of life
2.00 Beat the Clock
3.30 Do you troust your wife
4.30 Commodore Bob Show
5.00 Superman
5.30 The Mickey Mouse Club
6.00 The Early Show
8.30 Bold Journey
9.00 Stars of Jazz
9.30 Polka Go-Round
10.45 Lutte

MARDI

11.55 "News"
12.00 Love of life
2.00 Beat the Clock
3.30 Do you trust your wife
4.30 Commodore Bob Show
5.00 Sir Lancelot
5.30 The Mickey Mouse Club
6.00 Early Show
7.30 Cheyenne
8.30 City detective
9.00 Broken Arrow
9.30 Spotlight Playhouse
10.00 West Point
10.45 World's Best Movies

MERCREDI

12.00 News
1.00 World's Best Movies
2.30 Ladies' Fair
3.30 Do you trust your wife
4.30 Commodore Bob Show
5.00 Wild Bill Hickok
5.30 The Mickey Mouse Club
6.00 Early Show
7.30 Disneyland
8.30 Tombstone Territory
9.00 26 Men
9.30 Baseball Corner
10.00 Wednesday Night Fights
11.00 World's Best Movies

JEUDI

12.00 News
1.00 World's Best Movies
2.00 Beat the Clock
2.30 Ladies' Fair
3.30 Do you trust your wife
4.30 Commodore Bob Show
5.00 Woody Woodpacker
5.30 The Mickey Mouse Club
6.00 Early Show
7.30 Bengal lancers
8.00 Outdoor Show
8.30 Real McCoys
9.00 Andy Williams Show
9.30 Navy Log
10.00 Confession
10.45 World's Best Movies

LES PLAISIRS DE LA ROUTE

Tôt ou tard, il arrive à tout automobiliste de se perdre et d'être obligé de demander le chemin à quelqu'un. Voici quelques conseil au sujet des questions à poser — c'est-à-dire des questions qui mèneront à des réponses utiles.

Lorsque vous arrêtez pour demander des renseignements, sortez de la voiture et approchez-vous de la personne à qui vous posez la question. C'est elle qui vous rend service! Si vous restez dans la voiture et criez "Hé, vous là-bas!" vous n'encouragez pas les gens à vous aider.

Dites à la personne exactement où vous voulez aller. Donnez-lui tous les détails possibles comme le numéro de la route, le nom d'une ville dans les environs, etc.

Lorsqu'on vous donne des renseignements, écoutez bien ce que l'on vous dit et ne pensez pas à la question suivante que vous voulez poser. Essayer d'envisager les choses que l'on vous explique. Si l'on vous dit "tournez à droite juste après le gros dépôt rouge toute de suite après le pont" c'est beaucoup plus facile à retenir que si l'on vous dit "c'est la cinquième rue après le deuxième feu rouge". Ne vous fiez pas simplement sur les indications qui ne donnent que le nombre de milles à parcourir. Par exemple, une indication comme "tournez à gauche lorsque vous arrivez à la station de service Shell à environ deux milles d'ici" est plus utile que "tournez à gauche à environ deux milles d'ici" Essayez de découvrir les numéros des routes qu'il faut prendre. Demandez si les tournants sont bien indiqués et, si oui, comment. Demandez les noms des villes que vous devez passer afin d'être sûr de rester sur la bonne route.

AUCUNE AUTRE

BIÈRE N'EST

AUSSI

BONNE

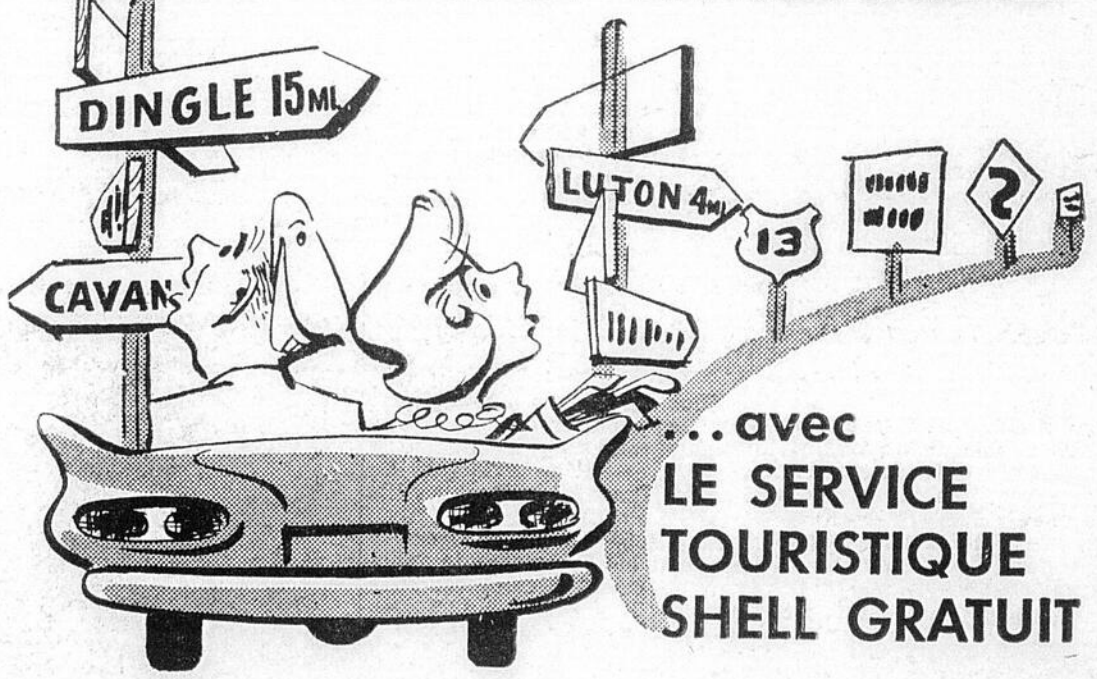


Seule la Dow est "climatisée" pour vous offrir une saveur pleine et exceptionnelle.

Dow LA BIÈRE GARANTIE

N3FW

"Y'A PAS D'ERREUR"...
DANS VOTRE ITINÉRAIRE



...avec
LE SERVICE TOURISTIQUE SHELL GRATUIT

Vous partez en voyage ? Les spécialistes du tourisme Shell sont à votre disposition. Ils sauront vous indiquer les meilleures routes et vous fourniront des cartes où votre itinéraire aura été clairement marqué. Ils vous conseilleront utilement sur le logement en cours de route et vous remettront un livret où vous pourrez noter vos dépenses journalières—le tout gratuitement!

Pour profiter pleinement de vos vacances, passez nous voir quelques semaines auparavant et remplissez une carte de demande de renseignements touristiques.

STATION SHELL ST-GEORGES ENR.
LEANDRE POIRIER, Prop.
Shellubrification - Lavage - Polissage d'autos - Pneus et chambre à air - Pick-up service.
JERSEY MILLS - Tél. 763

SHELL

"L'ECLAIREUR"

FONDE EN 1908

Imprimé par
LA CIE DE L'ECLAIREUR LTEE
121

Edité par
Beauce Publications Enr.
Ville St-Georges de Beauce

Bureau à Québec : 1110 Ch. Ste-Foy — MU 3-7103

PRIX DE L'ABONNEMENT

AU CANADA :	6 mois	$1.50
	1 an	$2.50
	3 ans	$6.00
EN DEHORS :	1 an	$3.00

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe, Ministère des Postes, Ottawa

Beauceville, jeudi, 17 juillet 1958

Collège de Victoriaville

Victoriaville, P.Q.

Affilié à l'Université Laval. Dirigé par les RR.FF. du Sacré-Coeur. — Pensionnat, externat. — Edifice moderne. — Cours classique, élèves acceptés après la 5ème année. — Cours commercial après la 9ème année. — Examens d'admission tous les samedis de juin et juillet, à 10 heures de l'avant-midi.

DEMANDEZ LE PROSPECTUS

PLateau 2-5901 Le Préfet des Etudes

Babylone moderne

C'est la belle saison. Les plages sont remplies. Hélas! elles sont souvent comme des machines à additionner les péchés! Je n'arrive pas à comprendre que des chrétiens et des chrétiennes n'aient pas davantage le sens de la modestie (qui est dignité humaine) et de la pureté. Des chrétiens et des chrétiennes qui auront communié, le dimanche matin, et qui seront aux mains de Satan, dès l'après-midi. Et ça recommence toujours, La Vierge de Fatima a révélé à Jacinthe que les âmes tombaient en enfer comme des mouches, par suite des péchés contre la chair. Oh! on rira, en certains milieux, comme on a ri, au temps de Bernadette, et des Apparitions de Lourdes: mais regardons ce qui est arrivé. Lourdes attirera, cette année, 8,000,000 de pèlerins, et Bernadette est l'une des plus grandes saintes du catholicisme. Que reste-t-il des méchancetés de l'Inspecteur Jacomet, dont on vient de retrouver les carnets? Dieu a le temps pour Lui.

Durant cette année centenaire des Apparitions de Lourdes, pourquoi nos chrétiennes ne prendraient-elles pas la résolution ferme de se comporter comme des temples du Saint-Esprit, des vases de lumière? Il ne s'agit pas d'être vêtues comme au Moyen Age, ni de porter des costumes de bain aussi vastes que des paletots. On peut être tout ce qu'il y a de plus moderne, et être tout ce qu'il y a de plus propre. On accorde trop au corps, en ce siècle matérialiste, pour ce qu'on accorde à l'âme, qui pourtant devrait primer sur le corps. Ah ! cette mer de souffre que notre siècle a vécue depuis que le matérialisme a tout envahi en vagues profondes, incessantes ?

Demandons à la Vierge de Lourdes de rappeler en l'intime de chaque âme Ses mots à Bernadette: "PRIERE ET PENITENCE". Sans cela, rien à faire. Sans la conversion du monde, aucune solution, sinon la catastrophe. La Vierge l'a répété, à Fatima: Tout le monde a peur, aujourd'hui, même si la plupart ne veulent pas se l'avouer. Il serait si simple de s'abandonner entre les mains de Dieu, par Marie: le saint abandon. Il y a un livre admirable de Lehodey, sur le Saint Abandon.

A voir trop de nos vedettes de la TV aussi rudimentairement vêtues, ou plutôt si largement dévêtues, on se demande, avec raison, si ce n'est là le seul aspect de leur personnalité à nous montrer. J'avais toujours cru qu'une personnalité forte se basait sur autre chose, sur des valeurs plus hautes. Pour oser s'afficher ainsi et pénétrer dans nos foyers, ces vedettes ne savent donc pas qu'elles laissent percer sans réplique possible le véritable climat moral de CBFT et de Radio-Canada. Ne jouons pas sur les mots. Soyons optimistes. La Vierge Marie va sauver le Canada français et lui éviter des chutes spectaculaires dont d'autres pays, qui ont abusé de la grâce, ne se sont pas relevés. Mais de grâce, réagissons. Il est temps. Et pourquoi ne bannirait-on pas de l'écran le hideux spectacle de lutte? On vient de le faire en Belgique, car la TV, c'est un puissant moyen d'éducation, de détente saine, et non de loufoques abrutissements. Je me rappelle que les joueurs de hockey russes qui sont venus au Canada ont dit leur indignation devant ces grossiers spectacles de lutte. Si des milliers de personnes tiennent absolument à voir ces horreurs, qu'elles s'y rendent: mais de grâce, qu'on débarrasse nos écrans de ces indignités. RELATIONS avait un article admirable sur cette farce sinistre de la lutte. Je le recommande à tous les canadiens qui veulent savoir le pour et le contre, sur la lutte.

ROGER BRIEN

SAINT-BENOIT

MARIAGES :

Le 5 juillet, en l'église de St-Benoît, avait lieu le mariage de Mlle Gertrude Giroux, fille de M. et Mme Joseph Giroux, à M. André Bilodeau, fils de Mme Vve Léon Bilodeau, de Lambton.

—Le 5 juillet, à 10 heures, fut bénit le mariage de Mlle Doris Vallée, fille de M. et Mme Archelas Vallée, à M. Jules Quirion, de St-Gédéon.

Aux nouveaux époux, nos voeux de bonheur.

CEREMONIE DES ANGES :

Vendredi le 4 juillet, à 3 heures de l'après-midi avait lieu la sépulture de deux jumeaux nés la veille, enfants de M. et Mme Léopold Lachance. Plusieurs parents et amis accompagnaient les petites dépouilles à la cérémonie des Anges.

NOS MALADES :

M. Hormidas Vallée est actuellement à l'hôpital Jeffrey Hale, de Québec.

—M. Benoît Breton, fils de Raoul Breton, est retenu au lit par une grave maladie.

VA-ET-VIENT :

Mme Camille D'Amour, de Rivière-du-Loup, en promenade avec ses enfants chez M. et Mme Raoul Breton, en fin de semaine.

—M. et Mme Germain Bolduc et leur fillette Sylvie, de Montréal, chez Mme Alphée Loubier en fin de semaine.

—M. et Mme Joseph Thompson, M. et Mme Lucien Thompson et leurs enfants, en voyage à Québec la semaine dernière.

—M. et Mme Clément Veilleux, de Warreville, en visite chez M. et Mme Antoine Lachance.

PROFESSEUR DEMANDÉ

Professeur diplômé pour enseigner à Saint-Odilon. Dorchester. Bon salaire, environ 20 à 25 élèves de la 7ème à la 9ème année. Pour plus de renseignements, adressez-vous à la :

COMMISSION SCOLAIRE

a/s M. ADELARD LABBE, Sec.

SAINT-ODILON - Dorchester

LAISSEZ

J.-L. Mathieu Fina Service

Beauceville-Est - - Tél. 575

PRENDRE SOIN DE VOTRE AUTO!

Vous pouvez compter sur

Jean-Luc Mathieu

pour un parfait entretien de votre auto. Expérimenté, votre homme de service Fina vous assure une complète vérification.

FINA

SPECIAL DU 15 JUILLET AU 30 AOUT

Graissage gratuit avec toute commande de service pour un changement d'huile et un plein d'essence.

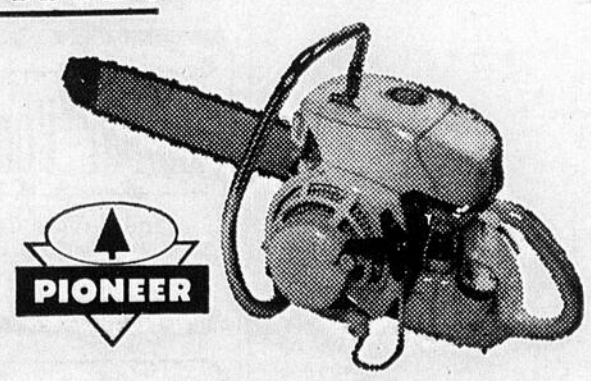
SERVICE AUTO ELECTRIQUE

LE SERVICE LE PLUS AMICAL EN VILLE

Avec une PIONEER le travail se fait tellement plus vite!



Qu'il s'agisse de vous construire un chalet ou d'émonder vos arbres fruitiers, le moyen le plus facile et le plus rapide de faire votre travail est d'employer une scie à chaîne Pioneer. Vous pouvez demander à n'importe quel "coupeur de bois" professionnel les raisons de son enthousiasme pour la Pioneer . . . mais vous en jugerez encore bien mieux si vous venez nous voir pour faire vous-même l'essai d'une scie à chaîne Pioneer.



BENOIT MATHIEU

St-Ephrem, Beauce - Tél. 4-s-2p-1g

PIONEER SAWS LIMITED
VANCOUVER, CANADA
ONE FILIALE DE OUTBOARD MARINE CORPORATION OF CANADA LIMITED

— ENCOURAGEZ BIEN NOS ANNONCEURS —

La VIE Sociale



Depuis le début de la belle saison, la Beauce est sans aucun doute le comté où il s'est produit le plus d'accidents mortels parmi les régions rurales de la province.

Est-ce la fatalité, un plus grand manque de prudence ou des conditions de routes moins favorables qu'ailleurs ? Peut-être un peu les trois ! Mais si on ne peut rien contre la fatalité, il est toujours possible d'éliminer les courbes et les côtes dangereuses, de même qu'il est possible d'augmenter la prudence.

Les morts ne peuvent plus rien faire pour améliorer la situation. Il appartient aux vivants de réduire le taux de mortalités sur les routes beauceronnes en mettant en pratique les nombreux conseils de sécurité qu'on leur distribue largement.

Avec les journées de chaleur, on déplore aussi une autre sorte de tragédie irréparable : les noyades. Là encore, il faut user de jugement et ne pas courir après son malheur. Même si on est fataliste, il est rare qu'un tel drame se produise dans des conditions de prudence normale.

La mort est peut-être une délivrance, mais si vous y tenez tellement, de grâce ! choisissez une méthode moins pénible pour vos parents et amis !

Mlle Suzanne Poulin, de Richmond, a passé quelques jours chez des parents de Beauceville.

—M. Jos.-C. Veilleux, de New York, visite présentement sa soeur, Mme Florence Bernard, et ses frères, MM. Jean, Wilfrid et Lionel Veilleux, de notre ville. M. Veilleux n'était pas venu dans la Beauce depuis vingt-six ans.

—M. et Mme Laval Mathieu ont passé quelques jours de vacances à Niagara Falls.

—Mlle Thérèse Lacombe, de Montréal, visitait récemment ses parents, M. et Mme Henri Lacombe.

—M. et Mme Alexandre Banville, de Montréal, en visite à Beauceville, chez des parents et amis.

—M. et Mme Marcel Poulin (Théo.) ont rendu visite à des parents de Montréal, ces jours derniers.

—Mme Gaston Poulin, de Québec, et ses deux fillettes étaient récemment les hôtes de Mme Eddy Veilleux.

—M. et Mme Jean-Louis Lessard (Siméon) sont de retour d'un voyage autour de la péninsule gaspésienne.

—M. et Mme Ernest Landry, ainsi que M. et Mme Roméo Jolicoeur passent une semaine en vacances à Old Orchard Beach.

—M. et Mme Raymond Loubier se sont rendus à Montréal où ils étaient les invités de quelques parents.

—M. Jean-Paul Boutin, également à Montréal au début de la semaine dernière.

—Mlle Claudette Poulin, de Hartford, rendait visite à ses parents, M. et Mme Donat Poulin, de notre ville, dernièrement.

—M. Odilon Thibodeau, de New York, a passé trois semaines de vacances chez sa mère, Mme Gédéon Thibodeau.

—M. et Mme Bill Zaguebello, de New York, et leurs deux fils, passent une quinzaine de jours chez des parents de Beauceville.

—M. et Mme Raymond Mathieu, en visite chez des amis de Montréal.

—Mme Gérard Beauchamp, de Québec, visitait des amies de Beauceville au début de la semaine.

—M. Gérard Lessard est parti dimanche pour Baie-Comeau où il vient d'être transféré par ses employeurs, la Banque Royale du Canada.

—M. et Mme Henri Mathieu, Mario, Francine et Marcelle Mathieu ont passé une semaine à Old Orchard Beach, dernièrement.

—M. et Mme Charles-Eugène Rancourt, ainsi que M. et Mme Jean-Marc Fortin sont présentement en vacances au Royaume du Saguenay.

—M. et Mme Ls-Philippe Mathieu et M. et Mme Jos. Mathieu font le tour de la Gaspésie, cette semaine.

—Mlles Pauline Laflamme et Rose-Hélène Quirion passent quelques jours de villégiature à Old Orchard.

—M. Robert Cloutier, de Sherbrooke, a visité récemment ses parents, M. et Mme Valère Cloutier, de notre ville.

—M. et Mme Raymond Lachance et leur fils, Marc-André, M. et Mme Maurice Mercier, de Québec, ainsi que Mlle Marie-Ange Bolduc se sont rendus à Drummondville, en fin de semaine, où ils visitèrent des parents et des amis.

—M. Jean-Yves Laflamme, du Camp d'aviation de Lachine, a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Emmanuel Laflamme.

—M. Louis Rioux, de l'Aviation américaine, de Sandrestron, au Groenland, en promenade chez ses parents, M. et Mme A.-R. Rioux.

—Mlle Louise Beaumont, de Québec, en visite dans les familles Beaumont et Rioux, de notre ville.

—M. et Mme Gilles Rodrigue, Mlles Lorraine, Claire et Suzanne Poulin, en vacances à Old Orchard et à Boston.

—M. et Mme Thomas Nowaski et leurs enfants, Steven et Jocelyne, de New York, sont en promenade à Beauceville, chez Mme Arsène Gosselin, et à St-Georges, chez des parents.

—M. et Mme Irénée Veilleux, de Plattsburg, étaient de passage à Beauceville, à l'occasion du mariage Giroux-Giroux.

—M. Bruno Giroux passe ses vacances à Toronto, l'invité de son frère et de sa belle-soeur, M. et Mme Omer Giroux.

—M. et Mme Toussaint Rodrigue et leur fils, Michel, chez M. Charles Rodrigue.

—M. et Mme Gérard Poulin et leurs enfants, de Waterville, Maine, en visite chez M. et Mme Ernest Poulin, de Beauceville.

—Mme André Levesque et sa fillette, Louise, de Montréal, ont passé la semaine dernière à Beauceville, dans la famille de M. Jos.-C. Loubier.

—M. Raymond Poulin, de Hartford, a fait un séjour d'un mois chez ses parents, M. et Mme Ernest Poulin.

—M. Gaston Bernard, de New York, passe une quinzaine à Beauceville, chez ses parents.

—M. et Mme Emilien Fortin et leur fillette, Nina, de Québec, visitaient Mlle Marie-Jeanne Bernard, en fin de semaine.

—M. et Mme Louis Poulin, à Québec, dernièrement, où ils visitaient M. et Mme Robert Allen. M. et Mme Poulin se sont également rendus à Notre-Dame-des-Laurentides, chez M. et Mme Mathias Auclair.

—Mlle Josette Loubier a passé la fin de semaine à Montréal, l'invitée de sa soeur et de son beau-frère, M. et Mme André Lévesque.

ON ORGANISE UN PÈLERINAGE

Un pèlerinage à l'Oratoire St-Joseph, Beauvoir et Notre-Dame du Cap aura lieu samedi, le 9 août. Départ à 7h.15 du matin, en avant de l'église de Beauceville; le retour se fera dimanche soir le 10.

Le prix du voyage et coucher compris est de $10.50. Prière de retenir vos places le plus tôt possible. Adressez-vous à : **Mlle Célina Fallu, Beauceville-Ouest.**

CERTIFICAT

M. Laurent Poulin, fils de M. et Mme Oram Poulin, de Beauceville, a obtenu son certificat de 7e année avec la note "distinction". Il a conservé 79.3 sur 100. Il était l'élève de M. Lionel Veilleux, professeur enseignant au Collège du Sacré-Coeur de Beauceville.

Nos félicitations.

SAVIEZ-VOUS QUE ?

On dit que l'argent peut ne pas acheter le bonheur, mais avec de l'argent vous pouvez être malheureux de façon confortable.

NOMINATION ECCLÉSIASTIQUE

Par décision de Son Exc. Mgr Georges Cabana, archevêque de Sherbrooke, l'abbé Jean Mercier, de l'Université de Sherbrooke, a été nommé aumônier diocésain de la Société Saint-Jean-Baptiste. L'abbé Mercier succède à Mgr Ira Bourassa, P.D., qui détenait ce poste depuis 1939.



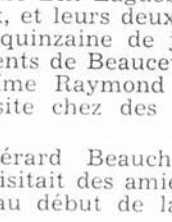
Mlle Mariette Poulin, fille de M. et Mme Dominique Poulin, de Saint-Alfred vient d'obtenir son diplôme de 9e année avec la note grande distinction (84.9%).

Mlle Poulin est l'élève de la Révérende Mère St-Josaphat, supérieure du couvent de St-Alfred.

ROLAND FONTAINE
HUILE A CHAUFFAGE
BEAUCEVILLE-EST TEL. : Rés. 169-j Bur. : 169-w

Alcooliques Anonymes
Si vous voulez boire, c'est votre affaire.
Si vous voulez arrêter de boire et êtes incapable de le faire, c'est NOTRE affaire.
Ecrivez à Case Postale 204 Beauceville-Est
321-2ème Ave. - C. P. 572 Tél. 824
Représentant : M. DAVE G.
Tél. 160, Ville St-Georges, Bce

L'Hôtel Beauceville — rénové —
L'HOTEL BEAUCEVILLE offre maintenant au public voyageur un service irréprochable.
Une magnifique salle ultra-moderne, le "Damier Rose", et une salle à dîner sont à votre disposition pour vos réceptions, fêtes intimes, etc...
Que le menu soit simple ou élaboré, le service est parfait !
BEAUDOIN POULIN Propriétaire — J.-Ls LESSARD Gérant
Beauceville-Est — Tél. 314 — Beauce

CONRAD CARON
pour un
MONUMENT FUNERAIRE
De bon goût et à un prix modique.

LETTRAGE SUR PLACE
Statues de tous genres - Marbre et granit - Pierre de construction.
Prix défiant toute compétition
SATISFACTION GARANTIE
Tél. 97 - C. P. 265 - BEAUCEVILLE-EST

ASSURANCE AUTOMOBILE
Escompte Spécial
A tous les Membres des Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc
A tous les cultivateurs,
A tous les propriétaires de plus d'une automobile.
Consultez immédiatement votre Agent d'Assurances :
LAURENT POULIN
ASSURANCES GENERALES
BEAUCEVILLE-EST, C. P. 300 - Tél. 397
Bureau ouvert tous les soirs, situé en haut du Magasin 5-10-15 Jos. Fortin, Près du Pont.

Dr Chs-E. Cliche
BEAUCEVILLE
AMYGDALES
VEGETATIONS - VARICES
HEMORROIDES

THE EMPIRE LIFE INSURANCE CO.
Plusieurs plans d'assurance à votre disposition
Claude Provençal
REPRESENTANT
Beauceville-Est, Co. Beauce
Tél. : 171-j

JEAN-LUC QUIRION
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321
Dépositaire des greffes des Notaires P.-A. Angers et F.-G. Fortier et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

Dr Viateur Pomerleau
o. d.
Spécialiste de la vue
2e Ave - Edifice Quirion et Rodrigue
Beauceville-Est - Tél. 590

Dr ARSÈNE ROY
MEDECIN-CHIRURGIEN
Bureau et résidence
1ère Ave - Beauceville-Est
Tél. 787

ce-vie, voyez :
LUC BERNARD
St-Victor de Beauce Tél. 97
Agent de la
MUTUAL LIFE OF CANADA

DESSINS DE JOURNAUX
et revues, enseignes extérieures, cartes d'étalage, etc.
STUDIO POULIN
Marcel Poulin, D.B.A., prop.
(Près Rivière-du-Moulin)
Beauceville-Ouest - Tél. 33

EUGENE FECTEAU
Comptable-vérificateur
Spécialité :
préparation de rapports financiers des corporations municipales et scolaires.
Rue Principale St-Alfred, Bce
Tél. 598-J-3

STUDIO BEAUCE
PHOTOGRAPHE
Beauceville-Est - Tél. 775

Dr LOUIS VOYER
MEDECIN-CHIRURGIEN
Bureau et domicile : 1ère Avenue
BEAUCEVILLE-OUEST TEL. 179

Lisez notre journal et faites-le lire à vos amis

L'ECLAIREUR

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Vol. 50 — No 42 Beauceville, jeudi, 17 juillet 1958 Page 5



ACTIVITÉS DE LA LIGUE DE BALLE-MOLLE DE BEAUCEVILLE

MERCREDI, 9 JUILLET

Dans une partie très monotone, le Moore eut facilement raison de L'Eclaireur par le compte imposant de 20 à 1. La série d'erreurs que les imprimeurs ont commises ont rendu la tâche très facile au Moore, qui a su en profiter très efficacement.

SOMMAIRE

Eclaireur 1 — Moore 20

ECLAIREUR

	AB	CS	Pts
B. Cloutier	3	1	1
P.-A. Laflamme	2	0	0
G. Dionne	3	2	0
W. Lessard	3	0	0
H. Veilleux	3	0	0
M. Poulin	3	0	0
J.-Ls Veilleux	3	0	0
God. Jolicoeur	2	0	0
P.-A. Mathieu	1	0	0
G. Gagné	2	0	0
	25	3	1

MOORE

	AB	CS	Pts
R. Gervais	5	0	2
G. Rodrigue	5	1	3
G. Daigle	4	1	3
G.-R. Poulin	3	1	3
J. Labbé	5	1	3
N. Cloutier	4	1	4
M. Poulin	5	2	1
M.-A. Lacasse	5	2	0
C. Quirion	4	0	1
	40	9	20

JEUDI, 10 JUILLET

Le club L'Eclaireur qui avait retrouvé son aplomb, a dû tout de même baisser pavillon devant l'Armée au compte de 7-6. Contrairement à la partie précédente, les erreurs furent très rares et tous les spectateurs étaient d'accord à dire que ce fut l'une des plus belles parties de la saison.

SOMMAIRE

Eclaireur 6 — Armée 7

ECLAIREUR

	AB	CS	Pts
Jules Cloutier	4	1	1
P.-A. Laflamme	4	1	2
G. Dionne	3	2	2
W. Lessard	4	1	0
H. Veilleux	4	1	0
M. Poulin	4	1	0
J.-Ls Veilleux	3	1	0
Guy Gagné	3	0	0
Bert. Cloutier	0	0	0
P.-A. Mathieu	3	1	1
	31	9	6

ARMEE

	AB	CS	Pts
J.-M. Fortin	4	1	0
A. Mathieu	3	0	2
J.-L. Quirion	4	2	3
P.-M. Poulin	1	1	2
P.-H. Rancourt	4	3	0
R. Poulin	4	1	0
A. Latulippe	3	0	0
A. Turcotte	2	1	0
	25	9	7

VENDREDI, 11 JUILLET

Dans cette partie, qui mettait aux prises le club de l'Armée et le club de la Moore, les protégés du capitaine Fernand Rancourt, sous la direction du joueur-instructeur J.-Luc Quirion, ont remporté une belle victoire au compte de 11 à 7.

Par ce gain, le club de l'Armée s'est emparé de la première position de la ligue qu'il espère conserver jusqu'à la fin de la saison.

SOMMAIRE

Armée 11 — Moore 7

ARMEE

	AB	CS	Pts
J.-M. Fortin	5	0	1
R.-M. Rodrigue	5	2	1
A. Mathieu	5	0	1
J.-H. Rancourt	5	1	1
P.-M. Poulin	4	0	1
R. Poulin	3	0	3
A. Turcotte	4	1	1
J.-L. Quirion	3	0	1
A. Latulippe	4	2	1
	33	6	11

MOORE

	AB	CS	Pts
Méo Gervais	4	1	2
G. Rodrigue	4	1	0
N. Cloutier	4	2	2
G.-R. Poulin	4	2	1
J. Labbé	4	2	0
M. Poulin	4	0	0
M.-A. Lacasse	3	1	0
G. Daigle	2	0	1
C Quirion	3	1	1
	32	10	7

LUNDI, 14 JUILLET

On peut dire que ce fut la semaine la plus désastreuse pour le club de L'Eclaireur qui connut sa troisième défaite d'affilée aux mains du Shell par le compte de 14 à 13.

La première victoire des hommes de R. Jolicoeur s'est produite dans la dernière manche de jeu alors qu'un beau ralliement mit fin aux espoirs de L'Eclaireur de surmonter la léthargie dans laquelle ils se trouvent présentement.

SOMMAIRE

Eclaireur 13 — Shell 14

ECLAIREUR

	AB	CS	Pts
Guy Gagné	3	0	0
P.-A. Laflamme	4	0	1
G. Dionne	3	0	3
W. Lessard	4	2	2
H. Veilleux	4	1	2
M. Poulin	5	2	2
J.-Ls Veilleux	5	3	3
G. Jolicoeur	4	3	0
B. Cloutier	5	0	0
	37	11	13

SHELL

	AB	CS	Pts
Marc Veilleux	4	1	2
F. Poulin	4	1	2
Léo Morin	5	3	3
R. Fontaine	4	1	2
J. Landry	3	2	2
R. Rodrigue	5	3	1
Y. Bernard	4	1	1
Viateur Quirion	4	1	0
M.-A. Veilleux	4	1	1
	37	14	14

M. CLAUDE PROVENÇAL, représentant de EMPIRE LIFE CO., désire faire savoir à toute personne qui détient une police émise par cette compagnie qu'il est maintenant au service de cette compagnie dans le Comté de Beauce et les environs. Pour toute information concernant vos problèmes d'assurance, veuillez vous adresser à :

CLAUDE PROVENCAL

Représentant EMPIRE LIFE

Beauceville-Est - Tél. **171-J**

"Anne de Beauce"

Juillet ! Mois d'espoir pour ceux et celles dont l'unique voyage durant l'année est l'humble et pieux pèlerinage à la chapelle Ste-Anne de Ste-Marie.

Vous souvient-il de l'an dernier, amis et protégés de l'hôpital ? Votre retour au lieu qui vous abrite en fut un de clarté et de sérénité.

Des gens dont le corps n'est qu'une plaie cachée sous un vêtement riche ou rapiécé s'acheminent chaque jour à Lourdes. Ste-Anne de Beaupré verra aussi des suppliants lui tendre les bras...

Chers malades de l'hôpital, regardez cette même Mère de Marie... "Ste Anne de Beauce". Des membres fatigués par la maladie, des coeurs et des âmes ayant peut-être une plaie cachée... mais bien sentie trouveront auprès de cette "grande Amie" l'oasis de réconfort et de paix... La vie vous rudoie, quelques-uns mêmes sont écorchés. D'autres sont enveloppés de désillusions... et gardent au fond des yeux des lambeaux de rêve... qu'ils s'efforcent en vain de rassembler... Tout cela, il faut le déposer aux pieds de Sainte Anne. Elle en fera des joyaux qu'Elle saura vous remettre un jour !

Une larme d'émotion brûlera une paupière ici et là, et ce vieux coriace de temps vous reprendra dans son manteau, mais il y aura un pan de ciel clair dans lequel vous vivrez jusqu'à la prochaine fois, où vous redirez : "Sainte Anne, tes enfants sont de retour" !

PETITE LEGENDE

1985 — "Seigneur, me voici à la porte de ton ciel... Mais, je ne comprends pas : là, dans ce long couloir, sont de vieilles chaises roulantes dont une porte mon nom... Pourquoi ?" — "Ame charitable, cette chaise était pour toi... elle devait, durant bien des années, trimbaler tes pauvres jambes mortes... En juillet 58, grâce à ta serviabilité et à un "oui" venant du coeur... mes plus chers amis ont pu faire leur pèlerainage annuel. Un verre d'eau donné en mon nom ne reste pas sans récompense... Que dire **d'une auto** prêtée au nom de ma charité !... Je t'ai laissé tes jambes !"

Messieurs les automobilistes, ce "Mr. X", qui vous dit que ce "Mr. X", sera-ce VOUS ?...

Mme J.-B. VEILLEUX,
Secrétaire

On dit que le problème des vacances est, de nos jours, fort simple. Votre épouse vous dit où aller et votre patron vous dit quand y aller.



GRADUEE — Mlle Céline Poulin, fille de M. et Mme Ernest Poulin, vient de recevoir son diplôme de 11ème année. Mlle Poulin qui est étudiante au Couvent de Jésus-Marie de Beauceville, a également décroché son diplôme en dactylographie. Nos félicitations.



Potins sportifs

POSITION DES EQUIPES

	pj	pg	pp	pn	pts
Armée	8	5	2	1	11
Moore	8	5	3	0	10
Eclaireur	8	4	3	1	9
Shell	8	1	7	0	2

Félicitations au club Shell pour sa première victoire de la saison. Ça lui prouve qu'il est capable de figurer dans la course au championnat.

•

La Moore a connu une manche désastreuse contre l'Armée, vendredi. On a dû faire appel à un deuxième lanceur.

•

Il est grandement temps que les imprimeurs prennent leur repos annuel, car leur jeu semble très fatigué... les joueurs sur les buts en particulier.

•

P.-Henri a fait un beau retour au jeu, après une absence de quelques jours. Il a cogné un 3-buts qui aurait pu être un circuit s'il n'avait pas rampé entre le premier et le deuxième coussin.

•

Vendredi, Roméo G. a débuté un ralliement en cognant un double avec deux hommes sur les buts, mais Noël l'a terminé par un beau "strike out".

•

M. Réal Bernard a fait don à la ligue de 10 paquets de gomme. Nous l'en remercions chaleureusement. Tous ceux qui voudront imiter son geste seront les bienvenus...

•

Lorsque l'on n'est pas qualifié pour remplir une fonction, on ne l'accepte pas. (Sans commentaire)...

•

Got s'est vu pris en défaut au deuxième coussin alors qu'il "ridiculisait" la partie, selon les dires de l'arbitre. Je me demande comment il se fait que Léo n'ait pas été expulsé du terrain...

•

On formera un club de spectateurs qui portera le nom de "Club des Critiqueux"... J'ai déjà plusieurs noms.

•

L'absence de Roméo J. s'est fait sentir, puisque son club a remporté sa première victoire... Une cigarette, Méo ! ! !

•

Ceux qui ne sont pas contents de mes chroniques sont invités à me remplacer...

BILL



• Cet athlète, que tous reconnaissent certainement, s'est mérité l'étoile de la semaine pour avoir remporté sa première victoire de la saison aux dépens du club de L'Eclaireur. Remarquez la motion illustrée sur le cliché ci-dessus, il s'en est servi quelquefois dans la partie de lundi soir dernier.

L'HOMME DE 1,041 LIVRES EST MORT

Bremen, Indiana, (PA) — Robert Earl Hughes, l'homme peut-être le plus pesant de l'histoire médicale, est décédé dans sa maison-remorque à côté d'un hôpital.

Mme Mary Harris, administratrice de l'hôpital, a déclaré que l'eurémie est la cause de la mort de l'homme âgé de 32 ans, qui pèse 1,041 livres. L'eurémie est une maladie des reins.

Il tomba malade alors qu'il voyageait avec un cirque et fut transporté dans cette ville du nord-est de l'Indiana dimanche, souffrant de plusieurs maladies dont la rougeole et le coeur.

Il n'a pu être admis à l'hôpital à cause de sa grosseur et de sa grandeur. Aucun lit ne lui convenait. Il est demeuré dans sa maison roulante, construite sur le chasis d'un camion, et les gardes-malades atteignaient son chevet en grimpant par une échelle.

L'étoile du carnaval, avait un tour de poitrine de 10 pieds et deux pouces. Ses avant-bras avaient 40 pouces de tour et il mesurait six pieds.

Les médecins ont déclaré qu'une attaque de coqueluche, lorsque Hushes était âgé de trois mois, a rompu son équilibre glandulaire.

Le service funèbre de l'homme de 1,041 livres, Robert Earl Hughes a été célébré dans une tente, au cimetière de Bennville. On ne pouvait le célébrer à l'église où le cercueil n'aurait pu entrer.

Le révérend Cale Manley, de Fish Hood, a fait l'éloge funèbre du défunt. Il n'y avait pas de porteurs pour le cercueil de 85 largeur et 34 pouces de profon- pouces de longueur, 52 pouces de deur.

Hughes, âgé de 32 ans, est mort jeudi, dans une roulotte spéciale, stationnée près de l'hôpital. On le traitait pour l'urémie, des troubles cardiaques et la picotte.

MARIAGE GIROUX - GIROUX

Samedi, le 5 juillet, fut bénit en l'église de Beauceville le mariage de M. Denis Giroux, fils de M. et Mme Wilfrid Giroux, et de Mlle Huguette Giroux, fille de M. et Mme Gédéon Giroux, tous de Beauceville.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'Hôtel Beauceville. Les nouveaux époux partirent ensuite en voyage pour Plattburgs, New-York. A leur retour, ils résideront à Beauceville.

Nos meilleurs voeux les accompagnent.

Mme JEAN-NOEL BERGERON, COIFFEUSE, de Saint-Côme, invite sa nombreuse clientèle à prendre note que son Salon de Coiffure sera fermé du 19 au 28 juillet, pour vacances. Mme Bergeron profite de l'occasion pour remercier ses clientes de leur encouragement.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

La PAGE AGRICOLE



Pour tout genre de soudure
consultez un EXPERT SOUDEUR
Laurent Veilleux
Rue St-Aubert St-Georges-Ouest
Téls.: Bout. 564 - Rés. 669

Marché de Montréal

SOMMAIRE

Les bouvillons, stables à 50c plus cher; les vaches et taures, stables; les taureaux, stables à 25c moins cher; les veaux, stables à $1.00 de moins; porcs et truies inchangés; les agneaux, $2.00 de moins; les moutons, $1.00 de moins.

BOVINS

Les arrivages ont augmenté d'environ 100 têtes, comparé à la semaine dernière et de 550 têtes, comparé à la semaine correspondante l'an dernier. Les arrivages de l'Ouest comprenaient 172 bouvillons, 24 vaches et taures et 2 taureaux. De l'Ontario, 594 têtes dont 306 bouvillons, 237 vaches et taures et 51 taureaux. Quelque 547 têtes provenaient de Québec et 9 des Maritimes. En tout, il y avait 600 bouvillons, la plupart de qualités moyenne et bonne.

Les transactions sur les bovins étaient lentes et les demandes n'étaient que passables. Toutefois, les taures et les vaches se vendaient stables, tandis que les bouvillons étaient stables lundi et ont augmenté de 50c mardi. Les taureaux étaient stables à 25c de moins que la semaine dernière.

BOUVILLONS

Choix	$23.00-$24.00
Quelques-uns	$24.50
Bons	$22.00-$22.85
Moyens	$20.00-$21.85
Communs	$16.00-$19.75

TAURES

Bonnes	$20.25-$21.00
Moyennes	$18.00-$19.75
Communes	$13.00-$17.75

VACHES

Bonnes	$17.00-$18.75
Moyennes	$16.00-$16.75
Communes	$14.50-$15.75
Très communes	$11.50-$14.25

TAUREAUX

Bons	$19.25-$19.75
Communs et moyens	$14.50-$19.

VEAUX

Les offres se composaient surtout de veaux de qualités commune et moyenne. Les transactions étaient assez actives lundi. Les veaux de lait et les veaux de chaudière se vendaient stables avec la semaine dernière, tandis que les veaux d'herbe valaient 50c de moins. A partir de mardi, la demande était très faible et les veaux de lait et les veaux d'herbe ont baissé de $1.00.

Les veaux de lait, bons et choix, $23.00 à $25.00; les ventes de lundi jusqu'à $26.00, et quelques-uns à $27.00; communs et moyens, $16.00 à $22.00. Les veaux de chaudière, $16.00 à $17.00; quelques-uns à $18.00. Les veaux d'herbe, $13.50.

PORCS

Sur les marchés de l'Est et de l'Ouest, les porcs et truies se vendaient stables avec la semaine dernière.

Marché Pte St-Charles

Réceptions : 974 porcs et truies

Catégorie A	$32.50
95 à	$32.75
Truies	$24.00

Marché de l'Est

Réceptions : 460 porcs et truies
Catégorie A : $30.00, plus $1.50 par carcasse
25 à $30.50, plus $1.50 par carcasse
Truies : $21.00-$23.50, plus $2.00 par carcasse

AGNEAUX et MOUTONS

La demande pour les agneaux était faible et ils se vendaient $2.00 de moins que la semaine dernière, soit $20.00 à $23.00 pour les bons; un très petit nombre à $26.00; les communs, $18.00. Les moutons valaient environ $1.00 de moins; les bons, $8.50 à $10.00; les communs, $5.00 à $8.00.

SAINT-PROSPER

—Mlle Suzanne Drapeau, de Holyoke, Mass., est venue passer une quinzaine dans sa famille, chez M. et Mme Lucien Drapeau. Egalement, M. Rémi Drapeau, de Montréal, en fin de semaine dans sa famille.

—Mme Marcel Morin, hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Québec.

—Mlle Yvonne Reny est de retour de l'Hôtel-Dieu de St-Georges après avoir été hospitalisée une semaine.

—Mme Valère Champagne, à l'Hôtel-Dieu de St-Georges, à la suite d'un accident de la route.

CERTIFICATS :

Mlle Claudette Roy a obtenu avec distinction son certificat de 10ème année au couvent de St-Joseph, et Mlle Lise Roy, son certificat de 7ème année avec distinction également.

INSTITUTRICE DEMANDÉE

La Commission scolaire de Fitch Bay demande une institutrice diplômée pour école de rang. Logement meublé, et chauffage automatique, 1½ mille du village, chemin ouvert l'hiver. Environ 22 élèves de 1 à 5. $1,800.00 et plus selon l'expérience. S'adresser à :

Avila Bombardier

Sec. Trés. R. R. 3, Ayers Cliff, Cté Stanstead, Qué. Tél. TR. 6-2859.

HOTEL HERMANDI

EUG. VEILLEUX et LEO RANCOURT, Prop

Attention spéciale aux réservations, réceptions, banquets, fêtes de familles. Service courtois.

L'excellence de sa table fait sa renommée.

Salle de jeux et télévision à la disposition des voyageurs au cours de leurs repas.

Ville St-Georges-Est (Co. Beauce)
Tél. 526 — C.P. 545

VOUS L'AIMEREZ MIEUX
DRINK
DOUBLE COLA



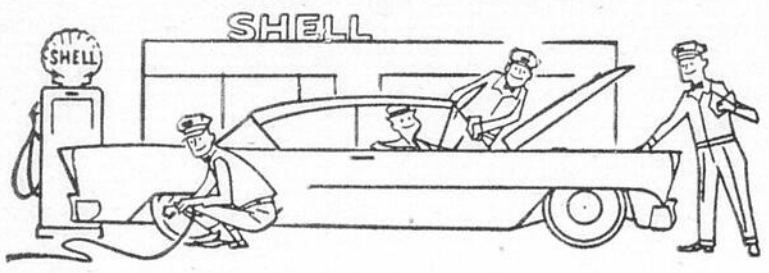
LINGERIE GENERALE

MARCHANDS ? COLPORTEURS ? JOBBERS : Achetez votre stock de printemps et d'été à la CIE ASSH INC.

Maison responsable, 20 ans de bonne renommée. Habits, paletots, coupe-vent, pantalons de toilette, jeans etc. Marchandise à la verge, coupons, chaussures, etc. Robes, manteaux et costumes. Satisfaction garantie ou argent remis

LA CIE ASSH INC.
842, rue St-Joseph, Québec 2. P. Qué.

Profitez de notre spécial de mi-semaine!



1. Evitez les heures d'affluence
2. Votre auto recevra un traitement spécial
3. Elle sera à votre disposition *toute* la fin de semaine

Profitez de notre spécial de mi-semaine. C'est le moment où nous sommes moins pressés et pouvons passer plus de temps sur votre auto.

Rendez nous visite *avant* la fin de semaine!

SHELL

GARAGE DUMAS

STATION SHELL

REPARATIONS GENERALES — GRAISSAGE

ST-COME, Bce Tél. 31-s-3

L'Escarpin Inc.
CHAUSSURES DE HAUTE QUALITÉ
27 rue St-Jean, *Ajustage parfait* Québec
LEO VERREAULT gérant

VENEZ NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte appréciable sur vos achats

Bagues de fiançailles	50%
Chapelets	50%
Montres	40%
Bijoux, etc.	40 et 50%

LA BIJOUTERIE
René Marcoux
IMPORTATEUR
365 de la Couronne, En haut de la Pharmacie Soucy
Tél. 4-8722 - Québec, P. Q.

VOS PROPRES REGISTRES
prouveront la valeur de SHUR-GAIN



SUPER MOULÉE
SHUR-GAIN
POUR LA PONTE

"Chaque aviculteur connaît la nécessité de tenir des registres de production. Ces même registres peuvent prouver les profits additionnels possibles avec SHUR-GAIN.

PRODUCTION:

La Super-Moulée SHUR-GAIN pour la Ponte est d'un haut rendement parce qu'elle contient les proportions exactes des ingrédients essentiels pour produire une ponte élevée et régulière sur une longue période. Résultat . . . plus d'oeufs par oiseau.

LIVRES DE MOULÉE PAR DOUZAINE D'OEUFS:

Vos registres vous prouveront que la Super-Moulée SHUR-GAIN pour la Ponte produit chaque douzaine d'oeufs avec un minimum d'aliments. Ceci est la vraie mesure de la valeur réelle d'une ration.

Utilisez nos cartes "Registre de Ponte" et constatez par vous-même que la Super-Moulée SHUR-GAIN pour la Ponte produit chaque douzaine d'oeufs avec moins d'aliments et vous épargne de l'argent.

P.-A. LESSARD

St-Georges Station - Tél. : 516

P-1051

La fête de Ste-Anne au Sanctuaire de Beaupré

Parmi les célébrations qui vont marquer le tricentenaire à Ste-Anne-de-Beaupré, celle de la neuvaine solennelle du 17 au 26 juillet, couronnée par l'apothéose de la fête de sainte Anne, sera la plus grandiose.

Chaque jour de la neuvaine, il y aura, à 9 h. a.m., messe pontificale.

Samedi, le 26 juillet, jour de la fête de sainte Anne, la messe pontificale sera célébrée par Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal et Légat papal.

Tous les jours de la neuvaine, il y aura aussi la grande manifestation du soir avec instruction, à 8 heures, et procession aux flambeaux à 8h 30, - suivie d'une grand-messe de communion à 9h 30.

Le 25 juillet, à 2h 30, arrivée du Légal papal. A 3 h., vêpres pontificales.

Le 26 juillet, à 10h 30, messe par le Légat papal. A 3 h., procession du T. St-Sacrement et bénédiction des malades.

Pour les heures de la télédiffusion de ces grandioses cérémonies, consulter la rubrique "Cette semaine à la TV".

Dimanche, le 27 juillet, le Sanctuaire de Beaupré recevra Son Eminence le Cardinal Spellman, de New York, qui célébrera la messe à 9 h.

SAINT-ZACHARIE

NAISSANCES :

M. et Mme Antoine Larivière (Florence Dumas), font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, Joseph, Mario, Daniel. Parrain et marraine, M. et Mme Donat Larivière, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Albany Lachance (Ghislaine Vaillancourt), annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils, né à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce et baptisé sous les prénoms de Joseph, Mario, Richard. Parrain et marraine, M. et Mme Honoré Lachance, grands-parents de l'enfant.

—M. et Mme Alfred Paradis (Marie-Anne Provost), annoncent la naissance d'une fille, Marie, Carmelle, Hélène. Parrain et marraine, M. et Mme Gabriel Provost, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Cyrille Turgeon (Laurette Faucher), annoncent la naissance d'un fils, Joseph, Raymond. Parrain et marraine, M. et Mme Lionel Turgeon.

—A M. et Mme David Champagne (Marcelle Drapeau), est né un fils à l'hôpital de Saint-Georges, et baptisé sous les prénoms de Joseph, Gilles. Parrain et marraine, M. et Mme Omer Lachance, de St-Côme, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Louis Lepage (Réjeanne Bellegarde) annoncent la naissance d'une fille, baptisée Marie, Muguette, Mireille, née à l'hôpital de Saint-Georges. Parrain et marraine, M. et Mme Aristide Bellegarde, grands-parents de l'enfant.

—Joseph, Gilles, France, fils de M. et Mme Elie Larivière (Marie-Rose Picard). Parrain et marraine, M. et Mme Hervé Poirier, de St-Georges, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Georges Poirier annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, née à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce et baptisée sous les prénoms de Marie, Jacqueline. Parrain et marraine, M. et Mme Ovila Rancourt, oncle et tante de l'enfant.

CHEZ LES FERMIERES :

Le cercle des Dames Fermières avait l'avantage de recevoir M. Laurent Côté, propagandiste et instructeur au Service de l'Economie et des Arts Domestiques.

Plusieurs dames et demoiselles de la paroisse ainsi que les religieuses et leurs élèves étaient présentes.

La présidente, Mme Linière Carrette, souhaita la bienvenue et présenta le conférencier.

Rév. Mères, Mesdames, Mesdemoiselles, je vous souhaite à toutes la plus cordiale bienvenue.

Je vous remercie d'avoir répondu si généreusement à notre invitation. Vous avez ainsi coopéré avec nous pour faire de cette journée artisanale un succès complet.

Je tiens aussi à remercier M. Edouard Parent qui a mis gratuitement sa salle à notre disposition.

Maintenant nous allons avoir le plaisir d'entendre M. Côté, propagandiste et instructeur au service de l'Economie et des arts domestiques vous donner une conférence sur l'artisanat.

Après la conférence il y eut visite d'une exposition de différentes pièces d'artisanat de l'Ecole des Arts Domestiques.

MARIAGES :

Dernièrement a été bénit le mariage de Mlle Réjeanne Gagné, fille de M. et Mme Pierre Gagné, à M. Henri-Louis Boutin, de St-Jean Lalande, fils de M. et Mme Joseph Boutin, de St-Jean Lalande. Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la salle paroissiale. M. et Mme Boutin demeureront à St-Jean Lalande.

—Mlle Anita Parent, fille de M. et Mme Antonio Parent, de St-Zacharie, à M. Léopold Duquet, fils de M. et Mme Jos. Duquet, de St-Zacharie. Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la salle Parent. M. et Mme Parent demeureront à St-Zacharie.

Nos voeux de bonheur à ces nouveaux mariés.

VENTE SPECIALE

FAMEUSE SINGER AUTOMATIQUE
Modèle 306
Machine ZIGZAG
Cabinet ou portative

$50.00 DE REDUCTION
Pour un temps limité

Grande réduction sur les fameuses machines automatiques **ZIGZAG**, soit portative, soit sur le cabinet de votre choix. Profitez dès maintenant de ces aubaines extraordinaires. Rendez-vous sans tarder à votre **Cercle de Couture Singer** et choisissez parmi les nombreux modèles.

CERCLE DE COUTURE SINGER

304, 1ère Ave. — VILLE ST-GEORGES-EST — Tél. 327



La Custom 300, deux portières — merveille d'élégance et de performances.

Voyagez en première classe...à bon compte

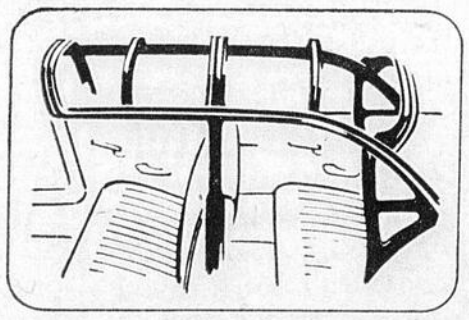
AVEC FORD, LA VOITURE DE QUALITÉ À PRIX MODIQUE

La plupart des gens s'imaginent que la Ford coûte cher. Rien d'étonnant à cela, car l'élégance et les luxueux intérieurs que l'on trouve dans la Ford étaient jadis réservés aux voitures de grand prix. De plus, la Ford offre le confort d'une voiture de grande classe.

La nouvelle suspension avant et arrière assure un roulement plus doux sur toute route. Pour plus de stabilité, le cadre de la Ford est évasé; les sièges sont placés plus bas et les occupants de la voiture sont protégés par les robustes longerons.

Les nouveaux moteurs Ford V-8 Interceptor à alimentation de précision donnent un rendement souple et sûr. Accouplés à la nouvelle transmission Cruise-O-Matic, ils vous font épargner jusqu'à 15 cents par dollar d'essence. Pour plus d'économie encore, Ford offre aussi le 6-cyl. Mileage Maker, le plus puissant des 6-cylindres modernes au Canada.

Au volant d'une Ford, vous voyagerez en première classe à moins cher que vous ne le croyez. Votre vendeur Ford se fera un plaisir de vous en donner les raisons.



Cinq entretoises d'acier sont soudées aux bords du toit de tous les sedans et de tous les hardtops Ford, comparativement à deux ou trois dans les modèles rivaux. Ces avantages et de nombreuses autres caractéristiques de qualité assurent à toute Ford une rigidité et une sécurité plus grandes.

Construite au Canada par des Canadiens, pour les Canadiens

Pour obtenir davantage sans payer un sou de plus, voyez votre vendeur FORD EDSEL

(Certains des dispositifs illustrés ou mentionnés sont "standard" dans certains modèles et disponibles moyennant supplément dans d'autres.)

La **FORD** **6-cyl.** ou **V-8** une merveille de conduite

J.-L. Cliche Automobile Ltée
VALLÉE-JONCTION, BCE

Cliche Auto St-Georges Inc.
VILLE ST-GEORGES, BCE

NOS SÉLECTIONS A-1 ET AUTRES SONT LES MEILLEURES AUBAINES EN VOITURES ET CAMIONS USAGÉS

SAINT-THEOPHILE

RETRAITE PAROISSIALE :

Du 29 juin au 5 juillet avait lieu à St-Théophile, une grande retraite paroissiale. Les RR. PP. Georges Bérubé et Roch Pelchat, Rédemptoristes, de Baie-Comeau furent les prédicateurs de cette retraite qui fut suivie des Quarante-Heures.

MARIAGES :

Le 28 juin, en l'église de St-Théophile a été bénit le mariage de Mlle Laurette Ferland à M. Rosaire Vachon, de Vallée-Jonction. M. Jos. Vachon de St-Gédéon servait de témoin à sa soeur, et M. Norbert Vachon de Vallée-Jonction, accompagnait son frère.

—Le 5 juillet, à 10 heures, en l'église de St-Théophile fut bénit le mariage de Mlle Elisabeth Vigneault, fille de Mme Edouard Vigneault, à M. Emile Beaudoin, fils de M. et Mme Joseph Beaudoin. M. Jean-Noël Beaudoin de Tring-Jonction servait de témoin à son frère et M. Alfred Létourneau accompagnait sa nièce, Mlle Vigneault.

Nos meilleurs voeux de bonheur à ces nouveaux époux.

VISITEUR :

Le Rév. Père S.-Eugène Marquis, vicaire à Ste-Anne de Beaupré a rendu visite à son frère, M. Alphonse Marquis, récemment.



Le Rév. Frère Henri, directeur du Collège St-Augustin de Portneuf, s'embarquera sur le "Saxonia", le 8 août pour un séjour d'étude d'un an à Rome.

Frère Henri est le fils de Mme Amédée Poulin, de St-Victor.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF BEAUCE

In the Superior Court. Beauce. Maurice JACOB, Carrier of St. Georges, Beauce.

Plaintiff.

No 26144

— VS —

Jos. C. ROBERGE, home place unknown.

Defendant

It is ordered to the defendant to appear within a month.

Protonotary Office, St. Joseph of Beauce, July the 10, nineteen fifty eight.

TASCHEREAU & ALLARD, S.C.M.

CLOVIS THIBAUDEAU,
Attorney of the plaintiff.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEAUCE

COUR SUPERIEURE
BEAUCE

Maurice JACOB, entrepreneur de Transport de St-Georges de Beauce.

Demandeur

No 26144

— VS —

Jos.-C ROBERGE de lieu inconnu.

Défendeur

Il est ordonné au défendeur de comparaître dans le mois.

Bureau du greffier, St-Joseph-de-Beauce, le dixième jour de juillet, l'an mil neuf cent cinquante-huit.

VRAIE COPIE

CLOVIS THIBAUDEAU,
Procureur du demandeur

TASCHEREAU & ALLARD, G.C.M.

DAMES FERMIERES :

Mardi dernier, le 8 juillet, au local habituel, avait lieu la réunion mensuelle du cercle des Fermières de St-Théophile.

Cette réunion débuta par la prière. Quelques mots de bienvenue furent adressés par la présidente, Mme E. McCollough et félicita les membres pour leur assistance aussi nombreuse.

Il y eut appel des présences par la secrétaire, lecture des minutes de la dernière assemblée, approbation par les membres, état des recettes et dépenses, lecture de la correspondance, rapports des comités et signature par la présidente et la secrétaire.

Quand est-il question d'argent dans vos familles ? . . . Cette question qui avait été posée à une journée d'étude à Saint-Samuel, a été de nouveau discutée.

M. le curé donna d'abord une conférence et répondit à toutes les questions posées.

Une démonstration de couture fut donnée par Mlle Agathe Jacques.

Il fut proposé à cette réunion:

1.—Que les Dames Fermières confectionnent du linge de bébé pour en faire don à une famille pauvre.

2.—De l'organisation d'un euchre pour le 7 septembre prochain.

3.—De l'exposition Inter-Cercle.

4.—Toutes les dames qui veulent se procurer du coton à tisser de haute qualité et à un prix avantageux n'ont qu'à s'adresser à la secrétaire, Mme A. Létourneau.

Programme du mois prochain: Couvre-lit, tissage frappé, catalogne de lit rayées, pantoufles de dames et enfants.

La pensée du mois : Il n'y a pas de bonheur sans courage, ni de vertu sans combat.

SAINT-BENOIT

SUCCES SCOLAIRES :

Mlle Lise Laflamme, fille de M. et Mme Adalbert Laflamme, a fait récemment sa profession de foi et s'est classée première de sa paroisse en obtenant son certificat avec la note "très grande didstinction" (91.5%). De plus, elle vient de subir les examens du Département de l'Instruction publique avec la note "grande didstinction".

Elle était l'élève de Mlle Claire d'Assise Fecteau, inst. à l'école No 4.

AUTRES RESULTATS :

7e Année : Avec "Grande Distinction" : Marc-André Boisselle et Félix Bernier.

"Distinction" : Gaston Mathieu, Lucille Boisselle et Marie-Berthe Boucher.

Aussi, au mois de mai, tous ces élèves ont obtenu leur certificat d'Instruction religieuse.

Ils étaient les élèves de Mlle Mariette Fecteau, inst. à l'école No 6.

Nos sincères félicitations à ces élèves pour leurs brillants succès ainsi qu'à leurs institutrices.

NOTE SOCIALE

M. Hormisdas Vallée, de St-Benoît, est de retour dans sa famille, après un séjour à l'hôpital Jeffrey Hale, Québec, pour intervention chirurgicale. Nos voeux de prompt rétablissement à M. Vallée.

THEATRE JACOB
STE-MARIE, Bce

Ven.-Sam. — 18-19 juillet
"QUAND LA BETE HURLE"
(Version française)
Cameron Mitchell, Diana Poster

Dim.-Lun. — 20-21 juillet
CinémaScope — Couleurs
"LE TIGRE DU CIEL"
avec votre acteur préféré :
ALAN LADD
Ce film est un drame d'aviation.

Mar.-Jeu. — 22-24 juillet
Primeur dans la Beauce
"L'ORPHELINE DES BAS FONDS"
Franca Marzi, Carlos Lamas

SAINT-COME

VA-ET-VIENT :

M. Lucien Martin, de Brooklyn, en visite pour quelques jours récemment chez sa soeur, Mme D.-Louis Létourneau.

—Mme L.-Charles Boyer, Mme Mathias Dumas, M. et Mme C.-E. Dumas et M. René Dumas, de Montréal, étaient de passage dimanche dernier chez M. et Mme Louis-M. Bélanger.

—M. et Mme Honoré Gosselin de St-Côme, en voyage pour une quinzaine à Rumford, chez M. et Mme Adélard Gosselin, frère de M. Gosselin. A cette occasion ils se sont rendus aussi dans le New-Hampshire, accompagnés de M. et Mme Adélard Gosselin.

—M. et Mme Napoléon Bédard, de St-Louis de Gonzague, en visite récemment chez leurs amis, M. et Mme Honoré Gosselin de St-Côme.

—M. et Mme Honoré Gosselin, de St-Côme et M. et Mme Adélard Gosselin de Rumford, en voyage à Sherbrooke chez des parents il y a quelque temps.

SAINT-BENJAMIN

M. et Mme N. Cloutier et leurs enfants Noëlline, Johanne et Sylvain, du Cap-de-la-Madeleine, en visite à St-Odilon et St-Benjamin chez M. et Mme Wilfrid Boily.

•

M. Jean-Roch Boily fait un séjour à Montréal chez Mlle Paula Maheux.

•

Mlle Pauline et M. Hébert Boily ainsi que M. et Mme P.-Eugène Poulin et leurs enfants Paule, Martial et Régine Poulin, en visite chez M. et Mme Laurien Alain d'East-Hereford. Ils se sont aussi rendus visiter le Jardin Zoologique de Granby.

•

M. et Mme Eddy Audet ainsi que Mlle Pauline Audet, en visite chez M. et Mme Léon Boulet et au Jardin Zoologique de Granby.



M. Gaston-Guy Grondin, de St-Martin, vient de recevoir la médaille Thomas Guérin et le prix Mgr Vachon pour s'être classé premier aux examens de la Faculté du Génie Géologique, de l'Université Laval.

M. Grondin continuera ses études en septembre, en vue d'obtenir une maîtrise en cette science. Nos félicitations.

Théâtre ROYAL
Notre-Dame de la Guadeloupe

Jeu.-Sam. — 17-19 juillet
Maria Félix, George Mistral
"PASSION SAUVAGE"
Une histoire d'amour passionnée et dramatique

Dim.-Lun.-Mar. — 20-21-22 juillet
Thilda Thamar, M. Mitchell
GRAND SPECIAL
"J'AI PECHE"
Dimanche 4 représentations : 2h.30 — Le soir : 6h.30, 8h.30 et 10h.30
ADMISSION : $0.75



BRILLANTS SUCCES — Les élèves de l'école No 7 du rang Ste-Corinne, que dirige Mme Dominique Roy-Rodrigue, ont obtenu leurs certificats de 7e Année avec les notes suivantes : Gilberte Poulin, 88.1% (grande distinction); Marie-Paule Cloutier, 86.3% (grande distinction); Joseph-Henri Poulin, 84% (grande distinction); Jocelyne Plante, 83.6% (grande distinction); Rosianne Veilleux, 76% (distinction); Marie-Paule Veilleux, 74% (distinction); Roger Plante, 71% (distinction); Jean-Noël Gagné, 66.7% (succès). Mlle Jocelyne Plante, qui est à Montréal depuis la fermeture des classes, n'apparait pas sur la photo.

COURCELLES

Commission Scolaire :

M. Paul-Emile Quirion a été nommé récemment commissaire d'école, en remplacement de M. Gérard Rosa, sortant de charge, tandis que M. Honorius Deblois a remplacé M. Paul Lapierre, sortant de charge.

Les autres commissaires sont MM. Amédée Blanchet et Josaphat Bélanger, M. P.-E. Gosselin, secrétaire-trésorier, et M. Geo. Goulet, président.

Au Conseil municipal :

M. Léo Duquet a été élu par acclamation conseiller municipal, en remplacement de M. Evangéliste Labrecque, sortant de charge.

Nos félicitations.

Résultats des certificats d'études :

11e Année : "Distinction" : Claudette Bilodeau, Lucille Rodrigue, Lorraine Robert.

10e Année : "Distinction" : Claire Goulet, Carmen Couture, Lorraine Goulet.

9e Année : "Distinction" : Marcelle Bilodeau, Céline Domingue, Solange Lapierre, Gaétan Roy. "Très Grande Distinction" : Micheline Mathieu; "Succès" : Eloise Fortin, Gilles Arguin, Jacques Couture.

7e Année : "Grande Distinction" : Francine Couture, Carole Goulet, Lorraine Nadeau, Claire Couture, Jacques Longchamp; "Distinction" : Huguette Brochu, Pauline Rouillard, Louise Tardif, Ginette Demers, André Couture, Jules Dutil, Larry Patry, André Bizier; "Succès" : Denise Lapierre, Bertrand Goulet, André St-Pierre, Marie-Louis Lessard, Clément Rosa, Marcel Gosselin.

Nos félicitations à tous ces élèves, ainsi qu'à leurs dévoués professeurs.

COLLEGE DE LEVIS

COURS CLASSIQUE SEULEMENT

L'entrée aura lieu le 3 septembre, à 6 hres p.m., pour les pensionnaires, et le 4 septembre, à 8 h. 30 a.m., pour les externes.

Le COLLEGE DE LEVIS est situé à quelques minutes de la Traverse de Lévis et d'accès facile pour tous les résidents des nombreux comtés environnants.

Le prix de la pension annuelle est de $450.

Théâtre FRONTENAC
SAINT-GEDEON

Jeu.-Sam. — 17-19 juillet
"UNE BALLE VOUS ATTEND"
(EN COULEURS)
Jean SIMMONS — Rory CALHOUN

Dim.-Mar. — 20-22 juillet
CINEMASCOPE
"COURSE AU SOLEIL"
Richard WIDMARK — Jane GREER

Importante "franchise" dans la Beauce
offerte par
PFAFF SEWING MACHINE CO. OF CANADA LTD.

Poursuivant son programme d'expansion, la compagnie Pfaff offre à d'ambitieux candidats, possédant un petit capital, l'occasion d'obtenir une "franchise" dans le comté de Beauce, où la demande est considérable. Les candidats choisis seront formés par Pfaff aux frais de Pfaff. Ecrire à :

Pfaff Sewing Machine Co.
Case postale O
a/s journal l'Eclaireur
Beauceville, P. Q.

Message du Cinéma Rex

"COMMENT FAIRE DES HEUREUX"

AVEZ-VOUS une amie ou un ami difficile à engager ?

AVEZ-VOUS un mari qui devrait oublier son travail ?

AVEZ-VOUS un ami ou une amie qui ne veut pas quitter le salon ?

AVEZ-VOUS une femme qui se plaint d'être une esclave ?

AVEZ-VOUS une dette sociale à rendre ?

VOULEZ-VOUS abaisser votre tension en oubliant vos tracas ?

AIMEZ-VOUS faire plaisir à une personne qui vous est chère ?

N'ETES-VOUS pas fatigués, ennuyés de demeurer des heures entières entre les quatre murs d'un salon pour voir et entendre, sur un petit écran, des vendeurs annoncer leurs produits à vos dépens et sans que vous ayez la chance de placer un seul mot ?

AVEZ-VOUS remarqué qu'un spectacle est toujours MEILLEUR quand on le voit dans l'ambiance d'une foule ?

N'AIMEZ-VOUS pas sortir de chez vous, et démontrer que vous êtes encore de ce monde en vous montrant parmi le monde ?

JOIGNEZ-VOUS donc alors à tous ceux qui viennent voir dans un théâtre, sur GRAND ECRAN PANORAMIQUE qui ne fatigue pas la vue, l'UN des merveilleux programmes à l'affiche et qui sont présentés sans ETRE INTERROMPUS par des ANNONCES COMMERCIALES et autres et sans être dérangé par la sonnerie du téléphone, les visiteurs encombrants ou par le "STATIC" des membres de la famille.

UNE SOIREE passée au CINEMA, dans une atmosphère et un confort inégalés, ça coûte SI PEU quand, pour quelques sous, on assiste à des spectacles nouveaux, et la plupart en couleurs magnifiques, ayant coûté des millions de dollars.

LE PUBLIC critique maintenant la TV comme il critiquait le cinéma il y a cinq ans. L'appareil de TV est considéré aujourd'hui comme un simple accessoire de salon.

AUJOURD'HUI, CENT MILLIONS de personnes se rendent voir un film dans un cinéma chaque semaine, aux Etats-Unis.

ON SE PRESSE dans les salles de cinéma comme autrefois.

BON SENS AU QUEBEC AUSSI

De récentes enquêtes ont démontré que la "fièvre de la télévision" perdait du terrain au Québec. Les cinémas retrouvent peu à peu leur clientèle et les groupes familiaux et amicaux retrouvent leur bonne humeur en voyant ensemble dans un théâtre de leur choix, un des merveilleux programmes qui sont présentés.

VENEZ VOUS CONVAINCRE de l'énorme différence qu'il y a entre les programmes de TV que l'on voit dans une chambre et les merveilleuses nouvelles productions en couleurs que l'on présente sur GRAND ECRAN dans les salles modernes de théâtres-cinémas.

THEATRE BEAUCEVILLE

VOTRE THEATRE

TOUJOURS UN PROGRAMME DE CHOIX

Jeu.-Ven.-Sam. — 17-18-19 juillet





Dim.-Lun.-Mar. — 20-21-22 juillet





Prochainement sur notre Ecran :

Les trois plus grands succès de l'année :

"LA CRUCIFIEE", "TU ES UN RAT" et "FOLIES BERGERES".

FIN DE SEMAINE...

(suite de la première page)

comba en cours de route tandis que M. Robert Fecteau mourait peu de temps après son arrivée à l'hôpital. M. Couture rendait l'âme vers 3 heures lundi matin.

M. Couture était l'époux de Dame Marie-Rose Boucher, fille de M. et Mme François Boucher, de Beauceville.

Une mère de 16 enfants

Mme Valère Giguère, née Yvonne Champagne, 57 ans, de Tring-Jonction, a été tuée instantanément, samedi soir, devant l'Hôtel National, à Tring-Jonction, au moment où elle traversait la rue pour prendre place dans l'automobile que conduisait son fils Gérard. Mme Giguère a subi plusieurs fractures. Ses restes mortels furent ensuite transportés à la morgue Alfred Turcotte, à East-Broughton, où le Dr Rodolphe Maheux, coroner du comté de Beauce, a tenu une enquête mardi soir.

Ce tragique accident s'est produit vers minuit à la suite d'une réception en l'honneur de nouveaux mariés. Mme Giguère fut heurtée et projetée par l'automobile conduite par M. E. Cloutier, d'East-Broughton. Ce dernier retournait à East-Broughton lorsque ce mortel accident s'est produit.

C'est une lourde perte pour Tring-Jonction où Mme Giguère était membre du cercle Ste-Jeanne d'Arc, directrice des Dames de Ste-Anne et directrice de l'U.C.C. Elle était la mère de 21 enfants dont 16 sont encore vivants.

Il roule sous un camion

Un adolescent du nom de Elphège Roy, 16 ans, de St-Frédéric de Beauce, a été broyé sous les roues d'un lourd camion, vendredi après-midi, à la suite d'une collision entre l'automobile occupée par la victime et le lourd véhicule chargé d'un bélier-mécanique. Le père de la victime, M. Gérard Roy, et son frère, M. Yoland Roy, s'en sont tirés avec des blessures sans gravité.

Les agents de la police de la route ont institué des recherches en vue d'établir les circonstances de cette tragédie devant le coroner, le Dr J. Lacerte.

Le jeune Roy était un ancien Juvéniste des Frères Maristes à Beauceville.

Cinéma PERRO

EAST BROUGHTON

Jeu.-Ven.-Sam. — 17-18-19 juillet

"SUR LA TRACE DU CRIME"

Robert Taylor, Janeit Leight

"SANGARIE"

Fernandos Lamas, Arlene Dahl

SUJET COURT

Dim. Mar. — 20-22 juillet

"DESIR D'AMOUR"

Tony Martin, Esther Williams

Sheep is a wolfe

Fog Horn Leg Horn

CINEMA REX

Le plus moderne de la région

BEAUCEVILLE

Sam.-Dim.-Lun. — 19-20-21 juillet

Deux films en primeur sont au programme

"PLANETE INTERDITE"



"PLANETE INTERDITE", le film le plus spectaculaire de l'année. L'histoire de ce film vous donnera l'impression de vivre 200 ans à venir. Tous ceux qui verront ce film seront surpris de voir où l'imagination humaine peut se borner. Vous verrez des appareils interplanétaires qui se transporteront d'une planète à une autre, un robot qui pense, parle, sollicite. Le fabuleux aeronef, plus rapide que la lumière, le monde étrange où brillent deux lunes sous un ciel vert, le monstre d'ALTAIRE, invisible et invincible. L'idylle d'une déesse captive et d'un terrien, en un mot il y a dans ce film des passages formidables. Il ne faut pas manquer ce film extraordinaire. "PLANETE INTERDITE" est la version française de "FORBIDDEN PLANET", en couleurs et cinémaScope.

— AUSSI —

"SÉRÉNADE"

Un film de Mario Lanza, la voix d'or de l'écran.



L'histoire est simple et met en cause deux femmes qui se disputent l'affection du grand chanteur. L'une de ces femmes est Joan Fontaine. Ce film aussi est en couleurs.

ATTENTION

Pour le bénéfice des amateurs de cinéma il y aura deux représentations complètes de "PLANETE INTERDITE", samedi et dimanche.

"PLANETE INTERDITE" à 7 hres et à 11 hres
"SERENADE" à 9 hres

Veuillez arriver de bonne heure pour avoir de bonnes places.
Prix d'admission obligatoire, adultes : $0.75 cents
Etudiants : $0.50 cents

Nous remercions le public en général de Beauceville et des paroisses environnantes d'avoir si bien répondu à nos invitations et d'être venu voir le grand film "LES DIX COMMANDEMENTS". Suivez nos annonces dans les journaux et à la radio pour vous tenir au courant des grands spectacles à venir.

Mar.-Jeu.-Ven. — 22-24-25 juillet

"TOUS EN SCENE"

avec : Fred ASTAIRE — Cyd CHARISSE

— AUSSI —

"LA PEAU DE L'OURS"

avec : Nicole COURCELLE — Jean RICHARD

Veuillez prendre note que samedi de cette semaine, c'est-à-dire le 19 juillet, le grand film "DESERT VIVANT" sera présenté pour les enfants à 2 hres après-midi.

Prix d'admission : 25 cents

SAINT-THEOPHILE

SUCCES SCOLAIRE :

1ère Année :	%
Alcide Doyon	82.8
René Doyon	80.4
2ème Année :	%
Gaétane Lapierre	85.3
R.-Hélène Rancourt	79.3
3ème Année :	%
Conrad Rancourt	77
Nicole Doyon	68.2
4ème Année :	%
Yves Cloutier	85.5
Ghislaine Poirier	71.9
5ème Année :	%
Fernand Doyon	76.4
Odile Rancourt	65.6
6ème Année :	%
Lisette Poirier	81.2
Denis Rancourt	81

Félicitations à ces élèves et à leur institutrice, Mlle Nicole Lapointe.

NOS MALADES :

Nos voeux de prompt rétablissement à Mlle Françoise Létourneau, présentement en convalescence chez elle, des suites d'un accident subi récemment.

—Aussi nous offrons nos voeux de prompt et complet rétablissement à M. Amédée Poirier qui s'est fracturé une jambe.

NOCES DE PERLE :

Les parents et amis de M. et Mme Philippe Létourneau se sont réunis dimanche dernier pour fêter leur trentième anniversaire de mariage. Aux heureux jubilaires nous offrons nos meilleurs voeux de bonheur, de santé et longue vie.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Ernest Morin ont passé une semaine à Montréal, en promenade chez M. et Mme Grégoire Morin.

—M. et Mme Arsène Lapointe à St-Jean d'Iberville pour une quinzaine de jours, en promenade chez leur fille, Mme Camille Nadeau.

—M. et Mme Ferdinand Lachance et leurs enfants Yvon, Micheline et Pierrette, de Valleyfield, à St-Théophile récemment, les invités de M. et Mme Rolland Champagne.

—M. et Mme Joseph Champagne, de Montréal, ont passé une quinzaine de jours en promenade chez M. et Mme Rolland Champagne.

—M. et Mme Grégoire Morin et leurs enfants Danielle et Doris, de Montréal, en promenade chez des parents récemment.

—Mme Ephrem McCollough et Mlle Agathe Jacques se sont rendus à St-Samuel dernièrement, à une journée d'études des Fermières.

—M. et Mme Conrad Létourneau, à Labelle dimanche dernier.

—M. et Mme Liguori Lessard et leurs enfants Laurette et André, de High Water, ont rendu visite à leurs parents de Saint-Théophile dernièrement.

—M. et Mme Donat Bégin, de St-Georges, en promenade chez des parents.

—M. et Mme Ovila Thibaudeau rendaient visite à des parents et amis ces jours derniers.

—M. et Mme Gérard Pépin et leur fille Denise, de Longueuil, on rendu visite à leurs parents, M. et Mme Joseph Boivin.

—M. et Mme Cyprien Rancourt et leurs enfants, de Valleyfield, passent quelques jours dans la localité en visite chez des parents et amis.

—M. et Mme Paul-Emile Perrier et leur fils André, de Ville Jacques-Cartier, rendaient visite à M. et Mme Joseph Boivin la semaine dernière.

—M. et Mme Antonio Poirier et leurs fillettes Michelle et Danielle, de Valleyfield, en promenade dans leurs familles.

—M. et Mme Robert Tessier de Valleyfield passent une quinzaine de jours en vacances chez leurs parents de St-Théophile.

—Mlle Yvonne Pelchat, de Forest Hill, N.Y., ainsi que M. et Mme G.-Magella Pelchat et leurs fils Jean et Robert, de Melbourne, Floride, en visite chez M. et Mme Armand Bolduc dernièrement.

—M. et Mme Armand Bolduc et leurs fils Marc et Robert ont rendu visite à la Rév. Soeur St-Jean-l'Evangéliste du Couvent du Lac Noir.

—Mlle Marie-Berthe Létourneau chez ses parents, M. et Mme Philippe Létourneau.

—M. Serge Baillargeon, de St-Georges, chez sa mère, Mme H. Baillargeon pour quelques jours.

—MM. Wilbrod et Georges Jacques se sont rendu en Ontario par affaires récemment.

—Mlle Olivette Boivin, de Donnacona, passe quelques jours chez ses parents, M. et Mme Odias Boivin.

—M. et Mme Paul-Arthur Lapointe et leur fille Nicole ont passé la fin de semaine à Montréal, en promenade chez des parents.

—M. et Mme Hilaire Lapointe ainsi que M. Arsène Lapointe étaient de passage à Saint-Jean d'Iberville à l'occasion des noces d'or de M. et Mme Alfred Lapointe.

—Mme Hormidas Lambert, ainsi que Mme Omer Blouin et sa fille Marie-Anna, d'Augusta, Maine, sont présentement en promenade chez M. Paul-Arthur Lapointe et M. Azade Poirier de St-Théophile.

—M. et Mme Antonio Routhier, de Belleterre, Témis., ainsi que leurs enfants André, Yvan et Jacinthe ont passé quinze jours en promenade chez des parents à St-Théophile.

—M. et Mme Philippe Vigneault, de Madison, Maine, en promenade chez M. et Mme Philias Drouin dernièrement.

—Mme Vve Napoléon Mathieu, de Jackman, Maine, a rendu visite à sa soeur, Mme Philias Drouin, récemment.

—M. et Mme Hormidas Leclerc à Québec par affaires la semaine dernière.

—M. et Mme Fernand Boivin, de Cap-Rouge, Qué., de passage à St-Théophile dimanche dernier où ils ont rendu visite à des parents.

—M. et Mme Alphonse Paquet à St-Gédéon, aux funérailles de Mme Augustin Poulin.

—M. et Mme Armand Bolduc se sont rendu à St-Gédéon où ils ont assisté aux funérailles de Mme Augustin Poulin.

—M. Gaston Poirier et M. N. Gauthier nous ont quittés dernièrement pour aller travailler en Pennsylvanie. Nous leur souhaitons un fructueux voyage.

—M. et Mme Rosaire Thibaudeau, en promenade chez M. Florian Boutin et M. Léonidas Boutin, récemment.

—M. et Mme Wilfrid Talbot ainsi que M. et Mme Joseph Talbot rendaient visite à M. et Mme Armand Veilleux et Mlle Adélia Jacques de St-Georges Station dernièrement.

—M. Roch Morin, de Montréal, a passé quelques jours dans sa famille, chez M. Ernest Morin.

—Mlle Pauline Boutin est actuellement en promenade chez son oncle, M. Paul-Aimé Boutin de Marieville.

—Mme Elie Létourneau et ses enfants Pierre et Nicole, de passage à St-Théophile où ils ont rendu visite à des parents et amis.

—M. et Mme Fernand Rancourt, de Cap-Rouge, Qué., ainsi que leurs enfants Michel et Guy, en visite chez M. et Mme Alphonse Paquet.

—Mlle Lucia et MM. Alexandre et Amédée Poirier, de St-Théophile, de passage à Madison, chez M. Louis Thibault récemment.

—M. Amédée Poirier de passage à Québec, chez MM. Rolland Guy et André Leclerc.

—Mlle Lucia Poirier de passage à Québec par affaires récemment.

—M. et Mme Roger Côté, M. et Mme Henri Côté, MM. Louis Côté, André Côté, Elie Côté et Romain Côté ainsi que M. et Mme Charles Côté ont rendu visite à leur père, M. Joseph Côté, hospitalisé à l'Enfant-Jésus de Québec.

—M. et Mme Athanase Jacques, M. et Mme Hervé Lapierre, M. et Mme Léonidas Rancourt, M. Fernand Côté et Mme Joseph Côté se sont rendus à Québec où ils ont visité M. Joseph Côté qui était hospitalisé à l'Enfant-Jésus.

—M. Joseph Côté est maintenant de retour dans sa famille après avoir subi deux opérations délicates à l'hôpital l'Enfant-Jésus. Son état est satisfaisant.

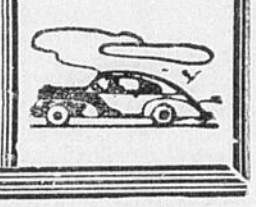
—M. et Mme Wilfrid Paquet ainsi que M. Raymond et Mlle Monique Paquet se sont rendus à Mansonville chez M. et Mme Emile Paquet, à l'occasion de la naissance d'une fille, baptisée sous le prénom de François. M. et Mme Wilfrid Paquet, oncle et tante de l'enfant ont été parrain et marraine. Mlle Monique Paquet portait sa cousine.

—M. et Mme Gabriel Paré, M. et Mme Frank Céleste, M. et Mme Ephrem Hébert, M. et Mme Louis Hébert ainsi que M. Alfred Carré et sa fille Huguette, tous de Jonquière, à Saint-Théophile chez M. et Mme Wilfrid Paquet à l'occasion de leurs noces d'argent le 5 juillet dernier.

— Nous nous sentons solitaires parce que nous bâtissons des murs au lieu des ponts.



ANNONCES CLASSIFIEES



Envoyez-nous vos annonces classifiées par la poste ou téléphonez à 59

A LOUER

GATEAUX de mariée à louer à prix très raisonnable. Communiquer à **St-Georges-Ouest, téléphone 1091.**

TRAVAIL DEMANDÉ

JEUNE HOMME de 17 ans possédant une 9ème année demande travail général. S'adresser à : **Tél. 128-s-4 à St-Côme, Beauce.**
(17 juil. 2 fs)

A VENDRE A BONNES CONDITIONS

Un entrepôt de 135 pieds par 40 pieds, situé rue de la Station. Lambrissé et couvert en tôle. Prix et conditions très raisonnables.

—MAISON A VENDRE : Contenant 5 chambres à coucher, une salle à dîner, une cuisine, un vivoir et une chambre de bain. Située sur la 3e avenue à Ville St-Georges-Est: à proximité du Séminaire et du Collège. Prix très raisonnable.

—Un brûleur à charbon automatique "Stoker". A servi un an. Prix en bas du coûtant.

—A LOUER : Cinq bureaux dans l'édifice Poulin & Grondin, sur le même plancher que le poste de radio CKRB. Un bureau dans la façade et quatre dans la partie arrière. Un pouvant être occupé imédiatement et les autres le 1er août. Ces bureaux sont modernes et à l'épreuve du feu. S'adresser à **Ferronnerie Poulin & Grondin, Ville St-Georges, Beauce.**

MAISON A VENDRE

Avec un logement. Située à Lévis, près de l'église et du collège. Gravelle, terrain. S'adresser au **docteur Roger Labrie, Ville St-Georges-Est, Tél. 761.**
(10 juill., 2 fs)

TERRE A VENDRE

TERRE de Clément Veilleux, résidant à Montréal. Située à 6 milles de St-Georges, sur le chemin St-Martin, côté est. Avec roulant et coupe de bois, organisation moderne. Dans la maison, prélarts, poêle, réservoir à eau chaude. Conditions faciles. (Vente directe sans agent.) S'adresser à **Ronaldo Poulin, St-Martin, Bce.**
(10 juill., 2 fs)

AUBAINE

LAVEUSE très peu usagée à vendre à prix de sacrifice. Pour de plus amples détails, communiquer avec **Tél. 96, Beauceville.**
(1 fs

On demande une personne sérieuse

pour prendre soin d'une impotente dans une maison privée. Engagement à l'année. S'adresser à **St-Georges, tél. 1086-w.**



A VENDRE

PROPRIETE A REVENUS

Située à Beauceville-Est, centre des affaires; comprenant 4 logements privés et 2 logements commerciaux; bonnes conditions de vente; prix intéressant pour prompt acheteur. S'adresser à **JACQUES DOYON, Beauceville-Est. Tél. 326.**
(j.n.o.)

AUBAINE POUR LE CHALET

Bateau Peterborough avec moteur Johnson-Javelin de 35 forces, modèle 1957, ayant servi comme démonstrateur en 57 seulement. Le bateau est tout équipé au complet, en parfaite condition. Vraie aubaine pour prompt acheteur, et facilité de paiement si désiré. Pour toutes informations, s'adresser à : le jour, **Tél. St-Georges 34,** et le soir, au **Lac Poulin, chalet de Mme Arthur Grenier.**
(17 juil. 3 fs)

A VENDRE

MAGASIN GENERAL de campagne, comprenant stock, ameublement, résidence pouvant servir d'hôtel, garage, écurie et terre si désirée. Bon poste. Cause de vente : mortalité. S'adresser à **Casier Postal 279 à Ville St-Georges-Est.**
(17 juil. 3 fs)

TERRE A VENDRE

PETITE TERRE de 40 arpents, maison, grange, garage, poulailler, beau terrain, circuit d'hiver. Près de l'école, service d'autobus pour Québec, tous les jours. Prix $3,500., conditions faciles. **J.-E. LACHANCE, 77 St-Louis, Lévis, P. Q.**
(17 juil. 3 fs)

Nouveau FOYER pour couples âgés, très bel endroit ainsi que commodités nécessaires pouvant subvenir à tous les besoins. Pour plus amples informations : S'adresser à **M. Joseph GRONDIN, Marchand, St-Ephrem, Cté Beauce, P. Q.**
(3 juillet, 3 fs)

A VENDRE

POSTE DE BARBIER, Café-Hôtel, dans le centre du village. Prix intéressant pour acheteur comptant. A vendre pour cause de départ pour l'Europe. Urgent. S'adresser à **Bruno Leroux, Wotton, Cté Wolfe.**
(J.N.O)

ARGENT A PRETER A LONG TERME

$1,500 à $175,000. En première et deuxième hypothèque 6% à 7% déductible. Sur construction, prêts commerciaux, habitation, logement, ferme. S'adresser à : **2165 de la Canardière, QUEBEC. Tél. MO 3-7024.**

PARCOURONS TOUTE LA PROVINCE.
(26 juin, 4 fs)

A VENDRE

Fermes et propriétés, avec ou sans roulant, $3,500. à $50,000. Comptant aussi bas que $1,000. Ecrivez pour catalogue donnant description et prix. **Luc Marchessault, West Shefford, P .Q.**
(26 juin, 4 fs)

LOYER A LOUER

7 PIECES, plus chambre de bain, eau chaude. Situé rue Jolicoeur, Beauceville-Ouest. Pour renseignements, communiquer avec **M. Paul-Eugène Busque, Beauceville-Ouest, Tél. 777.**
(j.n.o.)

ROBE DE MARIEE A VENDRE

ROBE longue en dentelle et nylon, grandeur 10 ans, comme neuve S'adresser à **M. Jean Langevin, comptable, Ville St-Georges-Est, Tél. 1009-w.**
(j.n.o.)

SALLE A LOUER

ATTENTION . . . Salle à louer, tous les jours de la semaine, excepté le samedi et le dimanche. Pour plus de renseignements, S'adresser à **M. Andréa Bernard, Cinéma Rex, Tél. 202, Beauceville-Est.**
(j.n.o.)

COMMERCE A VENDRE

MAGASIN GENERAL établi depuis 40 ans, même propriétaire. Chance unique pour un couple ou des associés. Cause de vente : mortalité. **Luc MARCHESSAULT, West Shefford, P. Q. Tél. 38-s-31.**
(17 juil. 4 fs)

TERRE A VENDRE

Lotbinière, 160 arpents, 100 en culture, 60 en boisé, pulpe et bois de sciage, sol planche sans roche, très fertile. L'école tout près, 18 milles de Québec route nationale No 3 et No 9. Cette terre peut garder un troupeau nombreux, circuit d'hiver. Electricité 220K, bonnes constructions. Prix sans roulant $17,000.00, moitié comptant, aucune offre raisonnable refusée. **J.-E. LACHANCE, 77 St-Louis, Lévis, P. Q.**
(17 juil. 3 fs)

TRACTEURS A CHAINE A VENDRE

JOHN DEERE 420 avec lame niveleuse et "winch", avec toit en acier. Aussi Oliver D. C. 3. Les deux en très bonne condition et aussi à très bon prix. Pour informations, **Tél. le jour 681w à St-Georges.**

ATTENTION MESDAMES

Vous qui devez vous absenter pour quelque temps et qui avez des enfants, vous pouvez me les confier. Je fais la garde des enfants de tous les âges et des bébés à prix raisonnable, pour le temps que vous désirez. Si possible, demandez vos places un jour à l'avance en écrivant ou téléphonant à **Mme Toussaint Lacombe, Beauceville-Est, R. R. 2, Tél. 311-w-2.**
(J.N.O.)

TERRE A VENDRE

Située dans le rang 6, à St-Benoît. A 2 milles du village, 96 acres de terre planche. Avec ou sans roulant. S'adresser à **Eugène Brochu, St-Benoît, Beauce.**
(22 mai, 4 fs)

MAISON A VENDRE

Pour plus de renseignements, s'adresser à **J.-A. Vachon et Fils, Ville St-Georges-Est, Tél. 117.**
(j.n.o.)

BEAU TERRAIN A VENDRE

PRES de la ville St-Georges Est. L'acheteur pourrait refaire son capital en subdivisant d'autres lots tout en gardant un bel emplacement. S'adresser **tél. 49 ou 279 ou s'informer à 408, 1ère avenue, Ville St-Georges Est.**

A LOUER

2 LOGEMENTS de 4 pièces, chauffés Réservoir à eau chaude, bain, douche, courant 220 volts. Entrée et véranda individuelles. Grand terrain, petit jardin. Poêle électrique, réfrigérateur, divan et fauteuils. Tél. 581, St-Georges.

Vous désirez Acheter ? Vendre ? Echanger ?

Maisons, postes de commerce, emplacements, lots à bois, coupé ou debout. Terre, etc... Beauce, Dorchester, Frontenas, Sherbrooke, Québec.

HENRI FORTIN,
Blvd Lacroix — Tél. 413
VILLE ST-GEORGES-EST
(j.n.o.)

GATEAUX DE NOCES A LOUER

Magnifiques gâteaux de noces à louer à très bas prix.

Informations : Téls St-Georges 1008 ou 792.

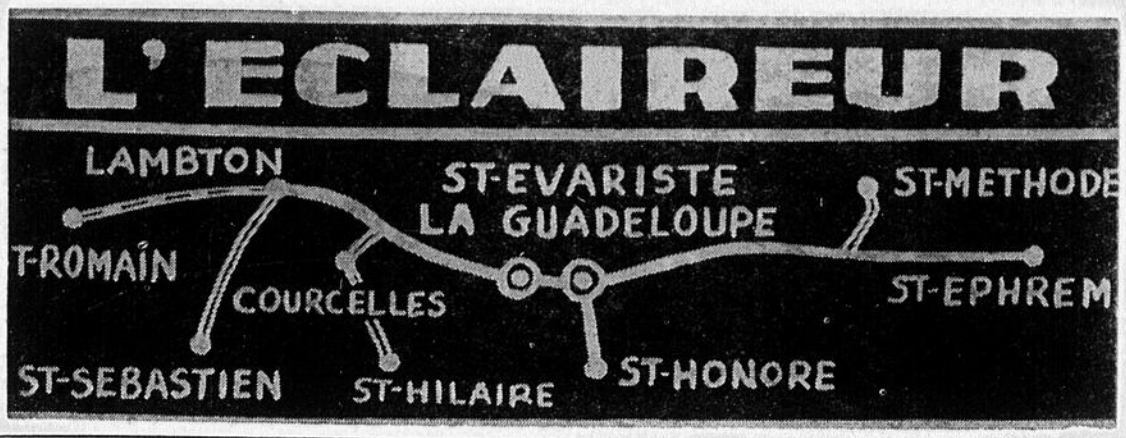
HOMMES DEMANDES

Etes-vous intéressés à gagner de gros salaires ? Apprenez à peu de frais l'opération de bulldozers, loaders, pelles mécaniques, électriques et Diésel, ainsi que la maintenance. Ecrivez, téléphonez ou présentez-vous à :

HEAVY EQUIPMENT TRAINING SCHOOL

380, Boulevard des Laurentides
Pont Viau, Montréal 9

Encouragez nos annonceurs



LISEZ NOTRE JOURNAL ET FAITES-LE LIRE À VOS AMIS

LA GUADELOUPE

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Ross, de Montréal, passent leurs vacances au chalet de M. Emile Vachon.

—M. et Mme Edouard Morin recevaient la visite de M. et Mme J.-M. Brault, de Montréal.

—Prompt rétablissement à M. Adelpha Bolduc qui fait un séjour à l'hôpital St-Joseph de Thetford.

—M. et Mme Albert Buteau, Mlles Louise, Nicole et Danièle Buteau passent quelques jours à Old Orchard Beach.

—M. Lionel Lacasse d'Abitibi, M. et Mme Roméo Lacasse, M. et Mme Joseph Lacasse, Mlle Georgianna Lacasse et M. Alfred Lacasse de Montréal, de passage chez M. et Mme Aurélien Couture à l'occasion de la visite de la Rév. Soeur Marie-Massablélle et de Soeur Claire de l'Eucharistie.

—Mlle Marie-Marthe Legendre de Montréal, en visite chez Mme Stanislas Legendre.

SAINT-HILAIRE

MARIAGE :

Le mariage de Mlle Marthe Létourneau, fille de M. et Mme Joseph Létourneau, de Saint-Hilaire, à M. Bertrand Carrier, fils de M. et Mme Fortunat Carrier, de St-Honoré, a été célébré en l'église de St-Hilaire par M. le curé Raymond Lagueux.

Les pères des époux agissaient comme témoins et la réception avait lieu à l'Hôtel Mon Repos de Notre-Dame de la Guadeloupe. Les nouveaux époux partirent ensuite en voyage de noces. A leur retour ils demeureront à St-Evariste.

Nos voeux de bonheur.

SERVICE ANNIVERSAIRE:

Le 7 juin, plusieurs parents et amis se sont fait un devoir d'assister au service anniversaire de Mme Philibert Lacroix, de St-Hilaire. Le service fut chanté par M. le curé Raymond Lagueux. On remarqua au choeur le Rév. Frère Hilaire, fils de la défunte.

BAPTEME :

M. et Mme Adrien Jacques sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils, né le 5 juin et baptisé le 6 sous les prénoms de Joseph, Marc, André, Renaud. Parrain et marraine, M. et Mme Gaston Hamel, de Hartford, Conn., oncle et tante de l'enfant. Nos félicitations.

ASSEMBLEE DE COMMISSAIRES :

A la salle paroissiale fut tenue le 7 juin dernier une assemblée de commissaires. Deux nouveaux commissaires furent nommés en remplacement de MM. Adrien Jacques et Lionel Beaudoin. Les nouveaux commissaires sont MM. Cyprien Lacroix et Félix Roy. Donc le bureau de direction se compose maintenant comme suit : MM. Gérard Beaudry, président, R. Jacques Trefflé Couture, Cyprien Lacroix et Félix Roy.

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Eugène Morin, de Cowansville et M. et Mme Roméo Leblanc, de Sherbrooke, ont visité Mme Vve Rémi Morin de St-Hilaire ces jours derniers.

—M. et Mme Florian Hallée, de Mégantic, ont visité leurs parents et amis à St-Hilaire ces jours derniers.

—M. et Mme Philippe Beaudry et M. et Mme Rémi Jacques ainsi que Mlle Marie Jacques, tous de St-Hilaire, ont assisté au jubilé d'argent sacerdotal de M. l'abbé Armand Germain à Sts-Anges le 29 juin dernier.

BAPTEME :

M. et Mme Rolland Morin (Simone St-Pierre) sont les heureux parents d'un fils né le 8 juillet et baptisé sous les prénoms de Joseph, Jacques. Parrain et marraine, M. et Mme Josaphat St-Pierre, de Courcelles, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Jacqueline St-Pierre, tante de l'enfant.

Nos félicitations.

SUCCES SCOLAIRES :

MM. Gérard Létourneau et André Beaudry, Mlle Colette Couture, ont obtenu leur certificat de 7e année de l'Instruction Publique. Ces élèves étaient sous la direction de Mlles Hélène Talbot et Marthe Létourneau.

Félicitations à ces jeunes institutrices.

SAINT-CYPRIEN

NOTES SOCIALES :

Mlle Huguette Fournier passe quelque temps à Québec, chez Mme Hervé Dallaire, cette dernière ayant donné naissance à un garçon.

—M. Joseph Filion et sa famille, de St-Louis sont maintenant résidents de St-Cyprien.

—Mme Justine Bourgeault, de Lewiston, Me, chez Cyprien Charbonneau et Arthur Deblois.

—M. Léopold Larivière, de Welland, Ont., chez ses parents.

—M. Cyprien Carbonneau est de retour chez lui après un court stage à l'hôpital de Lévis.

—M. et Mme Stanislas Fortier, M. et Mme Adrien Lapointe et leur enfants, à Sorel et Montréal pour le retour de Mlle Laurette Fortier, institutrice du Lac Masson.

—Mme Joseph Bougie, M. et Mme Henri Gagnon et leurs enfants, ainsi que M. Georges-Albert et Gemma Bougie et leurs amis respectifs, de Ste-Rose, chez René Bougie.

—M. et Mme Denis Pigeon et leurs filles Renelle et Line font un voyage d'une quinzaine à Montréal et en Abitibi.

—M. et Mme Ernest Racine, M. Emile Racile, à Vallée-Jonction pour visiter Soeur St-Alfred, de la congrégation Saint-François d'Assises.

—MM. Lucien Nadeau et V. Deblois sont partis pour Sanmaur, Abitibi, où du travail les attend.

—M. et Mme Adélard Lemay et leurs enfants, de Lévis, chez M. et Mme Wilfrid St-Pierre.

—M. et Mme Denis Pigeon, revenus d'un voyage en Abitibi, ont ramené M. et Mme Albert Pigeon et ont reçu Mmes Romain et Raymond Pigeon, de Ste-Germaine de Palmarole.

—Mme Jules Audet, Mme A. Bernard, Arthur et Roland Audet, M. et Mme J.-Marie Lapointe et leur fillette Michèle, visitent M. et Mme Jean-Luc Lamontagne de St-Cléophas, de Matapédia.

—Mlle Yvette Dubois et son ami, André, de Marieville, chez Joseph Dubois.

—M. et Mme Oliva Baillargeon se rendent à Ste-Germaine, Abitibi, pour assister au mariage d'une nièce, fille de M. et Mme Louis Audet.

—Mlle Muguette Gilbert et son ami Maurice, de Montréal, passent leurs vacances chez J. Gilbert.

—MM. Lucien Nadeau et V. Deblois sont à Port-Arthur pour leur travail.

—Mme Fernand Paquet et son fils Serge, de Pointe-Gatineau, chez Adrien Fortier.

NOTRE-DAME-DES-PINS

RESULTATS D'EXAMENS :

Les résultats des examens pour le certificat de 7e année ont été très satisfaisants si on en juge par les notes qui suivent. Sur dix candidats qui se sont présentés, huit ont réussi avec de très bonnes notes.

7e année :

	%
Madeleine Poulin	95.
Jacqueline Veilleux	92.1
Thérèse Poulin	87.6
Jean-Pierre Bourque	74.7
Gaétane Gilbert	74.
Patrick Roy	71.9
Claudette Quirion	66.6
Yolande Busque	62.5

A ces résultats de notre paroisse, il faut ajouter les résultats d'autres élèves qui fréquentent l'école à l'extérieur. Ainsi Mlle Laurette Veilleux a obtenu son certificat de 10e année au Couvent de Beauceville avec la note 67% tandis que Mlle Marie-Claire Poulin obtenait 66% pour le certificat de 9e année à la même institution et Jean-Marc Poulin avait 78% en 9e année au Collège de Beauceville.

A tous ces élèves, nous offrons nos plus sincères félicitations.

SUCCÈS SCOLAIRES

Mlle Lisette Beaudoin, fille de M. et Mme Gérard Beaudoin de Contrecoeur vient d'obtenir son diplôme de 7e année avec la note grande distinction (82.2%) Mlle Beaudoin, agée de 11 ans, est l'élève de Mère Thérèse du Rédempteur et fréquente l'Ecole Mère Marie-Rose de Contrecoeur.

Mlle Beaudoin a également reçu son certificat de profession de foi avec la note grande distinction.

Oserai-je le dire ? On connaît Dieu facilement, pourvu qu'on ne se contraigne pas à le définir. — **J. Joubert.**

DÉPART...

(suite de la première page)

Elle s'embarquera sur l'Homeric le 31 juillet, avec trois de ses compagnes religieuses, en route pour sa nouvelle mission, à Yaoundé, dans le Cameroun français, en Afrique.

Toute la population de Saint-Victor lui offre ses voeux d'heureux voyage, de bonne santé et de fructueux apostolat dans sa patrie d'adoption. La courageuse missionnaire emprunte la voix de "L'Eclaireur" pour exprimer ses plus sincères remerciements à toute sa parenté et à tous ses co-paroissiens qui se sont montrés très généreux à l'occasion de son passage parmi les siens. Si quelques connaissances, amis ou toute personne désireuse d'aider celle qui nous quitte, peuvent encore envoyer leur contribution, en adressant le tout à Mme Dominique Giroux, R. R. No 1, qui remettra vos offrandes à sa soeur, le jour de son départ.

NAISSANCE

M. et Mme Henri-Georges Grondin (Julienne Bolduc) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur dixième enfant, une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Marjolaine, Henriette, Anne. Parrain et marraine, M. Harold Paré, cousin de l'enfant, et Mlle Séphora Grondin, tante de l'enfant. Porteuse, Mme René Paré, de Lac Mégantic.

Nos félicitations.



C'EST NOUVEAU

C'EST VRAI
C'EST pour vous
OTARION

"Si seulement le monde savait la nouveauté et la joie que nous procure l'appareil auditif "Otarion Listener". Personne n'hésiterait un moment avant d'en porter un. Je n'ai jamais réalisé qu'un aide auditif puisse être aussi bon. Il annonce de nouveaux beaux jours pour ceux qui entendent dur."

ELEANOR ROOSEVELT

Maintenant, vous pouvez jouir réellement du son 3 dimensions avec le nouveau stéréophonie OTARION - AUDITIF, qui vous offre plus de perfection dans le domaine auditif.
Vous serez agréablement surpris de l'amélioration qu'apporte la lunette auditive OTARION à 4 transitors stéréophoniques.

Service Auditif OTARION
DE QUEBEC
580, 20ème Rue - Tél. LA. 3-6544
SUCCURSALE A ST-JOSEPH
PHARMACIE CLICHE
Aussi tous les genres d'appareils auditifs pour tous les genres





Pour combattre la lassitude, la nervosité, le manque d'appétit, tonifiez-vous avec les nouvelles Pilules Moro, un produit reconnu et bien établi, maintenant plus efficace que jamais et se vendant à prix raisonnable.

NOUVELLES Pilules MORO
Tonique pour les hommes "toujours fatigués"
5-56

LEQUEL DE CES 2 RÉGIMES ALIMENTAIRES SHUR-GAIN SCIENTIFIQUEMENT ÉTABLIS CONVIENT LE MIEUX À VOS POULETTES?

CROISSANCE PROGRESSIVE

CROISSANCE ACCÉLÉRÉE

Grâce à SHUR-GAIN, les aviculteurs ont maintenant le choix entre 2 régimes alimentaires établis scientifiquement. Faites votre choix!

LE RÉGIME SHUR-GAIN POUR CROISSANCE ACCÉLÉRÉE

Ration "Tout-Moulée" avec Médicament SHUR-GAIN 16% pour la Croissance Accélérée des Poulets

— ou —

Super Moulée SHUR-GAIN 20% pour la Croissance des Volailles avec des grains à picorer contenant pas moins de 50% de blé et/ou blé d'inde

— OU —

MOULÉES DE CROISSANCE SHUR-GAIN POUR LES POULETTES

LE RÉGIME SHUR-GAIN POUR CROISSANCE PROGRESSIVE

Ration "Tout-Moulée" avec Médicament SHUR-GAIN 16% pour la Croissance Progressive des Poulets

— ou —

Super Moulée SHUR-GAIN 20% pour la Croissance des Volailles, avec de l'avoine seulement comme grain à picorer

Quel que soit le régime choisi, SHUR-GAIN assure les résultats les meilleurs!

Léopold Ferland

LA GUADELOUPE — Cté Frontenac, P. Q.

F-1061

M. Lucien Duchaine à la radio

Il y a quatre ans, M. Lucien Duchaine, commentateur à la radio, affrontait sans timidité aucune le microphone de CKCV, rue St-Jean, Québec, pour inaugurer une série d'entretiens abrégés sur la carrière des notables religieux et civils de la Vieille Capitale et des villes environnantes.

Récemment, le même spécialiste de la biographie dite romancée, de l'historique d'une Communauté ou d'une entreprise commerciale terminait un cycle de neuf propos, à l'antenne de CKCV, sur la vie d'une cinquantaine de personnalités de Ste-Marie de Beauce dont les frères Vachon, des pâtissiers chargés de mérites.

Jeudi soir, le 17 courant, à 6h 30, M. Lucien Duchaine, cet ancien élève des Jésuites, pénétrera dans le studio du poste CKRB, de St-Georges de Beauce, pour y décrire la trame de l'existence des hommes de distinction de Vallée-Jonction, St-Joseph, Beauceville, St-Georges, Ste-Germaine de Dorchester et même quelques-uns de Sainte-Marie.

Auditeurs de la Beauce, Dorchester, Frontenac, Mégantic et Bellechasse, vous êtes instamment priés de vous tenir à l'écoute, afin de vous renseigner sur des compatriotes de qualité et vivant dans l'un des plus beaux coins de paradis de la province.

N'oubliez pas : jeudi soir, le 17 courant, à 6 heures et demie.

NORVEX MINING CO LIMITED

NORVEZ MINING CO. LTD. annonce que la compagnie commencera durant la semaine du 12 juillet 1958 à accumuler sa réserve de minerai de fer, en vue d'être en mesure de pouvoir produire de la FONTE en gueuse (Pig Iron) durant le mois de septembre prochain. L'usine est pratiquement terminée et aussitôt que la balance de la machinerie sera sur les lieux, une équipe d'hommes expérimentés verra à assembler cet équipement afin de ne pas retarder la production.

NORVEX MINING CO. LTD. est situé à St-Jérôme, Cté Terrebonne, P.Q., et cette industrie promet beaucoup, étant donné sa position géographique qui est à la portée du GRAND MARCHE, et aussi la richesse de son minerai brut. La Compagnie va commencer avec une production de minerai de 400 tonnes par jour et pourrait, avec l'équipement en main, augmenter sa production journalière jusqu'à 600 tonnes de minerai.

La Compagnie estime produire de 100 tonnes à 150 de fonte en gueuse (Pig Iron) par jour d'ici la fin de l'année courante.



SUCCES EN MUSIQUE — Mlle Nicole Veilleux, fille de M. et Mme Clément Veilleux, de St-Côme, vient de recevoir son diplôme élémentaire de musique de l'Académie de Musique de Québec, avec la note "grande distinction". Nicole est attachée à l'Ecole de Musique Bérubé-Doyon, de Ville Saint-Georges. Nos félicitations.
(Studio Gagnon)



JAMBON 1.59
TABLERITE — BOITE DE 1½ LIVRE

PUREX 4 ROUL. pour .45
2 ROULEAUX PAR PAQUET

BREUVAGE 3 BOITES 48 oz. 1.
HI - C' — ORANGE - RAISIN

CAFE FRAIS MOULU .73
SUNNY MORN

LAIT IGA 7 BOITES pour 1.
EVAPORE — 16 OZ.

SUCRE 5 lbs .45
10 lbs .89

VIANDE de QUALITE TABLERITE

STEAK de RONDE .79
TABLERITE — 1 LIVRE

BACON TRANCHE Sans couenne .79
TABLERITE — 1 LIVRE

POULET en morceaux .49
PRET A FRIRE — TABLERITE

FRUITS et LEGUMES FRAIS

POMMES 2 LIVRES pour .35
LODI — NOUVELLE RECOLTE

PECHES 2 LIVRES pour .25
U.S.A. No. 1 — JUBILEE

BANANES 2 LIVRES pour .29
JAUNES DOREES

MARCHE GILBERT ENR.
ST-GEORGES de BEAUCE
VOISIN DE LA COMMISSION DES LIQUEURS

$1000. $1000.

AUTORAMA

DU 16 AU 31 JUILLET

— AU —

Garage NATIONAL Inc.

2ème Avenue — St-Georges — Tél. 97



Cette super vente vous est offerte par JACQUES GODBOUT à l'occasion du 1er anniversaire comme président du Garage National Inc.

PRIX REDUITS

La popularité de nos automobiles 1953 nous a permis de compléter un stock de chars usagés, pouvant rencontrer tous les goûts et qui vous seront laissés à des prix jamais vus.

CADEAUX

$1000.00 EN MARCHANDISES

Congélateur — Réservoir à eau chaude — Polisseuse et nombreux autres prix

QUEL QUE SOIT LE MONTANT DE VOTRE ACHAT VOUS AUREZ DROIT AU TIRAGE DE CES MAGNIFIQUES PRIX **JEUDI SOIR LE 31 JUILLET**

DIVERTISSEMENTS

DIFFERENTS DIVERTISSEMENTS VOUS SERONT OFFERTS TOUS LES SOIRS.

EXEMPLE DE NOS SPECIAUX:

OLDSMOBILE-98, sedan 4 portes, tout équipé, siège et vitres électriques 1956	**$1,800.**	**OLDSMOBILE-88, sedan 4 portes, trans. automatique, etc., 1954**	**$1,250.**
OLDSMOBILE-88, Holiday coupé, transmission automatique, radio, etc., 1955	**$1,600.**	**BUICK CENTURY, sedan 4 portes trans. automatique, etc., 1954**	**$1,350.**
BUICK ROADMASTER RIVIERA, sedan 4 portes, tout équipé, siège et vitres électriques, etc., 1956	**$2,000.**	**PLYMOUTH Savoy, sedan 4 portes, 1956**	**$1,330.**
		CADILLAC, coupé club 1954	**$1,400.**

CETTE SEMAINE À LA TV

Si le Théâtre Populaire présentait dimanche dernier sa dernière émission de la saison, les téléspectateurs ne seront pas pour cela privés de théâtre le dimanche soir.

En effet, à compter de dimanche 20 juillet, à 9h 30 du soir, on pourra voir la première d'une nouvelle série intitulée "Le Théâtre d'Eté".

Sous cette rubrique, la télévision présentera chaque semaine un texte dramatique d'une demi-heure écrit par un auteur canadien.

La première pièce à l'affiche, le 20 juillet, s'intitule **"L'Anse-aux-Huards"** et elle est signée Pierre Perrault.

★

Les 25 et 26 juillet, Radio-Canada télédiffusera en direct, de Ste-Anne-de-Beaupré, les manifestations religieuses qui marqueront le troisième centenaire du plus célèbre centre de pèlerinage en Amérique du Nord. Ce sera la première fois que des milliers et des milliers de personnes pourront, sans quitter leurs foyers, suivre à la télévision des cérémonies se déroulant au Sanctuaire de Ste-Anne-de-Beaupré.

★

A Ciné-Club, mardi, 22 juillet, à 9h 30 du soir, l'animateur André Hébert présentera aux téléspectateurs un des grands succès du réalisateur anglais Carol Reed, **"Huit heures de sursis"**, d'après un scénario de Graham Greene.

"AUBAINES

d'équipement usagé de qualité offert par votre vendeur

CATERPILLAR"

U-1195 — **Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D4,** diesel, avec chargeuse à câble Tracksson d'une capacité de 1 vg. cu.
Endroit : Québec, Qué.
Prix . . . . **$4,350.**

U-904 — **Tracteur à chaînes de roulement International TD14A,** diesel, avec bulldozer orientable, pompe hydraulique et treuil remorqueur de marque Isaacson.
Endroit : Rimouski, Qué.
Prix . . . . **$6,150.**

U-1344 — **Tracteur sur roues et à gazoline** de marque Ford, équipé d'une chargeuse hydraulique Dearborn.
Endroit : Québec, Qué.
Prix . . . . **$2,750.**

U-1426 — **Tracteur à chaînes de roulement Oliver,** diesel, avec moteur produisant 45 HP à la poulie et 38 HP à la barre de traction.
Endroit : Québec, Qué.
Prix . . . . **$3,150.**

U-918—**Moteur diesel Cummins, 4 cylindres,** 95 HP à 2000 RPM. Equipé d'un embrayage et coussinet extérieur, base d'acier, radiateur, capot et batteteries.
Endroit : Val d'Or, Qué.
Prix . . . . **$2,050.**

U-607 — **Niveleuse automotrice Galion,** diesel, actionnée par un moteur International UD14.
Endroit : Québec, Qué.
Prix . . . **$11,950.**

Hewitt
Equipment Limited

Demandez notre bulletin de machines usagées, volume 2-58.

5550, rue Ferrier
Tél. : RI. 8-7361
MONTREAL 9

1125 de la Canardière
— Tél. LA. 9-1381 —
— QUEBEC —

ACTIVITÉS DE L'UNITÉ SANITAIRE

Mardi, le 22 : St-Benoît. — De 1h 30 à 2h 30, à la salle du Couvent, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

St-Honoré. — De 3 h. à 4 h., à l'établissement postscolaire, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Mercredi, le 23 : St-Philibert. — De 9h 30 à 10 h., au soubassement de l'église, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

St-Jean de Lalande. — De 10h 30 à 11 h., à la salle du Couvent, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

St-Joseph. — De 2 h. à 3 h., à la salle des Chevaliers de Colomb, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Jeudi, le 24 : N.-Dame des Pins. — De 10 h. à 10h 30, à la salle paroissiale, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

St-Simon. — De 10h 30 à 11h 15, au soubassement de l'église, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Beauceville. — De 2 h. à 3h 30, aux bureaux de l'Unité Sanitaire, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Dr F. GUIMONT, D.P.H.,
Médecin hygiéniste

SAINT-PHILIBERT

NOTES SOCIALES :

Mlles Liliane Doyon et Francine Veilleux sont de retour dans leurs familles pour les vacances, après une année d'études à l'Ecole Normale. Mlle Doyon sera nommée institutrice cette année. Félicitations.

—De retour du Couvent de Beauceville : Mlles Murielle Fournier, Cécile Bolduc et Simone Lessard. Mlle Fournier fut graduée cette année. Félicitations.

—A l'occasion du 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Eugène Boucher, se réunissaient tous leurs enfants. Il y eut une messe nuptiale célébrée en l'église de St-Philibert par le neveu de M. Boucher. Il y eut aussi un dîner spécial à cette occasion. Nos meilleurs voeux.

—M. et Mme Georges Gilbert, ainsi que M. et Mme Pierre-Albert Loignon, de passage à Sherbrooke.

—Samedi dernier, fut célébré le mariage de Mlle Gisèle Gagnon à M. Gérard Roy, de St-Anselme de Dorchester. La bénédiction nuptiale leur fut donnée en l'église Ste-Famille, à Sherbrooke. Après la cérémonie religieuse; il y eut réception à l'Auberge des Pins.

—M. et Mme Albert Auclair et leurs filles, de St-Jean-Eudes, de passage chez M. et Mme Georges Simard, ainsi que M. et Mme Paul-Emile Royer, de Lac Mégantic, chez M. Simard.

—M. et Mme Clément Roy, de St-Georges, de passage chez leurs parents, M. et Mme Wellie Simard, avec leurs enfants, Renald et Clémence.

—M. Louis-Marie Drouin, étudiant à Québec, est de retour dans sa famille pour les vacances.



MARIAGE LACOMBE-POULIN — M. Marc Lacombe, fils de M. et Mme Raoul Lacombe, de Montréal, et Mlle Jacqueline Poulin, fille de M. et Mme Wilfrid Poulin, de Saint-Benjamin, dont le mariage a été bénit récemment en l'église de St-Benjamin.
(Studio Rosaire Gamache)

Hôtel NATIONAL

VILLE DE SAINT-GEORGES

SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR : fêtes, anniversaires de mariage, retours de noces, showers, enterrements de vie de garçon, etc.

SALLE FOURNIE GRATUITEMENT pour les organisations

RESERVATIONS :

TELS : 102 - 104 - 650 - 649



Quand vient l'heure de la détente...

prendre une MOLSON c'est agréable

La bière de chez nous

28 jeunes étudient l'alcoolisme au Séminar

St-Ephrem (DNE) — Le Comité Régional du Vicariat Forain No 11 des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc était bien représenté au Séminar diocésain de Sobriété tenu à Thetford-Mines les 2, 3, 4, 5 juillet. 1958.

En effet 28 jeunes venus de 10 des 13 paroisses que compte la région étaient inscrits au Séminar de Sobriété. Ces jeunes ont consacré 3 jours et demi de leurs vacances pour étudier le problème causé par l'abus des liqueurs alcooliques, et tenter d'apporter un remède à ce mal.

Ce sont: St-Alfred, Bce Mlle Cécile Paré, Jean-Louis Paré, St-Jules, Bce. Mlle Dorilda Drouin, M. Adrien Poulin, M. Lucien Gagné. St-Victor, Bce. Mlle Jocelyne Leclerc. St-Ephrem, Bce. Mlle Fleurette Audet, Mlle Gisèle Bolduc, Mlle Colette Bolduc, M. Lauréat Nadeau, Roland Lemieux. Ste-Clotilde, Bce (aucun) Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, Front. Mlle Rolande Fortin, M. Réal Bolduc. St-Honoré de Shenley, Bce. M. Giles Dubé. St-Hilaire de Dorset, Bce. (aucun) St-Evariste, Front. Mlle Huguette Veuilleux. Ste-Martine de Courcelles, Front. Mlle Gervaise Bilodeau, Mlle Henriette Rancourt, Mlle Marcelle Fortin, Mlle Jacqueline St-Pierre St-Vital de Lambton, Front. Mlle Claudette Morin, Mlle Gisèle Carrier, M. Robert Gagnon. St-Sébastien, Front. Mlle Thérèse Morin, Mlle Rachel Proteau, Mlle Colette Paradis, Mlle Georgette Parent, Mlle Paulette Veuilleux, M. Benoit Dion. St-Samuel, Front. (aucun).

Afin de permettre à un plus grand nombres de jeunes qui veulent étudier le problème de l'alcoolisme, notre Comité Régional organise un Congrès des Jeunes Abstinents (Séminar-Miniature). Cette Journée d'étude aura lieu à Lambton le 17 août '58.

La journée débutera par la messe à la chapelle du Couvent. La direction du Comité Régional a invité des conférenciers compétent pour traiter, 1-) Des méfaits de l'alcool sur le corps humain, par M. Raoul Poulin, Docteur. 2-) Les méfaits de l'alcoolisme chez l'individu, la famille et la société, par M. Gustave Levèsque de St-Joseph. 3-) Histoire des cercles Lacordaire et conviction antialcoolique, par le Notaire Charles-E. Côté de Lac-Mégantic. Cette journée se terminera par une soirée récréative.

Les jeunes qui aiment des études passionnantes, des récréations sereines, de beaux souvenirs, n'ont qu'à s'inscrire au Congrès des jeunes abstinents du vicariat No 11. Pour information adressez-vous au Comité Régional Lacordaire, Vicariat Forain No 11, St-Ephrem, Co. Beauce. Tél.: 94 s 3.



NOCES DE RUBIS — M. et Mme Edouard Poulin, de la rue Saint-Antoine, entourés des membres de leur famille, célébraient samedi soir, le 5 juillet, en la salle de réception de l'Auberge St-Georges, leur quarantième anniversaire de mariage. Aux heureux jubilaires, nos plus sincères félicitations.
(Studio Rosaire Gamache)

BUVEZ



Quiky

Citron et Pamplemousse

LES LIQUEURS ST-GEORGES ENR.

457 - 2ème Avenue,
VILLE ST-GEORGES-EST,
Tél. 443-s-2

C'est plus agréable et profitable avec une PIONEER!



Légère et facile à manier, la scie à chaîne Pioneer rend plus agréable n'importe quel travail de coupe du bois. Mais elle peut aussi rendre vos loisirs plus profitables si, à temps perdu, vous coupez du bois de pulpe ou de chauffage, vous faites du défrichement et bien d'autres travaux . . . ainsi, votre scie à chaîne Pioneer se paiera d'elle-même! Venez nous voir: nous vous en donnerons la preuve.

PIONEER

PIONEER SAWS LIMITED
VANCOUVER, CANADA
UNE FILIALE DE OUTBOARD MARINE CORPORATION OF CANADA LIMITED

MARC GIGUÈRE

259 - 2ème Avenue Est - Tél. 846 - Ville St-Georges-Est, - Beauce
Ste-Aurélie, Dorchester



POURQUOI L'HUILE À FOURNAISES SHELL CONVIENT MIEUX À VOTRE BRÛLEUR

L'huile à fournaises Shell n'est pas plus chère que les huiles ordinaires; cependant, elle offre une protection *complète* à votre système de chauffage et vous assure une *double* économie.

Economie sur les appels de service

Seule l'huile à fournaises Shell contient un additif spécial qui garde le filtre de votre brûleur *parfaitement* propre. Cela supprime la plus grande cause des pannes de brûleurs . . . signifie un rendement *maximum* de votre brûleur tout l'hiver.

Protection contre la perte d'étanchéité du réservoir

Avec l'huile à fournaises Shell, vous obtenez Sonitor . . . qui arrête la formation de la rouille et peut réellement faire durer le réservoir deux fois plus longtemps!

Téléphonez votre commande *aujourd'hui* . . . Profitez de notre service de livraison garantie, pour un doux confort estival—au coeur de l'hiver.



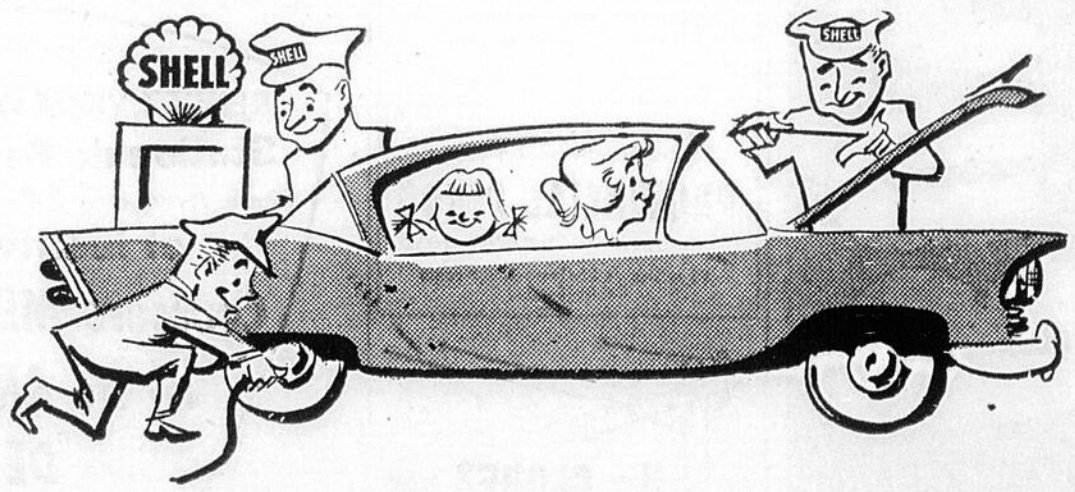
SHELL
HUILE À FOURNAISES

REPRESENTANT

LOUIS DROUIN

2ème Avenue — Ville St-Georges-Est — Tél. 120

Laissez-vous gâter par le personnel de notre poste d'essence



Dès que vous arrivez à notre station de service, il n'y a plus que vous qui comptez—et "nous nous mettons en quatre" pour vous rendre service.

En quelques secondes nous remplissons de Super Shell votre réservoir d'essence. Nous vérifions le niveau de l'huile, la batterie, le radiateur et rendons à votre pare-brise sa transparence totale.

Passez nous voir dès aujourd'hui

SHELL

MARIE-LOUIS PAQUET

POLISSAGE - BALANCEMENT DE ROUES

2ème Avenue - St-Georges-Est - Tél. 619



VOTRE HOROSCOPE DE LA SEMAINE



Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril) :
A tout seigneur, tout honneur.

Taureau (20 avril au 20 mai) :
Prenez le temps de rire.

Gémeaux (21 mai au 21 juin) :
Un nouveau venu fait bonne figure.

Cancer (22 juin au 22 juillet) :
Un programme est indispensable à votre réussite.

Lion (23 juillet au 22 août) :
Ne risquez pas trop financièrement.

Vierge (23 août au 22 septembre) :
Votre concurrent est fort.

Balance (23 septembre au 23 octobre) :
Un conflit avec votre ami (e).

Scorpion (24 octobre au 22 novembre) :
On vous bafoue un peu trop.

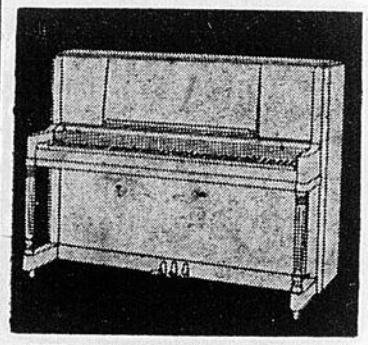
Sagittaire (23 novembre au 21 décembre) :
Des vacances inoubliables.

Capricorne (22 décembre au 20 janvier) :
Semaine sous le signe de la ponctualité.

Verseau (20 janvier au 18 février) :
La critique est souvent constructive.

Poissons (19 février au 20 mars) :
Son portrait le décrit bien.

Du nouveau en permanence !



NE CHERCHEZ PLUS !

Accorde - Achète - Echange
Loue - Vend - neufs et usagés

RECONDITIONNE AU COMPLET LES VIEUX A VOTRE DOMICILE

Faites moderniser le vôtre à notre usine

CLAVIER - BANC

Usine toujours grandissante, fondée en 1927 et au service du public dans tout le Québec.

Accord garanti 90 jours
Reconditionnage garanti 1 an
Prix fait avant ouvrage..

Evitez les passants incompétents et coûteux.

LORENZO CLERMONT,
Professeur technicien

PROVINCIAL PIANO

C. P. 1219 - ST-GEORGES

(6 milles de St-Georges, sur route de St-Martin)



N'y CLOUEZ pas D'AFFICHES!

Les crampons d'un garde-ligne peuvent facilement déraper sur les clous ou broches des affiches apposées sur les poteaux, et un accident grave peut en résulter. Ne commettez pas d'imprudence... n'affichez pas sur les poteaux.

ON NE PÈCHE JAMAIS PAR EXCÈS DE PRUDENCE

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY

FUNÉRAILLES DE M. JOSEPH TAWELL

Les funérailles de M. Joseph Tawell, décédé accidentellement à Toronto, le 3 juillet, eurent lieu mardi, le 8 juillet, en l'église de Saint-René.

M. Armand Tawell, de Saint-Georges, accompagné de M. Albert Tawell, de St-Léon de Standon, portait la croix.

Les porteurs du cercueil étaient : MM. Michel Thabet, Jr, Louis Anto, Jean-Louis Labbé, Amable Bruno, St-Georges Caron et Louis-Philippe Fortin.

M. le curé L'Heureux fit la levée du corps et chanta le service, assisté de MM. les abbés Bégin, de St-Georges-Est, et Beauchemin, de St-Martin.

La quête fut faite par MM. Armand et Albert Tawell.

Un landau de fleurs précédait le cortège funèbre.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Giguère & Frère de Ville St-Georges.

CERTIFICATS À SAINT-GÉDÉON

Voici les noms des élèves qui ont obtenu leur certificat, au collège, au couvent et dans les écoles rurales :

11e Année : Avec "grande distinction" : Lorraine Morin, Clémence Lachance, Céline Jolicoeur, Laurette Marquis, Huguette Lachance. Avec "distinction" : Henriette Lachance, Noëlle Trépanier, Nicole Mathieu, Denise Breton, Clotilde Moreau, Julia Nadeau.

10e Année : Avec "grande distinction" : Madeleine Nadeau, Diane Pelchat. Avec "distinction" : Gisèle Bourque, Aimée-Rose Lachance. Avec "succès" : Henriette Lachance.

9e Année : Avec "grande distinction" : Reine Fecteau, Madeleine Dontigny. Avec "distinction" : Gisèle Pelchat, Micheline Moreau, Céline Rancourt, Ghislaine Fortier. Avec "succès" : Marjolaine Gauthier, Rita Bégin, Dolorès Guillemette, Madeleine Giroux.

7e Année : Avec "très grande distinction" : Alfréda Quirion. Avec "grande distinction" : J.-Denis Lachance, Henri-Paul Tanguay, Jeanne d'Arc Poulin. Avec "distinction" : Réginald Lepage, Jean-Yves Morin, Jocelyne Quirion, Yvan Poulin, Gérard Quirion, Kenneth Cliche, Louisette Marquis, André Marquis, Michelle Pelchat, Raymond Trépanier, Suzanne Nadeau, Lucille Gilbert, Nicole Nadeau. Avec "succès" : Rose-Ange Lachance, Claudette Mercier, Martine Moreau, Jean-Guy Rancourt, Raymond Lachance, Henriette Quirion, Gilles Moreau, Rose-Aimée Marquis, Alain Boutin.

L'AMBULANCE ST-JEAN DE QUÉBEC

Le Dr Paul-Emile Vaillancourt a été élu dernièrement président de la succursale de l'Ambulance St-Jean à Québec. Les autres administrateurs choisis à l'unanimité pour l'année 1958-59 sont, à l'exécutif : M. C.-H. Robitaille, 1er vice-président; M. J.-G. Paradis, 2e vice-président; Mlle Marcelle Léveillé, secrétaire, et Mme Alexina-L. Nadeau, trésorière.

Les directeurs choisis à la même occasion sont : les Drs Cyrille Pomerleau et François Guimont, Mme Albertine Tremblay, MM. C.-H. Lavertu, J.-Aimé Giguère, Jean-Paul Derome, le Dr J.-Eugène Bissonnette, MM. Jules Morency, Georges-E. Daignault, Fernand Caron, David Burns, R. C. Corkran et Eugène Noël.

Argent à prêter à long terme

$1,500. à $175,000.

En première et deuxième hypothèque

6% et 7% déductibles

Sur constructions. Prêts commerciaux. Habitations. Logements. Fermes.

S'adresser à :

2165 de la Canardière

— QUEBEC —

— Tél. : MO. 3-7024 —

Parcourons toute la province.

GAGNEZ UNE VOITURE de $7000 ou UN MANTEAU de VISON de $7000

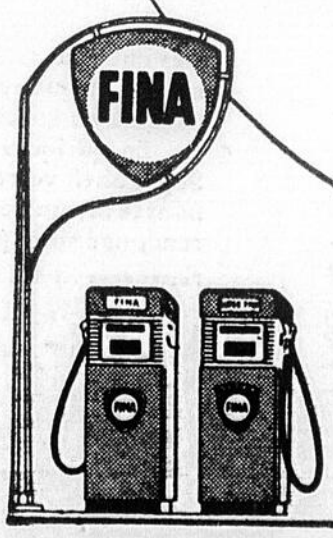
RENDEZ VISITE À

Station de Service Morissette

2ème Avenue Tél. 924 Ville St-Georges-Est

et inscrivez-vous au

Concours MEILLEUR-SERVICE du 5e ANNIVERSAIRE DE FINA



Entrez ! Demandez votre formule de participation. Répondez à quelques questions simples au sujet du service FINA. Vous pouvez gagner une Cadillac, une Impérial, une Lincoln, (à votre choix) ou un manteau de vison.



DÉCÈS DE M. CHARLES FORTIN

Mercredi, le 9 juillet, à l'âge de 91 ans, est décédé M. Charles Fortin, époux de feu Dame Marie Jolicoeur. Il était autrefois de Beauceville. Il demeurait depuis quelques années chez sa fille, Mme Philippe Paquet.

Il laisse dans le deuil : un fils, le Rév. Père Cyprien Fortin, missionnaire du Sacré-Coeur présentement aux Antilles; ses filles, Mme Philippe Paquet (Eugénie), de St-Georges, Mme Hormisdas Rancourt (Anna), de St-Georges, Mme Edmond Rancourt (Catherine), de Cranbourne, Mme Ambroise Houle (Aurore), de St-Victor; trois filles religieuses de Jésus-Marie, Mère St-Cyprien, missionnaire aux Indes, Mère St-Achille, de l'Ecole Normale de Beauceville, et Mère St-Anatole, de Rhode-Island, Providence.

Ses funérailles ont eu lieu en l'église de Beauceville, samedi, le 12 juillet, sous la direction de la Maison Gédéon Roy de St-Georges.

La croix était portée par M. Dominique Bernard, accompagné de M. Jean Gosselin.

Le cercueil était porté par MM. Guy Morin, Jean-Charles Rancourt, Mariel Rancourt, Jean Houle, Clément Rancourt et Fernand Rancourt.

La levée du corps fut faite par M. le curé Castonguay de Beauceville et le service fut chanté par le Rév. Père Lucien Rancourt, missionnaire de Sacré-Coeur, petit-fils du défunt, assisté de M. l'abbé Ls-Philippe Fortin, neveu du défunt, et de M. l'abbé Marcel Bernard, vicaire de St-Ephrem, parent du défunt.

Au choeur, on remarquait M. le curé Castonguay de Beauceville, M. le curé Duval, de L'Assomption, M. l'abbé Fortin, curé de St-Lambert, Cté Lévis, neveu du défunt, M. l'abbé Chs Rodrigue, de Beauceville, M. le Vicaire de Beauceville, plusieurs Pères missionnaires de Sacré-Coeur et plusieurs Frères Maristes de Beauceville.

Dans la nef, plusieurs Soeurs de Jésus-Marie de Beauceville et des Soeurs Jeanne d'Arc.

Aux familles que le deuil vient de frapper, nous offrons nos plus vives condoléances.

Ecriteau devant une station-service : "Arrêtez-vous ! Pas d'autre poste d'essence avant 500 pieds !"



À ST-GÉDÉON

Samedi, le 5 juillet, à l'âge de 73 ans, est décédée Dame Marie-Anne Lapierre, épouse de feu Augustin Poulin, de Saint-Gédéon.

Elle laisse dans le deuil, ses fils et belles-filles : M. et Mme Albert Poulin, de St-Gédéon, M. et Mme Patrick Poulin, MM. Léo et Lucien Poulin, tous de St-Gédéon; ses gendres et filles : M. et Mme Wilfrid Delorme, de Lewiston, M. et Mme Antonio Couture, de St-Gérard de Wolfe, M. et Mme Armand Paradis, de St-Gédéon, M. et Mme Henri-Louis Giroux, de St-Gédéon; une fille adoptive, Mme Dominique Bizier.

Ses funérailles ont eu lieu à St-Gédéon, mercredi, le 9 juillet, sous la direction de la Maison Gédéon Roy de St-Georges.

La croix était portée par M. Stanislas Rancourt, accompagné de M. Eugène Talbot.

Les fleurs étaient portées par les jeunes Germain Bisson, Richard Bisson et Gilles Morin.

Portaient le cercueil : MM. Henri-Louis Morin, Clément Bisson, Cyrias Pelchat, Aimé Bégin, Ovila Gagné et Dorila Bisson.

La levée du corps fut faite par M. le curé Roy, de Saint-Robert, et le service fut chanté par M. le curé Roy, de Saint-Gédéon, assisté de diacre et sous-diacre.

A la famille que le deuil vient de frapper, nous offrons nos plus vives condoléances.

SUGGESTIONS POUR CADEAUX

Aux paresseux, du papier mou.

Aux buveurs, du papier gris.

Aux ivrognes, du papier buvard.

Aux sans-souci, du papier rigolo.

Aux élèves, du papier écolier.

Aux princes, du papier couronné.

Aux pauvres gens, du papier monnaie.

Aux écrivains, du papier à lettres.

Aux canotiers, du papier en rame.

Aux imbéciles, du papier timbré.

Aux avares, du papier en rouleau.

Aux prodigues, du papier doré.

Aux gens importés, du papier d'emballage.

Aux gens refroidis, du papier glacé.

Aux gens fiers, du papier cartonné.

Aux gens empêtrés, du papier gommé.

Aux prisonniers, du papier en boites.

Benoit VEILLEUX

LES COUPE-FROID
St-Georges
POUR PORTES ET CHASSIS

- Encadrement d'aluminium "Properal" pour double vitre.
- Moustiquaire d'aluminium.
- Balance de châssis "Spirale".
- Seuils de portes en aluminium et bronze.

Pour informations, voyez :
Berchmans Rodrigue
549, 1ère Avenue
C.P. 928 - Tél. 169
VILLE ST-GEORGES-EST

SEULE HFC OFFRE...



un service financier garanti par 30 années d'expérience

Pour bénéficier d'un service de prêts rapide et discret, fourni par un personnel courtois et spécialisé, adressez-vous à HFC—la maison de prêts domestiques la plus importante du Canada. Empruntez jusqu'à $1,000 en prenant jusqu'à 30 mois pour rembourser, selon les conditions qui vous conviennent.

Vous serez toujours bien accueilli à HFC

HFC HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada
C. Lavoie, gérant
340 1ère Avenue Téléphone 955
ST. GEORGES DE BEAUCE

ACHETEZ MAINTENANT À CE
NOUVEAU BAS PRIX!

PNEUS Firestone
SUPER CHAMPION DELUXE
NYLON
seulement $18.50
6.70-15 échange
Flancs blancs un peu plus chers



Vous pouvez maintenant obtenir la sécurité extra, le millage extra des Pneus Firestone en NYLON à un prix que vous vous attendriez de payer pour des pneus réguliers.

Obtenez les pneus les plus sûrs jamais fabriqués—aux plus bas prix à date!

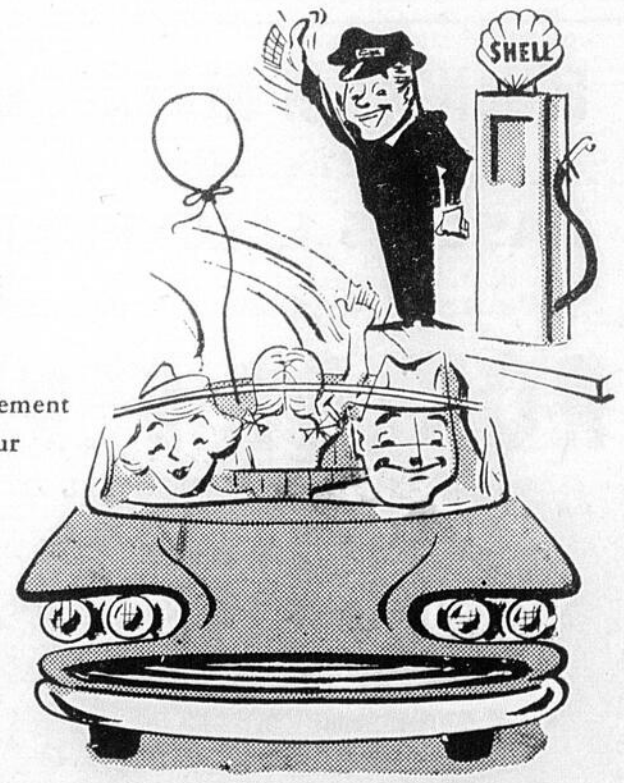
Vulcanisation J. GOULET
REPARATIONS GENERALES DE PNEUS
Chambres à air. —Pneus neufs et usagés.
ST-PROSPER, Dorchester - Tél. 97

Partez SANS CRAINTE!

Pour la fin de semaine, demandez-nous une "Shellubrication" et une vérification GRATUITE

Phares	Huile du moteur
Freins	Système de refroidissement
Pneus	Courroie de ventilateur
Batterie	Essuie-glace

Passez d'abord par notre station-service Shell... c'est un moyen sûr de faire un heureux voyage! Le meilleur service vous attend chez nous, car



"LE SERVICE EST NOTRE SPÉCIALITÉ!"

GARAGE J. WILFRID MORIN LTEE
2ème Avenue - ST-GEORGES-EST - Tél. 194
SHELL

SAINT-HONORE

DECES :

Le 8 juillet s'éteignait pieusement dans le Seigneur, après une longue maladie, Dame Germaine Bégin, épouse bien-aimée de M. Rolland Bureau. Elle était âgée de 35 ans et 2 mois.

Elle laisse pour la pleurer son époux et neuf enfants : Marcelle, Gaétane, Colette, Diane, Monique, Gaétan, Alain, André, Lynda ; son père et sa mère : M. et Mme Hubert Bégin, de N.-Dame de la Guadeloupe ; ses beaux-parents : M. et Mme Honoré Bureau de St-Ephrem ; ses frères et soeurs : Laurian, de Notre-Dame de la Guadeloupe, Adalbert, de Sainte-Marie de Beauce, Paul, Jean, Urbain et André Bégin de Montréal, Mme Jean-Denis Beaudry (Eva-Reine) de Lac Mégantic, Mme Robert Fortin (Marie-Rose) de Ste-Marie, Mme Bernardin Roy (Marie-Ange), Mlles Marie-Anne et Noëlla Bégin, toutes de Montréal, Mlle Jeannine Bégin, de N.-Dame de la Guadeloupe et un grand nombre de beaux-frères et belles-soeurs, oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines.

A la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances.

Les funérailles étaient sous la direction de Robert & Frères de N.-Dame de la Guadeloupe.

DIVERS :

Mlles Françoise Nadeau, Hélène Lessard, Mariette Quirion, étudiantes à l'Ecole Normale de Thetford Mines, ont obtenu leur diplôme avec la mention grande distinction.

—Lundi le 7 juillet avait lieu la nomination pour l'élection des Commissaires d'Ecoles. M. Gaudiose Poulin et M. Gualbert Quirion ont été élus commissaires d'écoles par acclamation en remplacement de MM. Jos. Gosselin et Georges Couture, sortant de charge.

—Mercredi le 9 juillet avait lieu la nomination pour le choix de trois conseillers. MM. Roméo Drouin, Philippe Bégin et Emilien Poirier ont été élus conseillers pour le village par acclamation en remplacement de MM. Pamphile Boulanger, Armand Bilodeau, Raoul Blais, sortant de charge.

CERTIFICATS :

Voici les noms de ceux qui ont obtenu leurs certificats d'études, par ordre de mérite : 11e année, distinction : Jocelyne Jobin. 10e année, grande distinction : Robert Beaudoin ; distinction : Cécile Breton, Liliane Gilbert, Gaétane Pelchat, Ginette Demers ; succès : Yvon Fortier. 9e année, grande distinction : Lorraine Beaudoin, Laurent Audet ; distinction : Claude Gosselin, Micheline Boutin, Yvette Viger, Suzanne Bolduc, Lucile Parent ; succès : Gérard Boutin, Aline Boutin, Denise Boulanger, Rose-Ange Poulin, Aldéo Gaboury, Raynald Carrier. 7e année, grande distinction : Lise Pelchat, Georgette Carrier, Roger Jobin, Mariana Roy, Micheline Boutin, Denis Blais, Jean-Guy Pelchat ; distinction : Danielle Perron, Claudette Fortier, Yvette Quirion, Réjean Drouin, Nicole Lambert, Louisette Vaillancourt, Fernand Lambert, Michel Perron, Michel Gosselin, Denise Doyon, Marius Cloutier, Carmelle Boutin, Claude Gaboury ; succès : Raymonde Talbot, Laurent Fortin, Hélène Blais, Ginette Gaboury, Denise Quirion, Nicole Lessard, Lisette Perron, Gisèle Champagne.

MARIAGES :

Ces jours derniers, ont été bénits les mariages suivants :

Mlle Denise Poulin, fille de M. Gaudiose Poulin avec M. Gabriel Pelletier de St-Jean-Baptiste de Montréal, fils de M. Eugène Pelletier, de Ste-Luce.

—Mlle Yolande Boutin, fille de M. Elzéar Boutin avec M. Aldéi Boulanger, fils de M. Odina Boulanger.

Nos meilleurs voeux.

ASSEMBLEE DES FERMIERES :

Mardi, le 8 juillet avait lieu l'assemblée des Dames Fermières. L'assistance était nombreuse. M. le curé Ennis, notre aumônier est venu rehausser l'assemblée par sa présence. Il nous donna de sages conseils que toutes les Fermières mettront en pratique. La distribution des prix suivit pour le concours du mois de mai. Premier prix : un oreiller de bébé ; 2e prix : Mme Donat Bellegarde ; 3e prix : Mme Roméo Bisson.

COURS SCIENTIFIQUE :

M. André Mathieu du Collège Ste-Marie de Beauce a obtenu son certificat d'études de 11e année avec la mention grande distinction. Il est arrivé le premier sur 23 élèves. Nos félicitations à l'élève ainsi qu'à son dévoué professeur, le Rév. Frère Cyrille.

NAISSANCES :

M. et Mme Anaclet Poulin (Emilienne St-Pierre) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, Joseph, Lucien, Pierre. Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Poulin, cousins de l'enfant.

—M. et Mme Adélard Boutin (Louise Vigneault) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, Marie, Suzanne. Parrain et marraine, M. et Mme Jules Parent.

—M. et Mme Léopold Quirion (Colombe Garand) annoncent la naissance d'une fille, Marie, Léa, Monique. Parrain et marraine, M. et Mme Conrad Mathieu de Beauceville, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Gonzague Bilodeau (Jeanne d'Arc Mercier) sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, Marie, France, Sylvie. Parrain et marraine, M. Claude Bilodeau et Mlle Agathe Bilodeau, frère et tante de l'enfant.

—M. et Mme Eddy Mathieu (Fernande Poulin) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Yvon, Reynald. Parrain et marraine, M. et Mme Omer Mathieu, grands-parents de l'enfant.

—M. et Mme Paul-Emile Fontaine (Simone Truchon) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, Marie, Yvonne, Diane. Parrain et marraine, M. et Mme Armand Fontaine, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

SAINT-ALFRED

M. Robert Bilodeau ainsi que M. Ls-Philippe Boucher, de passage à Montréal et à St-Jean d'Iberville au début de la semaine.

—Mlle Josette Poulin, de Boston, a passé quelques jours chez ses soeur et beau-frère, M. et Mme Ernest Boucher.

—Mlle Denise Rodrigue, de Magog, passe quelques jours chez ses parents, M. et Mme Alfred Rodrigue.

—M. Fernand Poulin et ses enfants de Magog ont passé une semaine à St-Alfred chez des parents.

—M. et Mme Fernand Drouin de Waterville, Mlle Denise Rodrigue, Mlles Gisèle et Marie-Berthe Drouin ainsi que M. Gérard Drouin, de Hartford, Conn., en voyage à Welland, Ont., et aux Chutes Niagara.

—M. et Mme. Napoléon Nadeau ainsi que M. et Mme Georges-Aimée Nadeau en visite chez des parents à Waterville, Me.

—MM. Octave et Victor Poulin, M. Oram Veilleux ainsi que Mme Odilon Bernard se sont rendus à Magog dernièrement à l'occasion des funérailles de Dame Clara Bolduc.

—M. et Mme Emile Boucher et leurs enfants de Magog en visite chez M. et Mme Louis Boucher et autres parents.

—M. et Mme Jos. Veilleux, de Waterville, chez leurs parents, M. et Mme Auguste Bilodeau.

FELICITATIONS :

Félicitations à Berthy Rodrigue, enfant de M. Paul-Emile Rodrigue, d'Inverness, autrefois de St-Alfred, qui s'est classée première de sa classe aux examens de fin d'année avec 91.9%.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Emile Rodrigue d'Inverness et leurs enfants Jean-Guy et Berthy de passage à St-Alfred à l'occasion de la fête à la tire. Ils visitent également M. et Mme Alfred Rodrigue.

—Mlles Marguerite et Hélène Bilodeau ainsi que M. et Mme Louis-Philippe Bilodeau de passage à Montréal et à Magog en fin de semaine.

—M. et Mme Gérard Bilodeau et leurs enfants de Waterville, Me., ainsi que Mlle Annette Gilbert en voyage à Ste-Anne de Beaupré et à Notre-Dame du Cap.

—M. et Mme Henri Bilodeau, leur fillette Francine, ont passé une fin de semaine à St-Alfred chez des parents.

—MM. Josaphat Fortin et Honorius Nadeau ont passé quelques jours à Waterville, Me., chez des parents.

CARTES PROFESSIONNELLES

Dr P.-E. Thibaudeau
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau ouvert, 8½ à 12, 1½h. à 4h. p.m.
Fermé tous les soirs et samedi apres-midi
295, 1ère Ave - Tél. 226
St-Georges-Est

Me Clovis Thibodeau
AVOCAT
Tél. Bureau : 277 Tél. Rés. 727
1ère Ave. Ville St-Georges

Dr Victor CLOUTIER
SAINT-GEORGES, Beauce
Coeur - Poumons - Estomac - Foie
Intestins - Pression artérielle
Bureau :
10h. à 12h. a.m. — 1h.30 à 4h. p.m.

Paul-E. Baillargeon
AVOCAT
Tél. Bur. 244 Tél. Rés. 289
St-Georges Bce, Qué.

Heures : 2 à 4 — Et sur rendez-vous
Docteur René Desjardins
Bureau contigu à celui du Dentiste Thibodeau
YEUX, OREILLES, NEZ, GORGE
Tél. 589, St-Georges-Est, Bce

Tél. 689-w
Dr H.-P. BLANCHET
Médecin - Vétérinaire
Gradué de l'Université de Montréal
Blvd Dionne, coin Pozer Tél. 613
VILLE ST-GEORGES-OUEST

THÉRÈSE LeMAY-LAVOIE
AVOCATE
Bureau : 3h. à 6h. p.m. — Tous les jours, sauf le samedi
(Edifice Central)
Tél. 551 — 1ère Ave Est — ST-GEORGES

RUEL, ROY, MOREAU & CIE
Comptables Agréés — Syndic Licencié
Louis Robert Ruel, L.S.C., C.A. Syndic
Roger Roy, C.A.
Réjean Moreau, M.S.C., R.I.A., C.A.
Gérard Couture, C.A.
Jean Langevin, C.A.
113, rue Commerciale, LEVIS, Tél. TE 7-6807
339, 1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES, Cté Beauce P. Q.

JACQUES HEBERT, B.A., L., Sc., O.D.
Optométriste — Spécialiste pour la vue
LUNETTES CORRECTIVES
Bureau : 9 à 12 a.m. — 1.30 à 5.30 p.m.
Le soir sur rendez-vous — Edifice Central
251 - 1ère Avenue — Ville St-Georges — Tél. 548

Docteur Rodolphe Maheux
MEDECIN OMNI PRATICIEN
RAYONS X, ELECTRICITE MEDICALE
CAS DE MATERNITE, ENDOCRINOLOGIE,
PETITE CHIRURGIE, TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est (Près du Pont) Tél. 61

GREGOIRE POULIN
Licencié en droit
Comptable public enregistré
1ère AVE., ST-GEORGES-EST — Tél. 353

Victor RODRIGUE, prop.
Courtier d'Assurance Agréé
BUREAU : 1ère AVENUE
Téléphone : 49
Résidence : 279
CRÉPEAU & RODRIGUE ENR.
ASSURANCES GENERALES
C. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bce — P. Qué.

RODOLPHE LAFLAMME, B. A.
Licencié en droit
AVOCAT et PROCUREUR
ST-GEORGES DE BEAUCE
Téléphone : Bur. 301 :-: Rés. 345

Tél. 226
Paul Voyer
ARCHITECTE
Ste-Marie, Beauce, P. Q
C. P. 96

Dr L.-P. GAGNON
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau ouvert tous les jours à St-Georges
TEL. 278 — ST-GEORGES-EST
Coin St-Antoine et 1ère Avenue

CHABOT, FORTIER & Cie
Comptables agréés
Chartered Accountants
ANTOINE CHABOT, L.S.C., C.A.
JACQUES E. FORTIER, B.A., L.S.C., C.A.
PIERRE FORTIER, B.A., L.S.C., C.A.
Centre Champlain
265, de la Couronne, Québec

Tél. 2-8154
LEFAIVRE, MARMETTE & LEFAIVRE
Syndics Licenciés
111, Côte de la Montagne - QUEBEC

ECHANGES et REPARATIONS
TOUTES MARQUES
RASOIRS ELECTRIQUES
Toutes les pièces au magasin
ROBERT PEPIN
AUBAINES EN POLISSEUSES "GENERAL ELECTRIC"
SEULEMENT : $36.90
REPARATIONS
D'ACCESSOIRES ELECTRIQUES
et RADIOS
ROBERT PEPIN
Les marques les plus connues aux plus bas prix
Tél. 128 — SAINT-GEORGES-EST — 2ème Ave.
RADIOS D'AUTOS

LA MAISON GEDEON ROY
EUGÈNE VEILLEUX, prop.
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
Fleurs naturelles et artificielles
Service d'ambulance jour et nuit
St-Georges-Ouest Tél. 36 Bce

L'ECLAIREUR
SECTION
DE SAINT-GEORGES

LISEZ NOTRE JOURNAL
ET FAITES-LE LIRE
A VOS AMIS

REGLEMENT No 78

(Budget et taxes, 1958, à Ville St-Georges)

ATTENDU qu'avis de motion a été régulièrement donné;
ATTENDU que les prévisions budgétaires des revenus et dépenses de la Corporation de Ville de St-Georges, pour l'année 1958, s'établissent comme suit :

DEPENSES

Construction et entretien des cours d'eau	$ 1,550.00
Construction et entretien des trottoirs	4,500.00
Entretien des rues — hiver et été	10,500.00
Rues nouvelles, améliorations, signalisation	6,370.00
Contributions et dons	1,700.00
Département de la police	7,800.00
Département des incendies	3,500.00
Salaire des officiers de la ville	4,000.00
Contrats et frais légaux	350.00
Entretien de l'Hôtel de ville	775.00
Eclairage et service d'eau	9,000.00
Papeterie, téléphone, vérification	1,100.00
Sou du pauvre	4,000.00
Assistance publique	8,000.00
Dépotoir et vidanges	4,000.00
Assurance, postes, ass.-chômage, santé	3,720.00
Service de la dette, capital et intérêts	14,968.42
Entretien des parcomètres et ramonage	850.00
Outils et ameublements	325.00
Entretien des camions et machineries	2,500.00
Comptes à payer	522.88
Rôle d'évaluation scientifique	7,450.00
Divers et imprévus	3,298.95
TOTAL :	$100,780.25

REVENUS

Taxe de locataire	$14,000.00
Taxe de commerce, permis et licences	13,000.00
Sou du pauvre, taxe d'amusements	6,000.00
Vidanges	4,000.00
Pompes à incendie et feux	1,000.00
Cour municipale	2,000.00
Parcomètres et infractions	4,000.00
Octrois pour l'entretien des chemins subventionnés	468.43
Comptes à recevoir	1,502.74
Arrérages de taxes, moins allocations	4,317.23
Revenus divers	500.00
Fonds généraux disponibles	2,500.00
TOTAL :	$53,288.40

BIENS-FONDS IMPOSABLES

Taxe foncière générale :	
Evaluation imposable : $6,784,550 à $0.70%	$ 47,491.85
TOTAL :	$100,780.25

ATTENDU que d'après le budget ci-dessus, cette corporation verra à pourvoir à des dépenses s'élevant à $100,780.25;
ATTENDU que pour défrayer les dites dépenses, cette corporation prévoit des revenus de diverses sources s'élevant à $53,288.40, y compris une somme de $2,500.00, étant des fonds généraux actuellement disponibles;
ATTENDU que pour solder la différence entre les dites dépenses et les revenus divers, il est requis une somme de $47,491.85 qu'il est nécessaire de prélever sur les biens-fonds imposables de cette municipalité;
ATTENDU que l'évaluation imposable se totalise à $6,784,-550,00;
IL EST, en conséquence, résolu à l'unanimité qu'un règlement portant le No 78 des règlements de cette ville soit et est adopté, et qu'il soit décrété par ce règlement comme suit, SAVOIR :
QU'une taxe foncière de $0.70 par $100.00 d'évaluation est imposée, et soit prélevée sur tous les biens-fonds imposables de cette municipalité, tels que portés au rôle d'évaluation en vigueur aux fins de pourvoir aux dépenses prévues au présent règlement;
QUE le secrétaire-trésorier est autorisé à dresser un rôle général de perception pour prélever la dite somme aussitôt après la mise en force du présent règlement; ce rôle comprendra les taxes de locataires, pour la période du 1er janvier au 31 décembre 1958, ainsi que les taxes spéciales de collection des vidanges et taxes de commerce, permis et licences.
Le secrétaire-trésorier est de plus autorisé à inscrire au rôle général de perception, au fur et à mesure, les noms des personnes qui deviendront des locataires dans le cours de l'année 1958, pour fins de perception de leurs taxes de locataires et autres taxes spéciales. Il est de plus autorisé à faire la perception de la taxe de locataires, par semestres, ou périodes plus courtes, quand il jugera qu'il est de l'intérêt de la Corporation de ce faire.
Les susdites taxes deviendront dues et payables dans les 20 jours suivant la mise en force du présent règlement, sans autre avis que celui du présent règlement, ensemble avec celui du dépôt du rôle général de perception.
Le présent règlement deviendra en force suivant la loi.

AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par le soussigné secrétaire-trésorier de la susdite ville, que le Conseil à une séance générale tenue le 7 juillet 1958 a adopté le règlement portant le numéro 78 des règlements de cette ville, pour imposer et prélever sur les biens-fonds imposables de cette municipalité, une somme de $100,780.25, étant la somme à être dépensée par ce Conseil pour l'administration générale durant l'année fiscale 1958.
Le secrétaire-trésorier dressera un rôle général de perception des taxes en accord aux prescriptions du susdit règlement basé sur le rôle en vigueur en cette municipalité. Le susdit rôle général de perception sera déposé le 23 juillet 1958, et toutes personnes sujettes au paiement des diverses taxes mentionnées au dit rôle devront en faire la remise dans les 20 jours suivant cette date, sans autre avis.

A VENDRE - ABANDON DES AFFAIRES
LE GRAND HOTEL, ST-GEORGES
30 CHAMBRES POUR LE PUBLIC
S'adresser à : ALBERIC RHEAUME,
St-Georges-Est - .. - P. Qué.

ABSENT
Le docteur VICTOR CLOUTIER sera absent de son bureau du 6 juin au 1er septembre.

Deux sauvetages

Deux frères, Michel et Champlain Turcotte, âgés respectivement de 17 et 24 ans, ont été tour à tour sauvés de la noyade mardi après-midi par des compagnons de jeu.
Michel prenait ses ébats dans la rivière Pozer, à la 7ème chute, en compagnie de Gervais Thibaudeau. C'est ce dernier qui réalisa soudain la périlleuse position de son copain et s'élança dans la rivière pour le sauver.
La victime fut ramenée sur la berge inconsciente mais elle revint à elle quelques minutes plus tard à la grande joie des jeunes qui l'accompagnaient.
Un peu plus tard, ce fut Champlain Turcotte qui tomba en difficultés dans une piscine de l'O.T.J. où un témoin, Emmanuel Boutin, alla lui prêter main-forte pour le ramener au bord.
On ne louera jamais trop l'esprit d'initiative et le saug-froid de MM. Thibaudeau et Boutin. Grâce à leur courage et à leur adresse, ils ont évité une double tragédie.
Nous nous joignons aux membres de la famille Turcotte pour les féliciter chaleureusement et leur dire toute notre admiration.

CÉDULE DE BALLE-MOLLE

16 juillet
Coke vs Fecteau
17 juillet
Boulevard vs Hermandi
21 juillet
Hermandi vs Boulevard
Fecteau vs Quirion & Fortin
22 juillet
Boulevard vs Coke
23 juillet
Quirion & Fortin vs Coke

Le Fecteau toujours en avant

Avec 3 gains d'affilée, le Fecteau & Gilbert ont 2 parties complètes d'avance sur l'Hermandi — Le Coke glisse tranquillement vers la 5e place — La date limite pour les joueurs : le 18 juillet — St-Sylvestre remporte une brillante exhibition en 11 manches — Beauceville connaît la défaite — Présentation du trophée O'Keefe jeudi soir.

Augusta Me à St-Georges le 20 juillet

Mardi soir, l'Hermandi triomphe facilement du Quirion & Fortin alors que Claude et Michel Morin obtiennent chacun cinq coups sûrs. Tourigny et Roger Therrien obtiennent chacun un circuit pendant que C. Morin lance avec brio.

•

Mercredi soir, le Fecteau et le Boulevard se sont livré une lutte épique comme à l'accoutumée et le Fecteau a remporté la rencontre par un pointage serré de 9 à 7. Marc Morin et Bertrand Lessard eurent chacun un circuit pour leur équipe respective.

•

Jeudi soir, Clément Poulin a tenu le Coke à cinq coups sûrs pour permettre à l'Hermandi de gagner facilement par 6 à 1. Encore une fois, les perdants ont semblé manquer de ce feu qui fait les bonnes équipes.

•

Lundi soir, le Quirion & Fortin a fait un pas de plus vers la quatrième position en triomphant du Boulevard par 12 à 5 dans une des parties les plus enlevantes de la saison, qui dura 8 manches, pendant que le Coke se faisait rosser par le Fecteau & Gilbert par 12 à 1. Autant la première rencontre fut spectaculaire, autant la deuxième fut monotone par le jeu désintéressé des perdants. Seule la brillante performance de Pagé au monticule et le jeu défensif parfait des gagnants captèrent l'intérêt de la foule.
Le Quirion & Fortin scella le sort de la rencontre quand son premier frappeur attrapa le jeune Jacques Bourque à la tête avec un coup direct. Ce dernier quitta le jeu et par la suite, Bureau ne put retenir l'élan des vainqueurs qui frappèrent cinq autres coups sûrs dont un circuit de quatre points de Claude Rodrigue.
Dans l'autre rencontre, le Fecteau frappa durement les offrandes de Gaétan Dallaire, dont des trois-buts par B. Caron, Martin Rodrigue et deux par L. Bolduc. Yves Caron eut un circuit.

•

CLASSEMENT

	PJ	G	P	Moy.
Fecteau	19	14	5	.737
Hermandi	19	12	7	.632
Boulevard	19	9	10	.473
Coke	18	6	12	.333
Quirion & F.	17	5	12	.312

MOYENNE DES FRAPPEURS

	AB	Pts	CS	Moy.
C. Veilleux	45	11	25	.555
C. Morin	64	23	34	.531
M. Morin	66	28	33	.500
Tourigny	58	25	29	.500
J. Reny	40	21	20	.500
Deschatelets	50	18	24	.480
C. Maheux	59	23	28	.475
M.-A. Morin	61	21	29	.467
L. Bolduc	73	22	34	.466
R. Dallaire	50	15	23	.460
G. Poulin	61	24	28	.459
R. Therrien	55	17	25	.454

•

AUGUSTA, Maine A ST-GEORGES

Dimanche le 20 juillet, dans l'après-midi, une équipe d'étoiles de St-Georges recevra la visite d'une équipe d'Augusta, Maine, qui comprendra d'anciennes vedettes de baseball très bien connues dans la région, dont : Pete Gosselin, Mice Côté, Lefty Giroux et quelques autres également connus. Il sera des plus intéressant de voir évoluer des joueurs d'outre-frontière contre les locaux, qui peuvent en aucun temps former une très forte équipe.

•

SHERBROOKE ICI LE 27 JUILLET

Une journée intéressante de balle-molle sera présentée dimanche le 27 juillet, alors qu'une équipe de Sherbrooke viendra jouer un double contre 2 équipes locales pilotées par C. Maheux et Claude Morin. Les visiteurs alignent des joueurs connus dans d'autres sports, tels que : Normand Dussault, Ruel, Dubé, Langlois et Cie. Cette rencontre a été rendue possible grâce aux arrangements pris par deux de nos concitoyens qui demeurent à Sherbrooke et qui leur ont assuré que s'ils voulaient rivaliser avec les locaux, il leur fallait former une puissante équipe. Donc ne manquez pas ces prochaines rencontres.

MOYENNE DES EQUIPES

	PJ	AB	Pts	CS	Moy.
Boulevard	19	611	181	234	.383
Hermandi	19	599	192	226	.378
Fecteau	19	626	208	235	.375
Quirion & Fortin	17	515	141	174	.338
Coke	18	546	121	173	.317



30 ANS DE MARIAGE — M. et Mme Fortunat Fortier, de St-Honoré de Shenley, entourés de membres de leur famille, célébraient, samedi, le 12 juillet, leur 30e anniversaire de mariage. Pour marquer cet heureux anniversaire, une soirée eut lieu au Manoir Chaudière de Ville St-Georges.
(Studio Gilbert Gamache)

Les frères Sharpe, Carpentier, Moquin Valois et Langevin à la Plage Vallée

Cette seule énumération garantit d'avance le succès du programme de lutte qui sera présenté dimanche prochain, le 20 juillet, à la Plage Vallée de St-Benoît.

Quel amateur ne connaît pas ces fabuleux lutteurs qui sont devenus des héros dans les arènes du monde entier : les frères Sharpe et leur rudesse, Larry Moquin et ses savates, Frank Valois et sa traîtrise, Langevin et ses puissantes jambes, Edouard Carpentier et ses acrobaties. Voilà autant d'athlètes qu'on ne se lasse jamais de voir travailler, car ils connaissent leur métier à fond.

Larry Moquin et Bob Langevin seront les premiers hommes à monter dans l'arène dimanche prochain pour une rencontre préliminaire de trente minutes ou une chute. Les deux gladiateurs sont puissants et expérimentés. Ils savent tous deux comment attaquer et comment se défendre. Les spectateurs verront un vrai combat de lutte et bien malin celui qui pourrait prédire le vainqueur.

La semi-finale se fera aux frais de Ben Sharpe et de Frank Valois. Vous pouvez sourire d'avance, car ce sont deux gars qui méritent des coups durs et ils se les donneront réciproquement. Valois a beaucoup d'expérience et il tentera évidemment de la mettre à profit contre son jeune adversaire; Sharpe a pour lui la vitesse et la capacité d'encaissement.

Ce 2 de 3 sera limité à 60 minutes et il est probable que les lutteurs devront se rendre à la limite du temps pour faire un maître. Pourront-ils même y parvenir ?

Enfin, la grande finale montrera le spectaculaire Edouard Carpentier contre Mike Sharpe. On sait que Carpentier est le lutteur le plus en demande, à l'heure actuelle. Sa prodigieuse habileté, ses acrobaties indescriptibles et son énergie débordante en ont fait le favori des foules dans toutes les villes d'Amérique. Il sera là en grande forme, dimanche, pour faire honneur à sa réputation.

Mike Sharpe, de son côté, est du même sang que son frère. Ce qu'il perd en science et en intelligence, il le gagne en sournoiserie et en rudesse. On croit qu'il s'agit du premier combat entre les deux hommes et Sharpe se rendra peut-être compte que Carpentier est difficile à prendre par surprise.

Un arbitre de la Commission Athlétique surveillera le tout. C'est un bel après-midi en perspective pour les amateurs de lutte. Ils seront sans doute très nombreux à la Plage Vallée dimanche prochain, le 20 juillet. Soyez parmi eux !



Potins de la ligue

Il n'y a seulement qu'une chose de changée pour le Boulevard : "le nom du coach".

•

Pourtant quelques autres changements feraient beaucoup de bien.

•

Le Fecteau et le Boulevard font des parties enlevantes du début à la fin.

•

Léandre B., attention aux collisions; il y a des fois que c'est "couteau" à encaisser.

Y. Rioux, ta moyenne au bâton diminue depuis deux semaines : Re: maladie de reins.

•

Quirion & Fortin s'attend de prendre la quatrième position. Demande la permission au Fecteau.

•

Beauceville devra se renforcir encore s'il veut rencontrer les étoiles de St-Georges.

•

On devrait continuer à présenter de belles exhibitions de balle-molle le dimanche après-midi ou le soir.

•

André Pagé continue de s'affirmer comme lanceur.

•

Félicitations à Claude Morin, premier frappeur de la ligue.

•

L'Hermandi a perdu la première position pour la critique.

•

Par quel miracle L. B. est revenu dans la boîte ?

•

Il appert que C. R. va jouer pour un autre club. Ils lui ont défendu de s'amuser avec le public.

L. B.

Notes sociales

M. Napoléon Mathieu, organisateur syndical de l'U.C.C., M. Jean-Marie Longchamp, maire de St-Ephrem et préfet du comté de Beauce, M. Charles-E. Bertrand, de St-Ephrem, sont partis pour la Côte Nord et le Royaume du Saguenay, pour une visite d'une semaine.

•

M. et Mme Clermont Catellier passent leurs vacances à Hampton Beach. Ils visiteront au cours de leur voyage les grandes villes de la Nouvelle Angleterre.

•

M. et Mme Hercule Gagné et leurs enfants, de Sherbrooke, ont passé la fin de semaine à St-Georges.

SAINT-JULES

EXAMENS DE FIN D'ANNEE :

Plusieurs élèves se sont présentés pour subir des examens. Voici la liste de ceux qui ont réussi :

11ème Année :	%
Jeanne d'Arc Paré . . .	77.4
10ème Année :	%
Carmelle Paré	79.7
Hélène Paré	71.3
Louiselle Jacques . . .	69.3
9ème Année :	%
Ghislaine Cloutier . . .	82.6
Claire-Y. Jacques . . .	78.2
Marguerite Gagné . . .	75.1
Diana Grondin	71.4

Nous félicitons ces élèves ainsi que leur institutrice, la Rév. Soeur Marie de la Rédemption.

— — —

En 7ème année, classe dirigée par Mme Martine Cliche, dix élèves ont réussi :

	%
Ghislaine Gagné . . .	86.1
Hélène Cloutier	83.8
Claire Paré	83.1
Claire-H. Groleau . . .	77.3
Angéline Cloutier . . .	76.3
Norbert Jacques	75.3
Monique Paré	69
Gilles Grondin	68.9
Luc Gagné	63.3
Grégoire Jacques . . .	61.5

— — —

A l'école No 3, dirigée par Mlle Yvette Jacques, deux élèves ont réussi :

	%
Brigitte Lessard	79.8
Liliane Lessard	77.1

— — —

A l'école No 1, dirigée par Mme Paul Giguère :

	%
Raynald Groleau	64.3

— — —

A l'école Sainte-Caroline :

	%
Réal Cloutier	72.7

Nous félicitons ces élèves ainsi que leurs institutrices.

Nos élèves pensionnaires à l'extérieur ont aussi mérité des gratifications.

Donald Cloutier a obtenu un diplôme de finissant pour le cours classique et Suzanne Cloutier obtenait son diplôme de 11ème année avec la note Grande Distinction.

Nos félicitations.

MARIAGE :

Samedi le 28 juin fut bénit en l'église de St-Jules le mariage de Mlle Gilberte Drouin, fille de M. Napoléon Drouin, à M. Carmel Rodrigue, fils de M. et Mme Mathias Rodrigue, de Thetford Mines.

Nos voeux de bonheur.

NAISSANCES :

Nos félicitations à M. et Mme Jean-Laurier Cloutier (Jeanne d'Arc Cloutier) qui annoncent la naissance de jumeaux. Les bébés sont à l'hôpital de Thetford.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à la maman.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Philippe Thibodeau, de passage à St-Jules récemment.

—M. et Mme Emile Mathieu à Montréal.

•

Il y a cent manières de témoigner son amitié sans le dire.

L'éducation est quelque chose de simple et de pratique, qui exige peu de théorie, mais beaucoup de soin, peu de préceptes, mais beaucoup d'amour.

CENTRE DENTAIRE

A SAINT-GEORGES

Situé au deuxième étage de l'édifice Poulin et Grondin.

Dr ROGER LABRIE, dentiste

Dr HENRI GAMACHE, dentiste

30, 20ème Rue Ville St-Georges

LOCATION DE MACHINERIES

— PELLES — MECANIQUES - BULLDOZERS - - NIVELEUSES - COMPRESSEURS

À L'HEURE ou au CONTRAT EXCAVATIONS DE TOUTES SORTES

KENNEBEC CONSTRUCTION LTEE

TÉL. 402

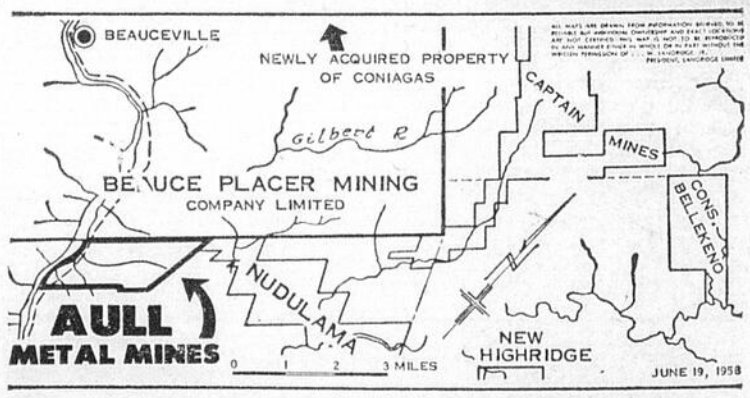
Seagram's V.O. ★ Seagram's Golden Gin ★ Seagram's "83" ★ Seagram's King's Plate

Servez Seagram en toute confiance

Aux actionnaires de

AULL METAL MINES LIMITED

MAINTENANT DANS LA REGION DE LA BEAUCE



Aull Metal Mines Limited a fait l'acquisition d'environ 1230 acres — 19 concessions — dans la Seigneurie de Aubin de Lisle, comté de Beauce, à environ 6 milles au sud de Beauceville et 65 milles au sud de la ville de Québec. *Ces concessions sont adjacentes à celles de la Beauce Placer Mining Limited.* Cette nouvelle propriété est donc idéalement située en vue des importants développements dans la région de la Beauce. La géologie est très prometteuse et la compagnie s'attend à pouvoir faire rapport plus en détail sur la propriété d'ici quelques semaines.

Les actions de Aull Metal Mines Limited sont inscrites à la Bourse Canadienne.

AULL METAL MINES LIMITED

SUITE 1801 — 80 KING ST. W.

TORONTO, ONT.

SAINT-ZACHARIE

AU COUVENT

	%
1ère Année :	
Louise Létourneau	95
Claire Létourneau	95
Denise Paradis	95
2ème Année :	%
Nicole Audet	98
Jocelyne Paradis	96
Ghislaine Parent	96
3ème Année :	%
Françoise Fortier	99
Thérèse Paradis	99
Danielle Gilbert	98
4ème Année :	%
Nicole Paradis	99
Céline Breton	94
Pauline Champagne	93
5ème Année :	%
Pauline Paré	93
Diane Garant	92
Raymonde Chabot	90
6ème Année :	%
Lorraine Paradis	83
Nicole Champagne	83
Lise Lacasse	83
8ème Année :	%
Germaine Paradis	76
Marguerite Gagné	68
Pauline Turcotte	68
1ère Année :	%
Gilles Rodrigue	94
Gilles Lebel	93
Jules Paradis	93
2ème Année :	%
Denis Nodet	92
Raynald Lamontagne	90
J.-Roch Lebel	87
3ème Année :	%
Yves Rodrigue	92
J.-Yves Champagne	89
Yvan Gagné	88
4ème Année :	%
Emilio Tanguay	88
J.-Guy Poirier	85
Gilles Boutin	81

AU COUVENT :

Le 20 juin, au Couvent de St-Zacharie avait lieu la fermeture des classes. M. le vicaire vint bénir les enfants et leur remettre des récompenses offertes par les prêtres de la paroisse. Tous les élèves ayant conservé leurs bonnes notes de conduite pendant toute l'année reçurent un prix décerné par Mère Supérieure. Les élèves de musique furent aussi récompensées.

En quelques mots, M. le vicaire donna à la gent écolière des conseils appropriés pour passer de saintes et reposantes vacances.

La direction et le personnel enseignant offrent leurs sincères félicitations aux élèves qui ont réussi les examens. A tous, bonnes et joyeuses vacances.

Le 5 juillet, les élèves ayant subi les examens du département de l'Instruction publique recevaient avec joie leur certificat. Ce sont :

11ème Année

Grande distinction : Mlle Carmelle Parent; distinction : Gisèle Drouin, Françoise Bouchard.

10ème Année

Très grande distinction : Julienne Guay; grande distinction: Céline Carrette, Cécile Paré, M. Audet; distinction : Laval Paré, Thérèse Lepage.

7ème Année

Très grande distinction : Jocelyne Breton, Micheline Gagné; Grande distinction : Marie Champagne, Evelyne Guay, L. Roy; distinction : Nicole Gilbert, Jocelyne Lachance, Denise Gagné, Lucille Paradis; succès : Pierrette Bouchard, Françoise Chabot.

PELERINAGE-CONGRÈS :

Dimanche le 15 juin, une délégation de 40 Dames de Ste-Anne accompagnées de leur dévouée présidente, Mme Roméo Drouin, se rendaient à Ste-Anne de Beaupré, pour le pèlerinage-congrès. M. l'abbé Victorin Faucher, remplaçant leur aumônier, dirigeait ce groupe.

Le même jour, quarante Ligueurs se rendaient à l'Oratoire St-Joseph pour la célébration du 75ème anniversaire de la fondation des Ligues; ils étaient accompagnés de leur aumônier, M. l'abbé Emile Tardif.

ORGANISATION DES LOISIRS :

Grâce à la ténacité et au zèle infatigable de quelques citoyens, les garçons ont le privilège de bénéficier des avantages que leur procure le terrain de jeux, confié à la direction de M. l'abbé Victorin Faucher qui se dépense sans compter pour le bien de la jeunesse.

Les fillettes aussi ont leurs jours d'amusements. La congrégation des Dames de Ste-Anne a organisé une colonie de vacances dont la direction est confiée à un groupe de jeunes filles.

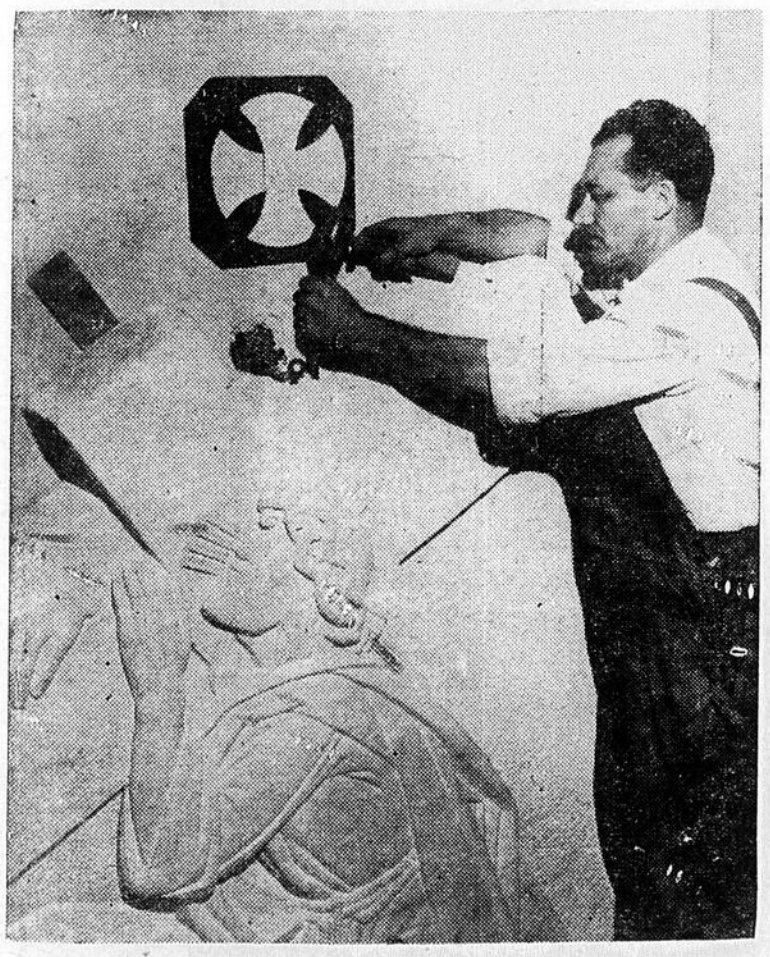
Honneur à tous ces apôtres qui donnent bénévolement leur temps et leurs fatigues pour la plus belle des causes : la préservation et l'éducation des enfants.

NOTRE-DAME-DES PINS

PERSONNEL ENSEIGNANT :

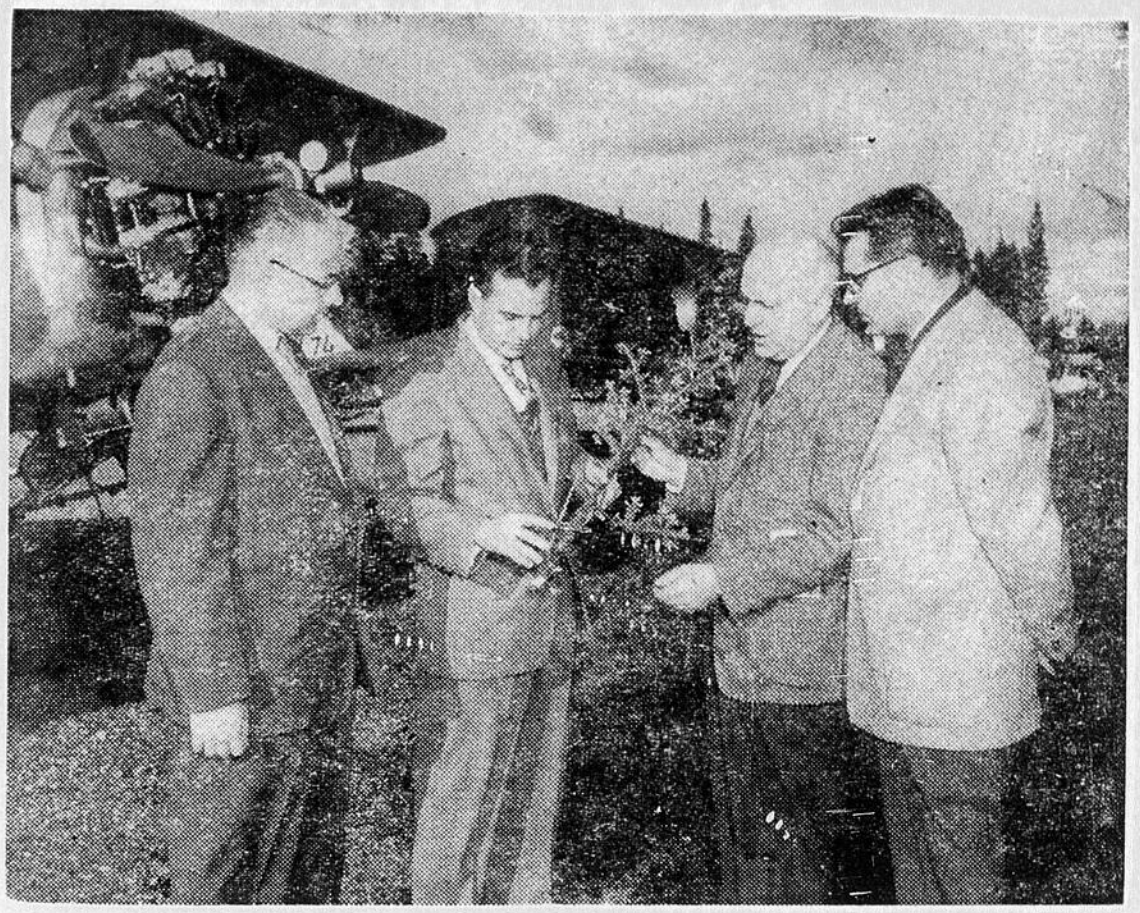
Le personnel enseignant pour la prochaine année scolaire est le suivant : Rang St-Charles : Mlle Adrienne Doyon ; Rang Ouest : Mlle Lise Pomerleau ; Village : Mlles Anita Quirion, Laurentia Rodrigue et un professeur ou une institutrice que la Commission scolaire trouvera subséquemment pour la 7e, 8e et 9e années ainsi que comme directeur ou directrice.

Les travaux à l'Oratoire St-Joseph



• Les 3e, 4e, 7e et 12e stations du chemin de croix intérieur sont déjà en place dans la basilique de l'Oratoire St-Joseph du Mont-Royal. En pierre de Lenz, ces statues mesurant 5 pieds sur 7 pieds pèsent une tonne et demie chacune. Les personnages sont presque de grandeur nature. Les travaux d'amplification et de ventilation, la pose de 18 nouveaux confessionaux en acajou, sans compter les inévitables travaux d'entretien s'y poursuivent actuellement avec célérité.

Combat aérien en Gaspésie



• Une escadrille de 26 avions évoluant de 4 pistes d'atterrissage arrose actuellement d'insecticide 700,000 acres de forêts en Gaspésie menacées par la tordeuse des bourgeons de l'épinette. Le nouveau ministre des terres et forêts, l'hon. J.-J. Bertrand, faisait récemment une tournée des opérations. On reconnait sur la photo ci-dessus, de g. à d. : MM. Gérard Paquette, entomologiste provincial, M. Bertrand, le Dr Lionel Daviault, directeur du laboratoire de biologie forestière à Québec qui montre au ministre comment l'insecticide protège les arbres attaqués et Edgar Porter, gérant de l'Association des industries forestières du Québec qui dirige les opérations, dont les frais sont partagés entre la province et les concessionnaires forestiers de la région.

À CEUX QUI ONT BESOIN D'ARGENT ... pour un motif utile

Il faut EMPRUNTER quand c'est le temps ...et ÉCONOMISER quand c'est le temps

Et pour nombre de déposants de la B de M, les deux se font *en même temps*.

Si vous avez besoin d'argent pour quelque motif utile, ce peut être plus sage pour vous d'emprunter que de puiser dans vos épargnes.

En *empruntant* pour quelque motif utile et en remboursant votre emprunt par versements réguliers, vous *économisez*, en fait, pour un motif utile. Dans l'entretemps, vous ne bouleversez pas votre programme d'épargne.

Cela, c'est dépenser sagement, emprunter sagement et économiser sagement.

AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT? Si vous êtes en mesure de rembourser sans vous priver, nous sommes en mesure de prêter . . . pour payer primes d'assurance, frais scolaires, médicaux, dentaires, funéraires ou juridiques, taxes, etc. Vous remboursez par versements mensuels.

Et aux moindres frais... 27¢ PAR MOIS POUR UN PRÊT DE $100

REMBOURSABLE en 12 VERSEMENTS MENSUELS (soit un intérêt annuel de 6%)

"MA BANQUE" POUR 2 MILLIONS DE CANADIENS B de M

Vous remboursez mensuellement

Vous recevez en argent	6 vers.	9 vers.	12 vers.
	INTÉRÊT COMPRIS		
$ 50	$ 8.48	$ 5.69	$ 4.30
75	12.72	8.54	6.45
100	16.96	11.39	8.60
150	25.44	17.08	12.90
500	84.79	56.94	43.02

Frais proportionnels pour prêts plus élevés

BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

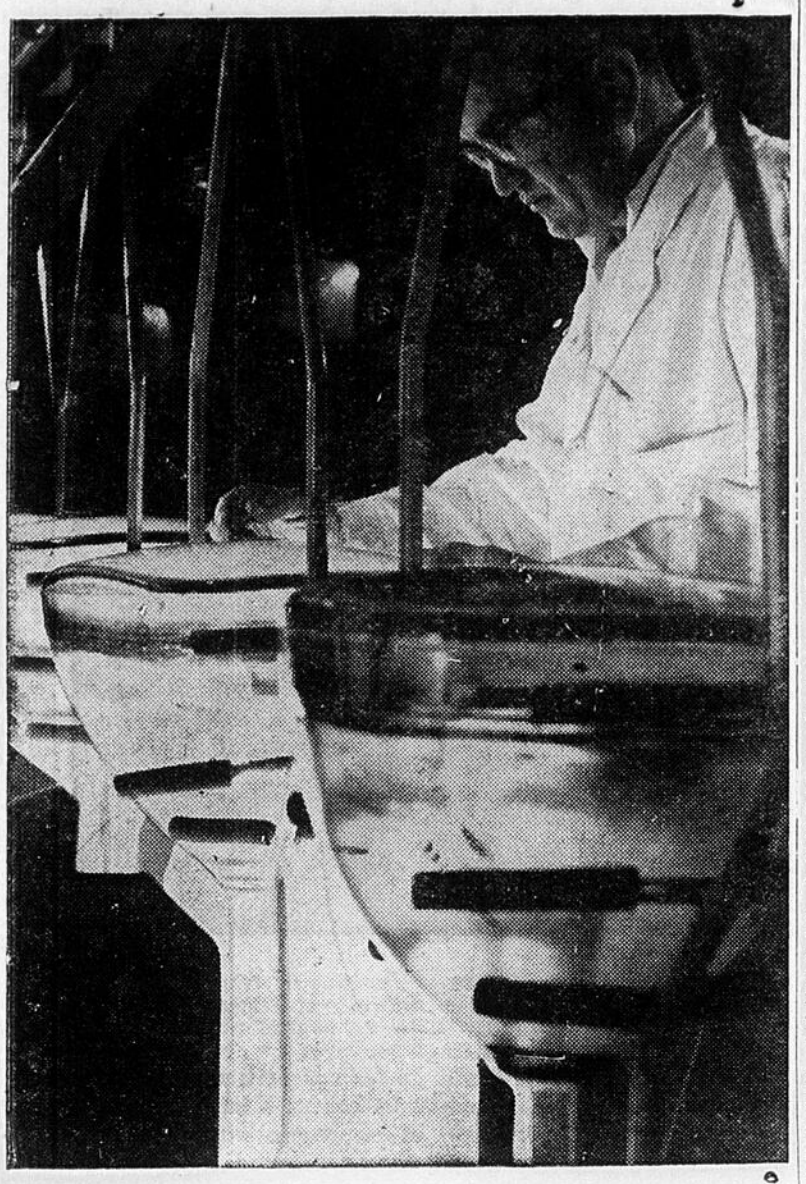
succursale de St-Georges-de-Beauce

RAYMOND DESMARAIS gérant

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

D-265-L2 (SF)

60,000 tubes de télévision par mois



• **Dans une nouvelle manufacture à Sunderland, Angleterre, 60,000 tubes de télévision sont produits chaque mois; plusieurs d'entre eux sont exportés partout dans le monde. La Grande-Bretagne a tenu le premier rôle dans ce domaine depuis 1926, alors que John Logie Baird démontra le premier son appareil de télévision. Ici, les tubes sont préparés pour l'exhaustion, un important échelon en manufacture, alors qu'un haut degré de vacuum est nécessaire pour une longue vie et un grand rendement. La Grande-Bretagne a exporté durant 1957 pour une valeur de £34,000,000 en soupapes, appareils électroniques, télévisions et de radar. Ceci forma juste une partie de toutes les exportations d'équipement électrique de la Grande-Bretagne durant cette année, qui totalisa £227,000,000. L'appareil électronique alla en Allemagne de l'Ouest, aux Etats-Unis, d'Amérique, à la France, à la Suède, aux Pays-Bas, aussi bien qu'à toutes les parties du Commonwealth britannique.**

GRANDE VENTE
DE JUILLET

Mesdames,

Mesdemoiselles

TOUS NOS BIJOUX D'ETE SONT EN GRANDE

REDUCTION

PROFITEZ DE CETTE GRANDE VENTE DE JUILLET

Venez y faire votre choix
Vous trouverez certainement votre bijou préféré



Bijouterie Ephrem Poulin

412, 1ère Avenue - Tél. 249 - Ville St-Georges-Est

SAINT-JOSEPH

CHEZ LES COMMISSAIRES :

M. Antoine Lessard a été élu par acclamation commissaire d'école pour succéder à M. Edmond Létourneau ; M. Philippe Roy devient commissaire d'écoles en remplaçant M. Armand Jacques pour la municipalité St-Joseph village. Dans la paroisse, MM. Aurèle Gilbert et Jean-Marie Boivin ont été élus pour succéder à MM. Philippe-Alfred Lessard et Linière Vachon.

DE RETOUR :

M. l'abbé Guy Blondeau est de retour depuis vendredi de son voyage en Europe et en Palestine. Lors d'une audience avec le Saint Père, il a obtenu le privilège de transmettre une bénédiction papale à tous les fidèles de notre paroisse ; il l'a fait dimanche à l'occasion des messes.

MARIAGES :

Samedi le 19 juillet à 9 heures aura lieu le mariage de Jeannine, fille de M. et Mme Arthur Laflamme avec M. Roland Vachon, de Frampton.

—Le 19 juillet à 10 heures en l'église de St-Joseph sera béni le mariage de Mlle Claire d'Assise Doyon, fille de M. et Mme Hormidas Doyon avec M. Normand Giguère, fils de M. et Mme Arthur Giguère de Ste-Marie.

—Samedi le 19 juillet à 11 heures aura lieu le mariage de Mlle Colette Labonté, fille de M. et Mme Valère Labonté avec M. Edouard St-Cyr de Thetford-Mines.

NOCES D'OR :

Le 16 juin 1908, M. Honoré Maheu épousait Mlle Génoria Jacques en l'église de St-Joseph et samedi le 5 juillet 1958 eut lieu la célébration de leur 50e anniversaire de mariage.

La fête débuta par un chant d'action de grâces. Mgr Louis-Albert Vachon prononça un sermon puis présida à la cérémonie nuptiale et célébra la messe. Un magnifique programme de chant fut exécuté par MM. Edouard Vachon, François Giguère et Mlle Léonie Drouin.

Au sortir de l'église, il y eut photo-souvenir ; puis le groupe d'invités se rendit au Damier Rose de Beauceville où un magnifique banquet fut servi. Mme J.-R. Maheu, d'Auburn, joua quelques pièces au piano pendant le repas. Mlle Pauline Vachon, petite-fille des jubilaires, offrit ensuite les hommages de la famille par la lecture d'une adresse. Mlle Réjeanne Vachon présenta une gerbe de 50 roses à ses grands-parents et M. Pierre Cloutier de la Guadeloupe remit une bourse substantielle aux jubilaires. Plusieurs magnifiques cadeaux leur furent offerts.

Le maître de cérémonie, M. Edouard Vachon, présenta ensuite des personnalités qui prononcèrent des allocutions : Mgr J.-O. Roy, Mgr Louis-Albert Vachon, M. l'abbé Adrien Bouffard de Lauzon, M. le maire Gustave Taschereau, M. Léonce Jacques, M. Jean-Robert Maheu et M. Edouard Maheu. maire de Paquetteville.

Les petits-enfants ont ensuite invité leurs grands-parents à ouvrir la danse par le chant "Voulez-vous danser grand-mère". L'orchestre de M. Jean-Guy Dubreuil fit les frais de la musique et l'on s'amusa ferme pendant la soirée. Le chant de l'hymne national termina ces agapes familiales. Longue vie à ces heureux jubilaires !

ASSEMBLEE DES FERMIERES :

Jeudi dernier avait lieu une réunion des membres du Cercle des Fermières. On discuta de piusieurs sujets, soit : exposition annuelle et intercercle, choix des juges pour le concours du jardin.

Mlle Charlotte Gagné, de l'Institut Familial de St-Georges, fut invitée à donner trois démonstrations : un tricot de fantaisie à l'aiguille, finition d'ourlet de fantaisie à la main pour jupon et le point smoking. Accompagnée de Mme Thomas Goulet, elle jugea ensuite les exhibits du concours du mois.

Mme Joseph Vital Jacques remporta le premier prix pour un couvre-lit, tissage frappé. Pour le tablier à la taille : 1er prix : Mme Hervé Roy ; 2e prix : Mme René Cloutier ; 3e prix : Mmes Léonce Poulin et A. Gilbert. Pour le fudge, il y avait une seule concurrente, Mme Albéric Gilbert. Les autres articles furent apportés par Mme Joseph Pouliot : manteau d'hiver pour fillette ; Mme Henri Gilbert : gilet sport ; Mme Robert Lambert : pièces murales ; Mme Joseph Pouliot : blouse de fantaisie pour dames.

Mme la présidente remercia ensuite les exposantes et les dames présentes à l'assemblée.

VISITE INTERPROVINCIALE :

Une jeune fille d'Ottawa, Mlle Judy Haloneen, passe actuellement quelques jours chez M. et Mme Jean-Baptiste Cliche, de St-Joseph. Ensuite, elle retournera chez ses parents, M. et Mme Peter Haloneen où Mlle Louise Cliche sera invitée à passer quelque temps.

NOTRE-DAME-DES-PINS

DANS LE DEUIL :

M. Josaphat Thibault, notre concitoyen, avait la douleur d'être éprouvé, la semaine dernière, par la mort de sa mère, Mme A. Thibault, de Stratford, décédée à l'âge de 70 ans.

Nos sincères condoléances.

TRANSACTIONS :

Mme Vve Ovila Labrecque, de Ste-Rose, Dorchester, a fait l'acquisition de la propriété de M. Julien Quirion qui demeure maintenant à Montréal tandis que M. Wilson Veilleux, de Morisset Station, Dorchester, s'est porté acquéreur de la maison de M. Henri Poirier, de Montréal.

BAPTEMES :

Joseph,Marcel, Yvon Gérald, enfant de M. et Mme Frédéric Busque (Ambrosienne Morin). Parain et marraine, M. Guy et Mlle Ghislaine Busque, frère et soeur de l'enfant; porteuse, Mlle Bernadette Busque.

Joseph, Pierre, André (Lucette Morin). Parrain, M. Clément Giroux, de Beauceville, oncle de l'enfant, marraine, Mme Henri Giroux, grand-mère. Porteuse, Mlle Lorraine Giroux, tante.

Joseph André, Jacques, enfant de M. et Mme André Poulin (Jeannine Poirier). Parrain et marraine, M. et Mme Gonzague Poulin, grand parents de l'enfant; porteuse, Mme Omer Poirier, grand-mère.

Nos félicitations.

ELECTION DES COMMISSAIRES :

MM. Conrad Poulin et Grégoire Pomerleau ont été élus par acclamation comme commissaires d'écoles en remplacement de MM. Godefroy Quirion et Placide Gilbert.

Cinéma VIMY

Semaine : 8 heures p.m.
Samedi : 7 heures p.m. et 8 hres 30 p.m.
Dimanche : 1 hre 30 p.m., 6 hres 30 p.m. et 8 hres 30 p.m.

Sam.-Dim.-Lun. — 19-20-21 juillet



"La Roulotte du Plaisir" est la version française de "The Solid Gold Cadillac". On peut s'attendre à tout dans ce film. Très, très comique.

Mar.-Mer.-Jeu. — 22-23-24 juillet



Des millions de gens ont pleuré en écoutant l'histoire authentique de la vie mouvementée de Lillian Roth. Version française de "I'll Cry Tomorrow".

Théâtre ROYAL

Samedi : 7 hres p.m. et 8 h. 30 p.m.
Dimanche : 1½ hres pm., 6 h. 30 p.m. et 8 h. 30 p.m.

Sam.-Dim. — 19-20 juillet



SAINT-JOSEPH

Le Département de l'Instruction Publique vient d'accorder les certificats d'études suivants:

AU COUVENT :

11e année

Jacqueline Jacques	g. d. 80
Céline Lambert	d. 19.9
Lise Audet	d. 79.1
Thérèse Nadeau	d. 76.3

10e année

Marielle Laperrière	g. d. 87.7
Françoise Gautier	g. d. 82.9
Francine Lebeau	g. d. 80.4
Raymonde Gagné	d. 79.9
Laurette Giroux	d. 79
M. Marthe Jacques	d. 78.9
Cécile Vachon	d. 78.4
Pierrette Drouin	d. 77.9
Gislaine Giguère	d. 77.4
Marthe Giguère	d. 76.1
Lise Bourque	d. 74.8
Louise Lessard	d. 74.3
Réjeanne Gauthier	d. 74
Nicole Doyon	d. 73.9
Diane Dostie	d. 73.7
Denise Bisson	d. 73.4
Lise Lessard	d. 72.9
Claudette Roy	d. 71.7
Isabelle Lessard	d. 71.4
Huguette Giguère	d. 70.5
Agathe Jacques	s. 69.3
Marie Doyon	s. 68.9
Ginette Gagnon	s. 68.8

9e année:

Gaétane Drouin	t. g. d. 93.3
Denise Cloutier	t. g. d. 90.2
Marie Lambert (Jos)	g. d. 88.5
Raymonde Carette	g. d.87.6
Lise Lessard	g. d. 87.3
Réjeanne Jacques	g. d. 85.8
Monique Cliche	g. d. 85.1
Marie Lambert (Ad.)	g. d. 84.7
Diane Cliche	g. d. 81
Micheline Carette	g. d. 80.7
Lisette Lessard	g. d. 80.1
Ginette Beaulieu	d. 79.6
Yvette Gilbert	d. 77.6
Raymonde Maheu	d. 76.9
Gilberte Roy	d. 73.8
Suzanne Poulin	d. 73.6
Louise Lessard	d. 73.4
Gislaine Bisson	d. 72.7
Réjeanne Lessard	d. 70.9
Claudette Giguère	d. 70.5
Lucie Poulin	s. 69.3
Andréanne Maheu	s. 69.2
Micheline Boulet	s. 67.4

7e année:

Madeleine Roy	g. d. 88.8
Diane Goulet	g. d. 83.3
Marie Audet	g. d. 82.3
Murielle Groleau	g. d. 81.6
Carole Lagacé	d. 79.7
Marcelle Pelletier	d. 79.
Lise Roy	d. 78.5
Thérèse Doyon	d. 76.5
Jacqueline Labbé	d. 75.9
Francine Jacques	d. 75.1
Christine Poulin	d. 74.6
Colette Qurion	d. 71.3
Rosanne Thibaudeau	d. 70.7
Marguerite Roy	d. 70.5
Josée Cliche	s. 68.1

A L'ECOLE D'YOUVILLE :

7e année:

Ginette Ratté	t. g. d. 92
Rachel Carette	t. g. d. 90.8
Louise Cliche	t. g. d. 90.2
Jacqueline Maheu	g. d. 88.1
Liliane Roy	g. d. 87.7
Renée Audet	g. d. 87.1
Lise Giguère	g. d. 85.8
Angèle Laperrière	g. d. 84.5
Catherine Jacques	g. d. 84
Claudette Roy	g. d. 82.7
Jeannine Giguère	g. d. 82
Colette Gelbert	g. d. 80.1
Pauline Bolduc	d. 79.8
Louise Giguère	d. 79
Suzanne Lessard	d. 76.8
Odette Gagné	d. 75.
Lisette Giguère	d. 73.3
Charline Pepin	d. 72.7
Claudette Giguère	d. 72.5
Louise Champagne	d. 72.2

Bachelier es-lettres:

M. Genois Vachon fils de M. et Mme Léo Vachon et M. Roger Goulet fils de M. et Mme Armand Goulet viennent d'obtenir leur bacchalauréat es-lettres.

Chez les enfants de Marie

Lors de la dernière assemblée les enfants de Marie se sont choisi une nouvelle présidente en Mlle Ginette Nadeau et Mlle Rachel Lagueux fut élue vice-présidente.

Enterrement:

Le 22 juin dernier M. et Mme Philibert Veilleux (Georgette Gagné) ont été éprouvés par la mort de leur jeune Richard âgé d'un jour. L'enfant fut inhumé le même jour.

Mariages:

Samedi le 5 juillet a été béni le mariage de Jacqueline fille de M. James O'Grady décédé et de Mme O'Grady avec M. Fernand Pouliot fils de M. et Mme Odilon Pouliot de Vallée Jonction.

En l'église de St-Joseph, samedi le 12 juillet sera béni le mariage de Jeanne-d'Arc fille de M. Trefflé Maheu décédé et de Mme Maheu avec M. Jean-Paul Giguère fils de M. et Mme Omer Giguère de Vallée-Jonction.

A l'église de Beauceville samedi le 12 juillet aura lieu le mariage de Mlle Yvette Poulin fils de M. William Poulin avec M. Antonin Poulin fils de M. et Mme Odilon Poulin de St-Joseph.

Baptême :

Le 22 juin a été baptisée Marie, Lorraine, Lynda fille de M. et Mme Ernest Perreault (Corinne Fontaine). Parrain et marraine M. et Mme Gérard Perreault oncle et tante.

Noces de rubis:

Samedi le 28 juin M. et Mme Eugène Giguère étaient les héros d'une fête de famille à l'occasion de leur quarantième anniversaire de mariage. A cette occasion tous leurs nombreux parents et amis s'étaient réunis au centre récréatif de Ste-Marie pour leur offrir hommages et félicitations. M. Roland Giguère présenta les voeux de circonstance dans une adresse qu'il lut à ses grands-parents au nom de la famille. Une bourse fut offerte par Mlle Thérèse Paré petite fille des jubilaires ainsi qu'une magnifique gerbe de 40 roses présentée par M. Gilles Ferland et Rolande Nadeau. L'ainé des garçons M. Rosario Giguère offrit à ses parents un cadre de famille. Deux magnifiques fauteuils, dons des enfants, furent aussi présentés à M. et Mme Giguère.

Puis la veillée se continua en diverses réjouissances; chants musique et danses canadiennes suivies d'un succulent goûter servi à une heure avancée. Mtre Robert Cliche agissait comme maître de cérémonie. A cette occasion M. et Mme Eugène Giguère étaient entourés de tous leurs enfants tous mariés MM. Rosario, Roland, Armand, Marcel, Jean-Paul et Fernand, Mmes Julienne Cécile, Reine-Ange et Marie-Reine.

Bonheur et longue vie à ces heureux jubilaires.

En voyage:

Sous les auspices du comité diocésain Lacordaire un voyage a lieu présentement à New York, Atlantic City, Boston, etc. Sept de nos concitoyens se sont joints au groupe d'environ une centaine de participants, ce sont: M. l'abbé Eugène Tanguay, MM. Marie-Léonce Drouin et Jean Bélanger; Mlles Odile Drouin, Rachel Lagueux, Lucette Lagueux, Isabelle Cliche. Ce voyage durera 10 jours.

SAINT-CAMILLE

COMMUNION SOLENNELLE

Dernièrement, en l'église paroissiale, s'est déroulée l'imposante cérémonie de la communion solennelle de 33 garçons et filles qui ont passé avec succès les examens du catéchisme préparatoire à la Profession de Foi.

Les élèves étaient tous en septième année.

Des cantiques appropriés furent chantés durant la cérémonie.

Mlle Gisèle Pouliot, 13 ans, fille de M. et Mme Camille Pouliot, s'est classée première aux examens de catéchisme avec la note "Très grande distinction".

Nos félicitations à tous.

PELERINAGE PAROISSIAL

Quarante-cinq dames de Ste-Anne, de la Congrégation de St-Camille, se sont rendues en pèlerinage à Ste-Anne-de-Beaupré, lors du grand Congrès de la Fédération des Dames de Ste-Anne. A leur retour, elles visitèrent le jardin zoologique de Charlesbourg.

DECES

Dernièrement, en l'église de St-Camille a été chanté le service funèbre de Jean Bueld, fils de M. et Mme William Bueld, de Québec, décédé à l'hôpital Jeffery Hale, de Québec, à l'âge de 18 ans. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

— A l'âge de 2 mois est décédée Sylvie, enfant de M. et Mme Antonio Labrecque (Marie-Anne Audet).

— A l'âge de 2 mois est décédée Lise, enfant de M. et Mme Placide Coulombe (Lucille Bédard).

— A l'âge de 2 mois et demi est décédée Johanne, enfant bien-aimée de M. et Mme Miville Boucher (Louisette Guillemette).

La cérémonie des Anges et leur sépulture ont eu lieu à St-Camille. Nos condoléances.

BAPTEMES

Marie-Lumina-Cécile, enfant de M. et Mme Armand Labbé (Florida Goupil). Parrain et marraine : M. et Mme Ernest Vachon, de Ste-Sabine, oncle et tante de l'enfant.

— Marie - Lise - Louisette, enfant de M. et Mme Laurent Tanguay (Fleur-Ange Gagnon). Parrain et marraine : M. et Mme Fortunat Gagnon, grands-parents de l'enfant.

— Marie - Louise - Véronique, enfant de M. et Mme Paul Larochelle (Rita Binet). Parrain et marraine: M. et Mme Joseph-Edouard Larochelle, oncle et tante de l'enfant.

— Joseph-Gérard-Rénald, enfant de M. et Mme Laurent Faucher (Marie-Anna Faucher), de Québec. Parrain et marraine : M. et Mme Gérard Faucher, oncle et tante de l'enfant.

— Marie - Dany - Sylvette, enfant de M. et Mme Roland Lamontagne (Yvonne Lefebvre). Parrain et marraine : M. Gaëtan et Mlle Ginette Lamontagne, frère et soeur de l'enfant.

— Joseph-Pierre-André, né le 28 juin, à l'hôpital St-Georges de Beauce et baptisé le 3 juillet, enfant de M. et Mme Albert Blanchet (Alice Baillargeon). Parrain et marraine : M. François et Mlle Anne-Marie Blanchet, frère et soeur de l'enfant.

— Marie-Anne-Lise, née le 28 juin, à l'hôpital de St-Georges de Beauce et baptisée le 4 juillet, enfant de M. et Mme Julien Blouin (Laurette Aubé). Parrain et marraine : M. et Mme Emile Aubé, de Ste-Lucie, grands-parents de l'enfant.

— Joseph - Jocelyn - Stéphane, né le 3 juillet et baptisé le 6, enfant de M. et Mme Robert Pouliot (Liliane Morin). Parrain et marraine : M. et Mme Walter Pouliot, grands-parents de l'enfant.

C'est un honneur pour le catholicisme de représenter le retranchement le plus saint et le plus fort de la pensée libre ici-bas. — **Marc Sangnier.**

SAINT-BENJAMIN

SOIREE LACORDAIRE :

A la salle Boulet, dimanche le 6 juin, sous les auspices des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc avait lieu la réunion mensuelle. Il y eut initiation et changement de décorations. On présenta comme partie récréative, 21 amateurs divisés en quatre groupes. Voici les noms de ceux qui ont gagné des prix :

Variétés — Mlle Brigitte et Régis Rodrigue, ex-aequo; Mlle Rodrigue, dans une imitation de Marie-Josée Neuville : "Gentil Camarade"; M. Rodrigue, imitation du Père Bernard : "Sur tous les chemins du monde".

Musique — Mme Jacques Veilleux : Pot-pourri d'airs populaires sur accordéon-piano.

Chant — Jean-Yves Caron : "Arrivederce Roma".

Danse — M. Charles-Edouard Veilleux.

M. J.-Paul Rodrigue agissait comme maître de cérémonie. M. l'abbé Conrad, vicaire à Saint-Prosper, donna une causerie et l'on termina par le chant "O Canada".

MARIAGE :

Mercredi le 2 juin fut bénit le mariage de Mlle Marie-Berthe Cloutier, fille de M. Camille Cloutier, à M. Patrick Rodrigue, fils de M. Lionel Rodrigue.

Nos voeux de bonheur.

Êtes-VOUS inscrit au

CONCOURS MEILLEUR-SERVICE DE NOTRE 5E ANNIVERSAIRE?

VOUS POUVEZ GAGNER UNE

VOITURE DE $7000

OU UN

MANTEAU DE VISON DE $7000

FINA

FORMULE DE PARTICIPATION À LA STATION-SERVICE FINA

Grenier & Veilleux

Boulevard Dionne - Tél. 765 - St-Georges-Ouest

LE SERVICE LE PLUS AMICAL EN VILLE

Transformation d'une usine laitière à Saint-Frédéric

LA CRÉMERIE DE ST-FRÉDÉRIC PRODUIT DEPUIS UN MOIS DU LAIT EN POUDRE!

M. CHARLES VÉZINA, le propriétaire de l'usine, vient en effet d'installer, en vue de cette nouvelle production, un outillage moderne d'une valeur globale de plus de

$100,000.00

qui permettra de transformer en sous-produits une très grosse partie de la production laitière du district de Beauce.

Les cultivateurs attendaient depuis longtemps cette nouvelle usine et ils se réjouissent avec raison. Cette entreprise peut transformer au delà de 100,000 livres de lait par jour. Cette très intéressante utilisation du petit lait contribuera fortement à activer le volume d'affaires des cultivateurs.

Déjà, les succès obtenus depuis la mise en marche de l'usine, non seulement favorisent les cultivateurs, mais permettent également tous les espoirs.

Félicitations à M. Charles Vézina, promoteur et propriétaire de cette nouvelle industrie ; il mérite toute notre admiration et tout notre encouragement pour l'intérêt et la confiance qu'il témoigne ainsi à la classe agricole de notre région.

M. Vézina et son personnel se feront toujours un plaisir de faire visiter l'établissement et de fournir ainsi à MM. les Cultivateurs tous les renseignements et détails susceptibles de les faire s'intéresser davantage encore, si possible, à une industrie dont ils sont, dans une certaine mesure, les premiers bénéficiaires.

Cordiale bienvenue à tous !

SAINT-EPHREM

Le 19 juin dernier, en l'église de St-Ephrem, eurent lieu les funérailles de M. Emile Hamel.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé J.-Alph. Labbé, curé de St-Ephrem, et le service fut chanté par M. l'abbé Gédéon Duval, cousins, curé de la paroisse St-Esprit à Québec, assisté de MM. les abbés Rosaire Giguère, curé de Saint-Ludger, et M. Bernard, vicaire de la paroisse.

Suivaient le corps, outre son épouse, accompagnée de son fils, Lucien Hamel : M. et Mme Léopold Hamel, M. et Mme Fernand Hamel, de St-Ephrem, M. et Mme Rodolphe Hamel, de St-Ephrem, M. et Mme Gaston Hamel, de Hartford, M. et Mme Claude Hamel, de St-Ephrem, ainsi que Mlle Stella Hamel; deux soeurs, dont Mme Edouard Côté, (Délia Hamel), de Rouyn, et Mme Albert Vallée, de Québec; M. et Mme Albert Vallée, M. et Mme Joseph Pomerleau, M. et Mme Alphonse Pomerleau, M. et Mme Ludger Parent, M. et Mme Omer Richard, M. et Mme Adélard Pomerleau, M. et Mme Maurice Lemieux et Mme Alice Patry, MM. Elzéar Champagne et J.-P. Roy.

M. Joseph-Marie Pagé portait la croix, accompagné de MM. les maires du village, le notaire Jean-Paul Bergeron et Jean-Marie Longchamp.

Les porteurs d'honneur : MM. Philippe Poulin, Welly Plante, Ulric Gagnon, Wilfrid Plante, Exélius Lemieux et Félix Cloutier.

Porteurs du corps : MM. Wilfrid Longchamp, Ulric Couture, Napoléon Labrecque, Maurice Bureau, Adalbert Bureau et Adélard Roy.

Les tributs floraux étaient portés par Alain, Harold et Martin Hamel, petits-enfants du défunt, et Jean-Paul Beaudoin.

Des fleurs ont été offertes par son épouse, Fernand (Alice et petits-enfants), et une autre gerbe par ses petits-enfants.

De nombreux parents et amis assistaient aux funérailles qui avaient été confiées à la Maison Robert & Frère de St-Ephrem.

M. Emile Hamel laisse le souvenir d'un homme très charitable, et le tout fait dans le secret, hélas ! Dieu assigne à l'homme un nombre de jours et un temps déterminé.

"Bien chère épouse, mes chers enfants, je suis parti de ce monde pour un monde meilleur. Puis, c'est un départ bien douloureux, mais que la sainte volonté de Dieu soit faite ! Du haut du ciel, je ne vous quitterai pas. Quoique séparés, nous sommes encore unis; je suis toujours pour vous tous le même époux et le même père. Je demande à Dieu de veiller sur votre foyer, si vide et si désert ici-bas, et du haut du ciel, je me fais le gardien de vos places futures."

Nos plus sincères sympathies à la famille que ce deuil afflige.

SAINT-COME

MALADES :

Prompt rétablissement à M. Bruno Gilbert, hospitalisé à Toronto depuis quelques jours, pour intervention chirurgicale à la suite d'un accident survenu dans un camp en Ontario.

—Prompt rétablissement à Mme Horace Morissette, hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, St-Georges.

—Prompt retour à la santé à M. Horace Morissette, fils de M. et Mme Patrick Morissette, de retour dans sa famille après un court séjour à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, Saint-Georges.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Arthur Lavallée et leurs enfants sont de retour d'une semaine de vacances. A cette occasion, ils se sont rendus à Laforce, Témiscamingue, visiter M. et Mme Adonia Lamontagne, et assistèrent au mariage de leur nièce, Mlle Eliane Lamontagne à M. Alcide Gélinas, de Laforce.

—M. et Mme Amédée Bélanger, de Ste-Marie de Beauce, en visite à St-Côme, chez leurs parents.

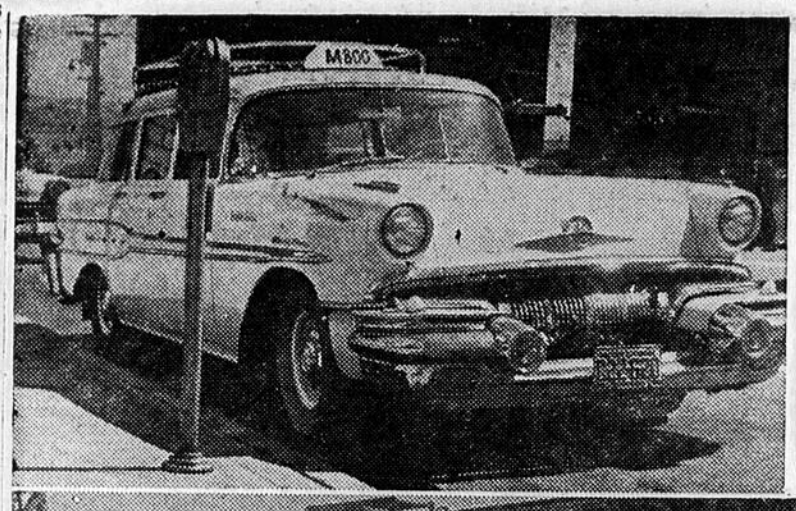
—Mlles Judith Lessard, Olivette Brochu, Jeannine Champagne, Francine Poulin, Angélina Poulin et Céline Poulin se sont rendues récemment à la Maison Notre-Dame du Rosaire, à Ste-Marie de Beauce, pour une retraite.

—Mlle Yolande Gilbert, de St-Georges, a passé récemment une fin de semaine dans sa famille, chez M. et Mme Joseph Gilbert.

—MM. Wilfrid Donovan et Joseph Gilbert, de St-Côme, de passage à Thetford Mines et à St-Adrien, visitant la Rév. Sr Ste-Thérèse de l'Immaculée.

—M. et Mme Gabriel Bastion, de Montréal, en visite pour quelque temps chez M. et Mme David Nadeau.

—Mme Eugène Morin, Mlles Cécile et Yvette Poulin, Denise Dumas, Normande Morin et M. André Morin, de passage à Skohegan, visitant M. et Mme Raymond Morin, ainsi que M. et Mme Jos. Morin.



Cette wagonnette automobile (station wagon) peut également rouler sur les rails et sur la route. Sur la photo du haut, elle est stationnée dans la rue, tandis qu'en bas elle est sur la voie ferrée. Cette voiture est la propriété du Pacifique Canadien qui s'en sert pour l'inspection de ses voies. Comme on peut le constater, elle est dotée de petites roues à boudins qui maintiennent les pneus sur les rails. Une pompe hydraulique abaisse ou élève à volonté les petites roues à boudins. C'est la première fois que le Pacifique Canadien fait usage d'une voiture semblable qui peut circuler à la fois sur les rails et sur l'asphalte des routes.



SAINT-BENJAMIN

CARNET MONDAIN:

Mlle Pauline Audet, en croisière au Saguenay et à Rimouski.

—M. Maurice Boulet et Gaston Veilleux sont partis pour le Tennessee, U.S.

—M. Fernand Poulin, e.c., a passé ses vacances dans sa famille.

NAISSANCE :

Louise et Nicole, enfants de M. et Mme Sauveur Bolduc (Henriette Boulet), sont heureuses d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un petit frère, né le 29 juin et baptisé le 6 juillet sous les prénoms de Joseph, Daniel, Claude. Parrain et marraine, M. et Mme Elisée Roy de Ste-Hénédine, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

Une "Shellubrication" pour tout ce qui roule



...et des guides individuels de graissage pour chaque type de voiture!

Lorsque vous aurez fait donner une "Shellubrication" à votre voiture vous serez assuré de nombreux milles de parcours sans ennuis.

Cela parce que nous procédons à un *examen de sécurité* tout en faisant le graissage. Le travail terminé, on vous remet une garantie et une liste des éléments nécessitant une attention particulière.

Passez nous voir aujourd'hui pour une "Shellubrication" et un examen de sécurité—sans frais supplémentaires.

STATION de SERVICE **SHELL**

ROMEO JOLICOEUR

BEAUCEVILLE-EST - Tél. **142**



Nous menons notre propre barque

Guy et moi devons maintenant conduire seuls notre barque, et nous avons une foule de projets à réaliser. C'est pourquoi nous épargnons tous les deux régulièrement à

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

PLUS DE 775 SUCCURSALES AU CANADA POUR VOUS SERVIR

N-328CF

SUCCURSALE LA GUADELOUPE,
SUCCURSALE DE COURCELLES,
P.-A. COUTURE, Gérant.

SAINT-HONORE

DECES :

Nous avons le regret d'annoncer le décès de M. Napoléon Lapointe, époux de Dame Camille Dubé, décédé subitement le 3 juillet à l'âge de 70 ans.

Il laisse pour le pleurer six fils et huit filles : Léopold, Marcel, Fernand de St-Honoré, Paul-Eugène, Joseph, Rolland, de Lac Mégantic, Mme Henri Latulippe (Marie-Ange), Mme Lucien Grenier (Cécile), Mme Gérard Boulette (Lucie), Mme Benoit Leclerc (Thérèse), tous de Lac Mégantic, Mme Fernand Mercier (Céline) de St-Honoré, Mère St-André (Monique) du Couvent de St-Ludger, Mère Céline de Ste-Thérèse (Solange) du Couvent de Bienville, Mère Candide-de-Jésus du Couvent de Loretteville, tous des SS. de la Charité ; ses gendres : MM. Henri Latulippe, Lucien Grenier, Gérard Boulette, Benoît Leclerc, Fernand Mercier ; ses belles-filles : Mme Léopold Lapointe (Eliane Rouleau), Mme Paul-Eugène Lapointe (Simone Boulé), Mme Marcel Lapointe (Alice Lapointe), Mme Joseph Lapointe (Madeleine Poulin), Mme Fernand Lapointe (Georgette Martin), Mme Rolland Lapointe (Thérèse Leriche) ; ses soeurs : Mme Joseph Beauregard (Rose), Mme Amédée Lavigne (Philomène), Mme François Tanguay (Alphonsine), tous de Lac Mégantic, Mme Xavier Beauregard (Joséphine) de La Patrie, Mlles Marie-Anne et Imelda Lapointe de St-Honoré ; ses beaux-frères et belles-soeurs : M. Wilfrid Dubé, curé de Ste-Anne de Falker, Alberta, MM. Amédée Lavigne, François Tanguay, Jos. Fontaine, de Lac Mégantic, M. Xavier Beauregard, de La Patrie, M. et Mme Georges Buteau, de St-Honoré, M. et Mme Ernest Martin de Malboro, M. et Mme Napoléon Boulé, Mme Fidèle Boulet, M. et Mme Josaphat Dubé, tous de Lac Mégantic, M. et Mme Albert Dubé, de St-Martin, M. et Mme Napoléon Dubé, de Québec, M. et Mme Alphonse Dubé de St-Honoré. Il était l'oncle de M. l'abbé Lucien Boulé, directeur au séminaire St-Charles de Sherbrooke, du R. Frère Antoine-Marie, des Frères du Sacré-Coeur, de Mère Wilfrid-Marie des SS. de la Providence, Mère Marie de St-Lucien des SS. Marianites de Ste-Croix, Mère Ste-Claire-d'Assise et Mère St-Jean-Marie-Vianney, des SS. de l'Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur et d'un grand nombre de petits-enfants, neveux et nièces et autres parents.

Les funérailles étaient sous la direction de la maison Robert & Frères de Notre-Dame de la Guadeloupe.

A la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Eugène Poulin, M. Rosaire Poulin et Mlle Henriette Poulin ont passé quelques jours à Amqui, les invités de MM. et Mmes Jean-Charles et Wilfrid Couture.

—M. et Mme Emile Poirier, M. Honoré Rouleau, M. et Mme Omer Bilodeau, sont allés à St-Adolphe de Dudswell aux funérailles de M. Ernest Poulin.

—M. et Mme Gédéon Rouleau, Johanne, Pauline et Suzanne Rouleau de Lewiston, Me., passent une huitaine chez leur mère, Mme Joseph Rouleau et autres parents.

—Mme Alex. Quirion de St-Martin a passé une semaine chez sa soeur, Mme Joseph Poirier.

—Mlle Césarie Lamontagne, de Sherbrooke, M. et Mme Ernest Jolicoeur, leurs enfants, Claude et France, Mme Ovide Jolicoeur et sa fille Christine, tous de Québec, Mlle Jeanne Jolicoeur de Montréal, ont passé la fin de semaine chez Mme Gédéon Jolicoeur.



LE TEMPS, C'EST DE L'ARGENT!

Au printemps ou en automne, pour abattre de gros arbres ou couper du bois de pulpe, vous ferez plus de besogne — plus vite et plus facilement — si vous employez une scie à chaîne Pioneer R-A. Mieux conçue et mieux construite, la Pioneer scie mieux et plus vite n'importe quel genre de bois — mou, dur ou gelé. Une démonstration gratuite, sur place, vous convaincra!

PIONEER

RAYMOND CAMPEAU

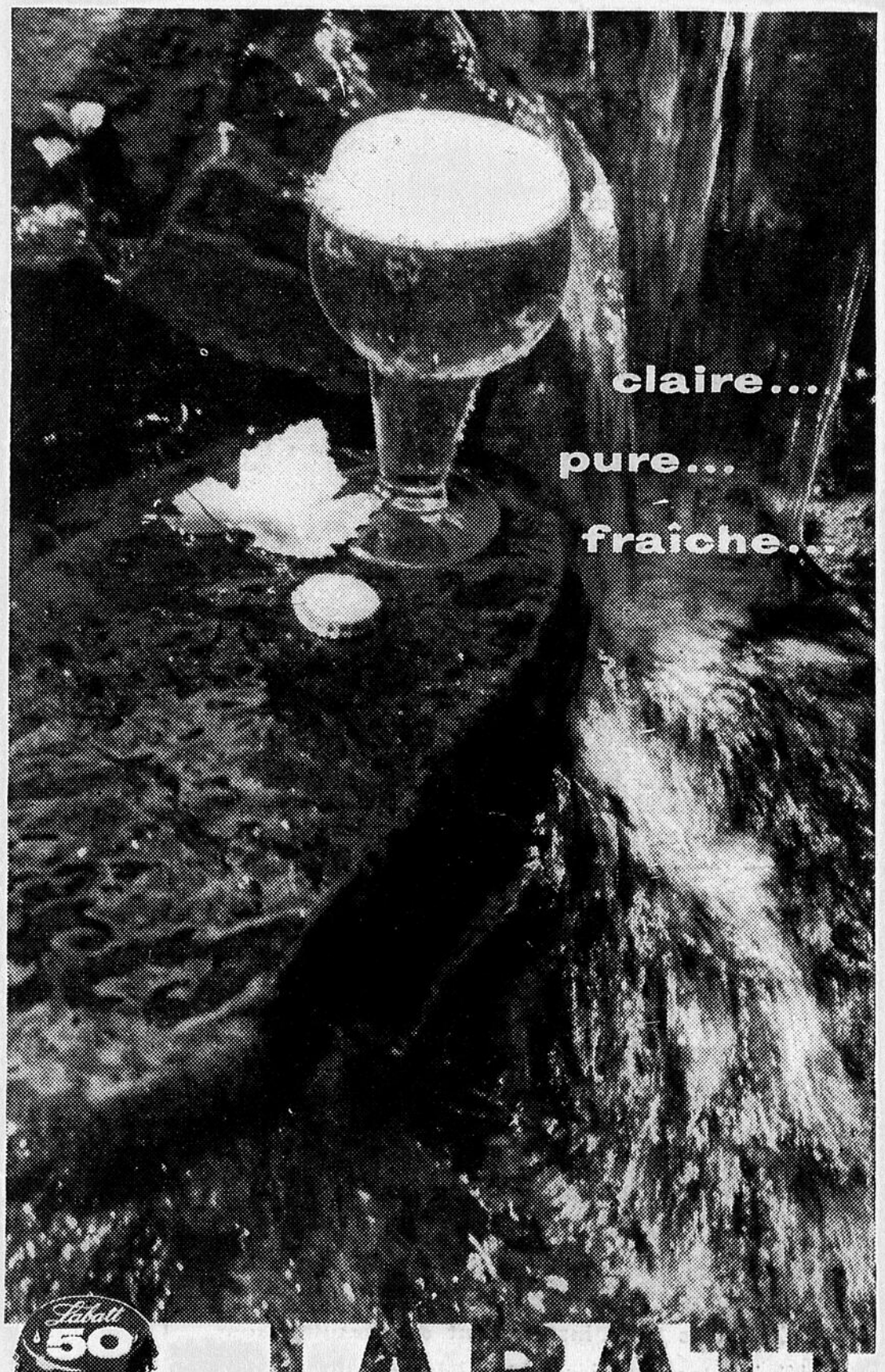
St-Honoré de Shenley - Tél. 134

PIONEER SAWS LIMITED UNE FILIALE DE OUTBOARD MARINE CORPORATION OF CANADA LIMITED VANCOUVER, CANADA

Robol

Une ou deux ROBOL ce soir - effet demain matin

CONSTIPATION



LABATT

Labatt 50

Labatt PILSENER

BRASSÉE DANS LE QUÉBEC AU GOÛT DU QUÉBEC



Les recherches médicales— source de longévité et de bonheur pour vous et vos enfants

Grâce aux incessantes recherches médicales, on a pu enrayer plusieurs maladies redoutables.

Toutefois, il en reste d'autres que l'on n'a pas encore réussi à maîtriser.

Les facultés de médecine des universités canadiennes jouent un rôle important dans les recherches destinées à vaincre ces maladies. Chaque année, les compagnies d'assurance-vie au Canada accordent des bourses qui permettent aux universités d'intensifier leur programme de recherches.

Ces bourses sont destinées aux diplômés qui font partie du corps enseignant ou du personnel de recherche des écoles de médecine du Canada. Depuis neuf ans, 107 bourses de cette nature, d'une valeur d'un demi-million de dollars, ont été accordées.

LES COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE AU CANADA

L-158DF

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

CONFIANCE • STABILITÉ • PROGRÈS

À TOUS LES DÉTENTEURS DE BONS DE LA VICTOIRE



L'HONORABLE DONALD M. FLEMING, MINISTRE DES FINANCES

annonce que le gouvernement du Canada offre de remplacer tous les Bons de la Victoire non échus et portant intérêt à 3%, par de nouvelles obligations de 25 ans portant intérêt à 4½%, ou par d'autres obligations à plus courts termes à des taux d'intérêt variant selon les modalités du titre.

Cet Emprunt de Convertissement du Canada—1958 représente la plus vaste opération financière jamais lancée au Canada en temps de paix ou de guerre. Ce projet d'emprunt entraînera le remaniement de plus de 40% de la dette nationale. La nouvelle formule procurera un revenu plus élevé aux investisseurs qui en profiteront et permettra en même temps au gouvernement de réduire le volume des emprunts qu'il devra effectuer au cours de 1959 et des années subséquentes jusqu'en 1966.

Un montant global de $6,416 millions de Bons de la Victoire non échus et portant intérêt à 3% se trouve actuellement entre les mains des canadiens. Tous les détenteurs auront maintenant l'occasion d'échanger ces Bons contre de nouveaux titres non rachetables de

L'EMPRUNT DE CONVERTISSEMENT DU CANADA — 1958

OBLIGATIONS DE 25 ANS À 4½%

De plus

vous recevez immédiatement un rajustement en argent

En aucun cas les détenteurs de Bons ne seront appelés à débourser pour convertir leurs titres en nouvelles obligations à plus long terme, même si celles-ci portent intérêt à *un taux plus élevé.*

VOUS êtes priés instamment de consulter sans délai votre courtier, votre banque, une société de fiducie ou de prêts ou tout autre conseiller financier, quant aux conditions du convertissement.

OU ENCORE DES OBLIGATIONS

DE 14 ANS à 4¼%

DE 7 ANS à 3¾%

DE 3¼ ANS à 3%

Inscrivez-vous sans délai et encaissez dès aujourd'hui le paiement de rajustement en argent. Ne manquez pas de tirer le plus grand profit de cette offre sans précédent.

OUVERTURE DE LA CAMPAGNE OFFICIELLE

LE 5 AOÛT

DURÉE LIMITÉE

SAINT-PROSPER

RESULTATS DE FIN D'ANNEE :

Au Couvent du Bon-Pasteur

11ème Année :	%
Monique Bernard	81.9
Réjeanne Dionne	77.5
Françoise Poulin	73.1
Carmen Dionne	80.8
Pierrette Poulin	76.8
Odette Larochelle	66.4
10ème Année :	%
Francine Champagne	82.6
Nicole Larochelle	79.2
Ginette Grenier	70.9
9ème Année :	%
Jovette Miville	83.9
Lise Roy	83.2
Lise Samson	81.4
Marthe Morin	80
Céline Grenier	79.9
Huguette Ferland	74.7
Monique Quirion	73.7
Raymonde Bouffard	72.5
Lise Provencher	72.1
Pierrette Poulin	71.5
Jocelyne Reny	68.2
Suzanne Larochelle	66.4
7ème Année :	%
Thérèse Giroux	98.5
Réjeanne Champagne	93.4
Renée Morin	90.3
Geneviève Larivière	84.4
Laurette Goulet	84
Lucette Larochelle	80.3
Louise Poulin	78
Jacqueline Ferland	77.8
Ginette Poulin	76.3
Paule Poulin	75.8
Réjeanne Goulet	73.7
Lise Quirion	72.9
Nicole Giroux	68.4
Andrée Morin	67.1
Ghislaine Buteau	66.9
Bibiane Poulin	60.7

ACCIDENT :

M. Maurice Turcotte qui travaillait à Lawrence, Mass., a été gravement brûlé dans une explosion de gaz. Il est hospitalisé à l'hôpital du même endroit.

FIANÇAILLES :

Dimanche le 29 juin, M. l'abbé Conrad Gagnon bénissait les fiançailles de M. Jean Larochelle à Mlle Laurette Poulin, de Ste-Germaine.

NAISSANCE :

M. et Mme Paul-Eu sèbe Buteau font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée Marie, Johanne, France. Parrain et marraine, M. Léandre et Mlle Rita Buteau, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Rollande Buteau, tante du bébé.

MARIAGES :

Jeudi le 3 juillet était bénit le mariage de M. Roland Bernier, fils de M. et Mme J.-Alfred Bernier, à Mlle Lorraine Gilbert, fille de M. et Mme Denis Gilbert. La bénédiction nuptiale leur a été donnée par le cousin de la mariée, M. l'abbé Odilon Larochelle, de Notre-Dame de Lourdes, Sask. Après la cérémonie religieuse, la réception eut lieu à l'Hôtel Arnold de St-Georges.

—Lundi le 7 juillet a été bénit le mariage de M. Nestor Champagne, fils de feu M. et Mme Johnny Champagne, à Mlle Simone Bolduc, fille de M. et Mme Dominique Bolduc, de Beauceville. Après la cérémonie religieuse, la réception eut lieu à la maison paternelle.

—Jeudi dernier en l'église de Lewiston, Maine, a été bénit le mariage de M. René Pomerleau, fils de M. et Mme Alphonse Pomerleau, de Lewiston, à Mlle Carmen Létourneau, fille de M. et Mme Eugène Létourneau.

Assistaient au mariage : Mlles Gaétane et Carmen René, MM. Réal, Marc et Roch Reny, de St-Prosper.

SOIREE :

Samedi le 5 juillet, les parents et amis de M. Nestor Champagne se sont réunis à l'Hôtel Arnold pour une soirée à l'occasion de son mariage avec Mlle Simone Bolduc.

NOTES SOCIALES :

M. l'abbé Jean-Paul Sylvestre, des Missions de la Saskatchewan, en promenade à St-Prosper le 6 juillet. Il a été ordonné à Ste-Anne de Beaupré, le 31 mai. Il a chanté la messe, assisté de M. l'abbé O. Larochelle et de M. le vicaire C. Gagnon, comme diacre et sous-diacre. M. l'abbé Sylvestre a également fait le sermon.

—M. et Mme Edouard Drouin, de Montréal, M. et Mme Marc Lehoux, de Québec et Mme Albert Boily, de Québec, en promenade à St-Prosper à l'occasion du mariage de leur frère, M. Nestor Champagne.

—M. et Mme Odina Rodrigue et sa famille en promenade chez Mme Albert Rodrigue.

—M. et Mme Rosaire Poulin, de St-Prosper, et M. et Mme Léopold Poulin, de Niagara Falls, en promenade en Gaspésie.

—M. Roméo Giguère, de Greenville, en promenade chez M. Paul-Eugène Larochelle.

NAISSANCES

Diane et Lise, enfants de M. et Mme Louis Poulin (Thérèse Dutil), de Trois-Rivières, sont heureuses d'annoncer la naissance d'une petite soeur, baptisée sous les prénoms de Marie, Monique, Nicole. Parrain et marraine, M. et Mme Camille Dutil, de Québec. Porteuse, Mlle Jeanne-Mance Dutil, de St-Prosper.

—M. et Mme J. Blaisdell font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Danielle, Patricia. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Poulin, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Agathe Debbois.

Nos félicitations.

MARIAGE :

Samedi, le 28 juin, a été bénit le mariage de Mlle Gaétane Morin, fille de M. et Mme Henri-Louis Morin, à M. Lucien Genesse, de St-Côme, fils de M. et Mme Laurédan Genesse.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'Hôtel Arnold de St-Georges.

Nos voeux de bonheur.

DEPART :

M. le Dr Normand Bastrash est allé résider avec sa famille à Louiseville. Il est remplacé par le Dr P.-E. Asselin. Nous lui souhaitons la bienvenue.

NOTES SOCIALES :

M. l'abbé Odilon Larochelle, de Notre-Dame-de-Lourdes, en Saskatchewan, de passage à St-Prosper, chez ses parents, pour une quinzaine.

—Mme Johnny Blaisdell, qui a été hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de St-Georges, est de retour dans sa famille.

—M. et Mme Jules Drapeau, de Holyoke, Mass., en promenade chez leurs parents.

—Pierre Allen, fils de M. et Mme Georges Allen, de Ste-Aurélie, qui a été sérieusement blessé dans un accident d'auto, a été hospitalisé pendant trois semaines à l'Hôtel-Dieu de Québec. Il était sous les soins de son oncle, le Dr Eucharistе Samson. Il est en convalescence chez ses grands-parents de St-Prosper.

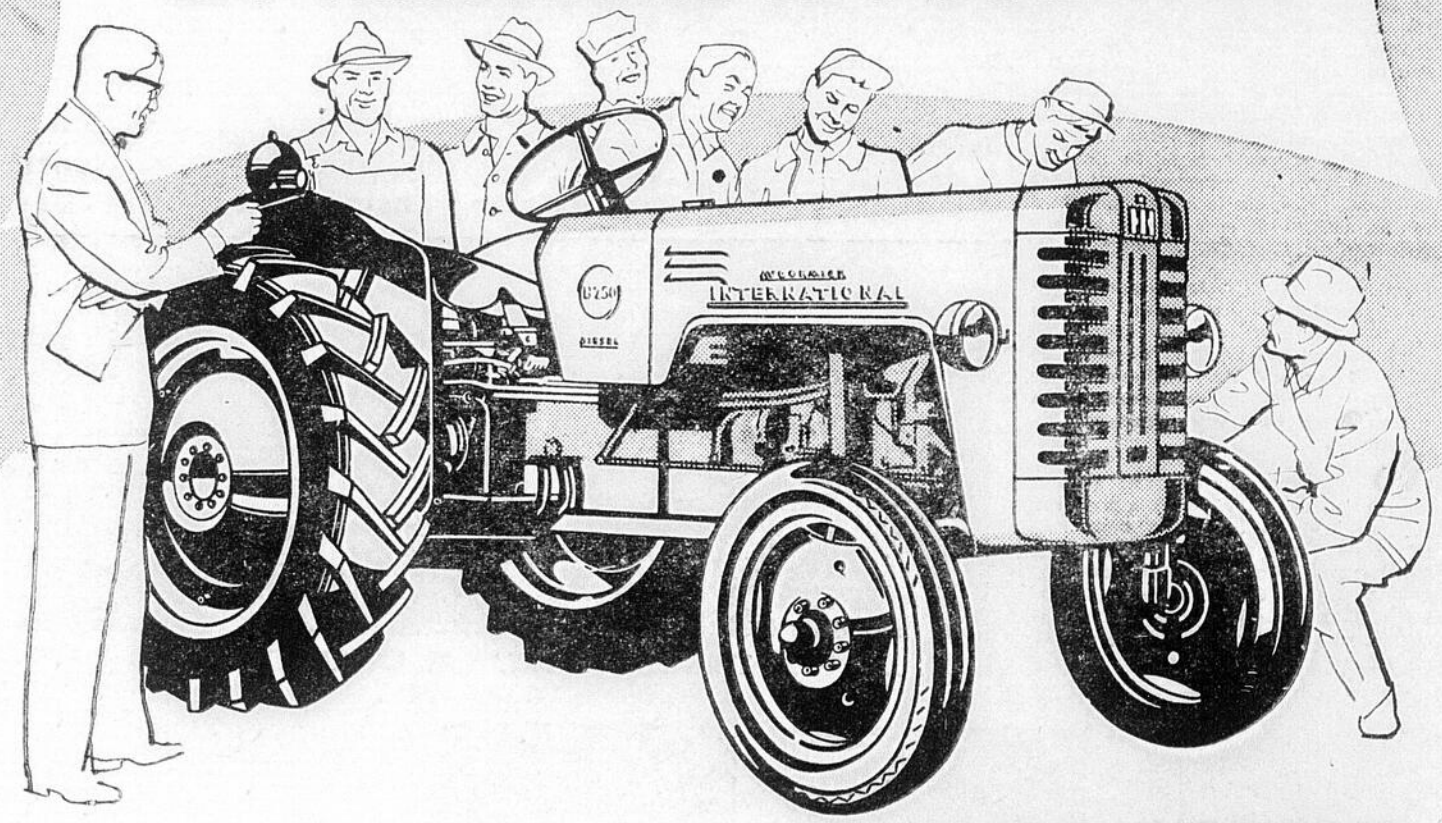
—M. et Mme Pierre Gagnon, de Biencourt, en promenade chez M. Raoul Roy.

Jahvé attend l'heure de vous faire grâce, c'est pourquoi il se lève pour vous prendre en pitié, car Yahvé est un Dieu juste, heureux ceux qui espèrent en lui. **(Is 30,18)**

VOUS ÊTES INVITÉ !

Venez voir des tracteurs vraiment profitables . . .

LES TRACTEURS IH POUR 1958



Présentation du sensationnel nouveau **TRACTEUR**

INTERNATIONAL B-250 "UTILITY"

à moteur diesel ultra-économique

Le voici . . . le nouveau tracteur IH destiné à toutes les fermes et à tous les genres de culture. Chaque modèle rend la culture plus profitable.

Pour les cultivateurs utilisant un tracteur à 2 ou 3 socs, il n'y a rien de mieux que le tout nouveau B-250 "Utility". Jamais dans son histoire IH n'a offert un tracteur aussi formidable! On ne peut nulle part trouver son égal dans la catégorie 2-3 socs tous usages. Nombreuses caractéristiques qui épargnent du temps et de l'argent pour tous travaux confiés à un tracteur. Moteur diesel à démarrage direct économisant le carburant et les frais d'entretien à toutes les heures du jour.

JUGEZ vous-même!

Venez voir et comparer! Venez vous rendre compte par vous-même du rendement du B-250 ou de tout autre nouveau tracteur IH de votre choix. Demandez aujourd'hui même un essai à votre propre ferme.

C'est le DIESEL LE MOINS CHER AU CANADA

INTERNATIONAL HARVESTER

Garage Oscar Brochu

ST-EVARISTE **TELS : 267-w – 267-w-2**

Combattez la FAIBLESSE



Si vous êtes pâle, faible, toujours fatiguée, sans appétit, nerveuse, endurant des malaises organiques dus à la pauvreté du sang, les bonnes PILULES ROUGES, par leur formule à base de fer, sont un tonique qu'il vous faut. Achetez, aujourd'hui même, les...

PILULES ROUGES

AMÉLIORÉES

Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie. E-57

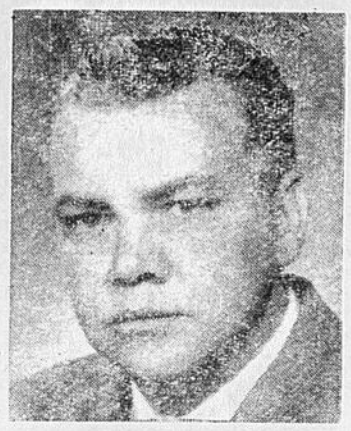
RADIO BEAUCE INC.

ST-GEORGES DE BEAUCE, P. Q.

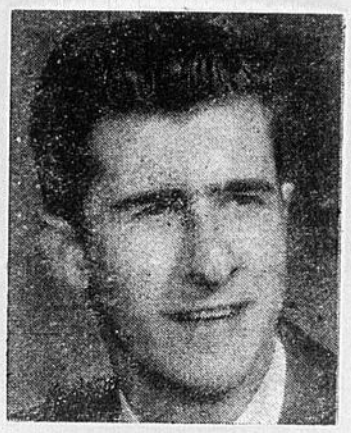
CKRB 5000 WATTS



YVON THIBAUDEAU
Président



CHARLES THIBAUDEAU
Vice-Président
et Gérant général



GILLES BERNIER
Directeur des programmes
et annonceur



JEAN BARBEAU
Agent commercial



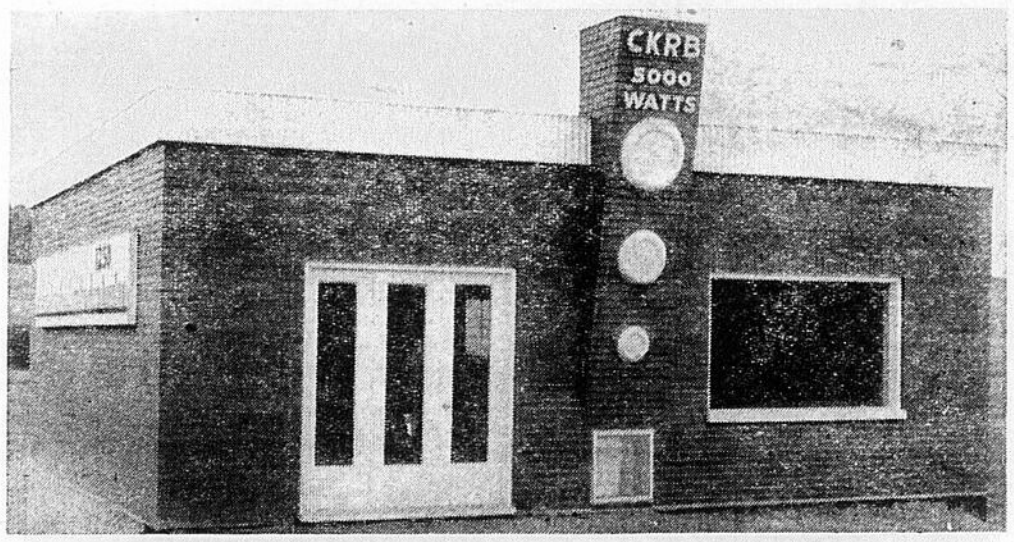
ARMAND CATELLIER
Ingénieur

HISTORIQUE :

Radio Beauce Inc. donnait naissance au seul poste radiophonique des régions de Beauce, Frontenac et Dorchester le 23 juillet 1953. Opérant sur une fréquence de 1,400 KCS et avec une puissance de 250 watts, CKRB s'est fait avantageusement connaître. Il desservait une population d'environ 150,000 âmes. CKRB, grâce à un personnel dévoué, courtois et empressé, s'est toujours plu à renseigner adéquatement la population, à aider ceux qui étaient dans le malheur et à divertir son vaste auditoire par des programmes gais et instructifs. Une discothèque bien garnie permet de présenter des émissions musicales au goût de tous et chacun. Il y a quatre ans, la Société Radio-Canada reconnaissait les mérites de ce poste radiophonique et le reliait à son vaste réseau français de la radio d'Etat.

Membre de toutes les associations radiophoniques existantes, Radio Beauce, aux dires de plusieurs connaisseurs, demeure le poste le plus progressif de Québec... Ses studios à St-Georges sont d'un modernisme et d'une propreté incroyables.

CKRB opérant maintenant sur la fréquence de 1,250 KCS, avec une puissance de 5,000 watts, peut être capté par les auditeurs de Beauce, Bellechasse, Compton, Dorchester, Frontenac, Lotbinière, Lévis, L'Islet, Mégantic, Montmagny, Cantons de l'Est, Québec et une partie de l'Etat du Maine.



IMMEUBLE DES TRANSMETTEURS, SUR LA ROUTE QUEBEC-BOSTON

5 ANNÉES DE PROGRÈS
1953 - 1958

AUJOURD'HUI :

5,000 watts
1,250 kilocycles

EN ONDES, 16 HEURES PAR JOUR

NOTRE FORTERESSE :

1. Nouvelles régionales
2. Musique de choix
3. Affilié à Radio-Canada

1250
A VOTRE CADRAN

WATTS
5
0
0
0



YVETTE MATHIEU
Secrétaire



LOUISE-ANDREE ROY
Discothécaire
et speakerine



LUCILLE POULIN
Assistante-Secrétaire
et réceptionniste

Notre nouvel équipement RCA Victor apportera une réception parfaite, un rendement perfectionné



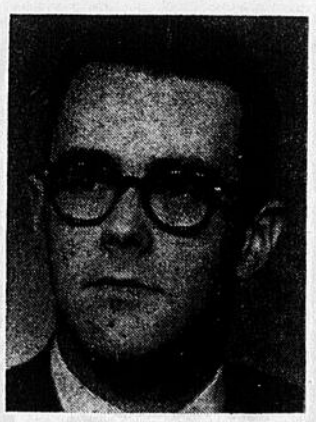
JULES VENNE
Annonceur



JACQUES PEPIN
Annonceur



JACQUES QUIRION
Annonceur



JACQUES MORISSETTE
Annonceur

LE POSTE LE PLUS PROGRESSIF DE LA PROVINCE DE QUÉBEC